

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1963-1964.

Budget du Ministère de la Défense Nationale pour l'exercice 1964.

TABLE DES MATIERES.

	Pages
Projet de loi	2
<i>Tableaux annexés au projet de loi :</i>	
Titre I. — Dépenses ordinaires	8
Titre II. — Dépenses extraordinaires	16
Titre III. — Organisme d'intérêt public A : O.R.A.F.	28
<i>Programme justificatif :</i>	
Projet de loi	31
TABLEAUX ANNEXES AU PROJET DE LOI :	
Titre I. — Dépenses ordinaires	32
Tableau récapitulatif des crédits budgétaires	32
Titre II. — Dépenses extraordinaires	90
Titre III. — Organisme d'intérêt public A : O.R.A.F.	102
<i>Annexes :</i>	
I. Tableaux de décomposition des dépenses de personnel militaire	107
II. Tableaux de décomposition des dépenses de personnel civil	117
III. Tableau récapitulatif des dépenses de personnel	125
IV. Tableaux de décomposition des dépenses du personnel de l'O.R.A.F.	127
V. Prévisions budgétaires de l'organisme d'intérêt public C : « Le Logis Militaire S.A. »	131

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1963-1964.

Begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1964.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
Wetsontwerp	2
<i>Tabellen bij het wetsontwerp gevoegd :</i>	
Titel I. — Gewone uitgaven	9
Titel II. — Buitengewone uitgaven	17
Titel III. — Instelling van openbaar nut A : H.I.B.	28
<i>Verantwoordingsprogramma :</i>	
Wetsontwerp	31
TABELLEN BIJ HET WETSONTWERP GEVOEGD :	
Titel I. — Gewone uitgaven	32
Samenvattende tabel der begrotingskredieten	32
Titel II. — Buitengewone uitgaven	90
Titel III. — Instelling van openbaar nut A : H.I.B.	102
<i>Bijlagen :</i>	
I. Uiteenzettingstabellen der uitgaven voor militair personeel	107
II. Uiteenzettingstabellen der uitgaven voor burgerlijk personeel	117
III. Samenvattende tabel der personeelsuitgaven	125
IV. Uiteenzettingstabellen der uitgaven voor het personeel van het H.I.B.	127
V. Begrotingsvooruitzichten van de instelling van openbaar nut C : « Het Militair Tehuis N.V. »	131

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****ARTICLE PREMIER.**

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1964 afférentes au Ministère de la Défense nationale et énumérées au Titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 14.784.065.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer des dépenses n'excédant pas 10.000 francs.

ART. 3.

Par dérogation à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les dépenses fixes se rapportant au personnel civil de l'Administration centrale du Ministère de la Défense nationale peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit.

ART. 4.

Les indemnités pour frais funéraires, ainsi que les indemnités de naissance, peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit au même titre que les dépenses fixes.

ART. 5.

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses résultant de croisières au long cours peuvent être obtenus

ONTWERP VAN WET.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister, Adjunct voor Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunct voor Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****EERSTE ARTIKEL.**

Voor de aan het dienstjaar 1964 verbonden en in Titel I van hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende het Ministerie van Landsverdediging, worden kredieten geopend die de som van 14.784.065.000 frank belopen.

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 750.000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden met het oog op de uitbetaling van uitgaven die 10.000 frank niet overschrijden.

ART. 3.

In afwijking van artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, mogen de vaste uitgaven met betrekking tot het burgerlijk personeel van het Hoofdbestuur van het Ministerie van Landsverdediging het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken.

ART. 4.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten, alsmede de geboortetoelagen, mogen het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken, zoals de andere vaste uitgaven.

ART. 5.

De gelden nodig voor de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit lange zeereizen mogen door middel

nus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit le montant de ces dépenses.

ART. 6.

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses relatives aux marchés passés par le Ministère de la Défense nationale aux Etats-Unis d'Amérique et au Canada peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit. Ces marchés peuvent être conclus de gré à gré, sans intervention de la Commission permanente consultative en matière de contrats ou adjudications et donner lieu, en cas de besoin, à l'octroi d'avances provisionnelles.

Peuvent également être conclus de gré à gré sans intervention de ladite Commission et donner lieu, en cas de besoin, à l'octroi d'avances provisionnelles, les marchés passés avec les organismes du Système OTAN d'Approvisionnement et de Réparation (Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation, Centre OTAN d'approvisionnement, etc.).

ART. 7.

La résolution des litiges constatés lors de la réception des fournitures résultant de marchés passés par le Ministère de la Défense nationale aux Etats-Unis d'Amérique et au Canada relève de la décision exclusive du Ministre de la Défense nationale.

ART. 8.

Les dépenses à réaliser en Allemagne à charge des articles 9-2, 9-3, 10-2, 10-3, 13, 28-9 et 28-10 du budget du Ministère de la Défense nationale peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République Fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant.

ART. 9.

Les remises aux adjudicataires de retenues pour retard afférentes à des marchés d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits prévus au présent budget pour des dépenses de même nature.

ART. 10.

En ce qui concerne les contrats de remise en état d'aéronefs, de leurs composants et accessoires dont l'engagement a été enregistré dans la comptabilité des dépenses engagées à charge des crédits du présent titre I, une fraction des crédits disponibles à la clôture de l'exercice, égale à la différence entre le montant total des engagements ainsi enregistrés et celui des sommes déjà liquidées et ordonnancées, peut être reportée aux exercices ultérieurs sans qu'il doive être justifié qu'elle est déjà effectivement grevée de droits au profit des créanciers de l'Etat; les crédits repor-

van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden welk ook het bedrag van deze uitgaven weze.

ART. 6.

De fondsen nodig voor de betaling van de uitgaven betreffende de door het Ministerie van Landsverdediging in de Verenigde Staten van Amerika en in Canada afgesloten kopen mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden. Deze kopen mogen uit de hand aangegaan worden, zonder tussenkomst van de Bestendige Commissie van Advies inzake contracten of aanbestedingen en, zo nodig, aanleiding geven tot het verlenen van provisionele voorschotten.

Mogen eveneens uit de hand aangegaan worden zonder tussenkomst van gezegde Commissie en, zo nodig, aanleiding geven tot het verlenen van provisionele voorschotten, de met de organismen van het NATO-Bevoorradings- en Herstellingsstelsel (NATO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap, NATO-Bevoorradingscentrum, enz.) afgesloten kopen.

ART. 7.

De Minister van Landsverdediging is uitsluitend bevoegd om beslissingen te nemen ter beslechting van de geschillen gerezen bij de keuring van de leveranties ingevolge de door het Ministerie van Landsverdediging in de Verenigde Staten van Amerika en in Canada gesloten overeenkomsten.

ART. 8.

De in Duitsland te verwezenlijken uitgaven ten laste van de artikelen 9-2, 9-3, 10-2, 10-3, 13, 28-9 en 28-10 van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging mogen geschieden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regelen en het voorwerp van ordonnantiën van krediet opening uitmaken, welk ook het bedrag ervan weze.

ART. 9.

De aan de aannemers toegestane kwijtscheldingen van kortingen wegens te late oplevering met betrekking tot kopen van vroegere jaren, mogen worden aangerekend op de in onderhavige begroting voor uitgaven van dezelfde aard uitgetrokken kredieten.

ART. 10.

In verband met de onderhoudscontracten van luchtvaartuigen, van hun onderdelen en bijhorigheden, waarvan de vastlegging in de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven werd geboekt ten bezware van de kredieten uitgetrokken onder onderhavige titel I, mogen, bij de afsluiting van het dienstjaar, de beschikbare kredietgedeelten gelijk aan het verschil tussen het totale bedrag der aldus geboekte vastleggingen en dit der reeds vereffende en geordonnanceerde sommen, naar de volgende dienstjaren overgedragen worden zonder dat het bewijs dient geleverd dat ze reeds wer-

tés pourront être utilisés pour couvrir les dépenses afférentes aux fournitures et prestations rentrant dans le cadre desdits contrats, quel que soit l'exercice pendant lequel elles ont été exécutées. De même, peuvent être imputées à charge des crédits du même présent titre I, toutes les créances d'exercices antérieurs relatives aux contrats dont question ci-dessus ainsi qu'aux commandes de fournitures et prestations passées à des gouvernements étrangers et aux organismes de production et de logistique de l'OTAN.

ART. 11.

Les montants correspondant à la quote-part d'intervention de la Belgique dans les frais d'installation et de fonctionnement des unités ou installations interalliées dont la gestion a été confiée aux forces armées belges, peuvent être transférés aux fonds spéciaux créés à cet effet au Budget pour Ordre — Titre I, Section I, Chapitre III.

ART. 12.

Les soldes des fonds à reporter à l'exercice 1965 par application des dispositions de l'article 15 de la loi du 15 mai 1816 sur la comptabilité de l'Etat, modifié par l'article 2 de la loi du 14 décembre 1946 sur la comptabilité de l'Etat, peuvent suivant les besoins du service, être affectés à un seul ou plusieurs articles de cet exercice.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 13.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 3.837.364.000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1965, des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1964.

ART. 14.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 5.833.000.000 de fr. répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1965, des crédits de paiement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1964.

kelijk met rechten bezwaard zijn ten bate van schuldeisers van de Staat; de overgedragen kredieten mogen aangewend worden tot dekking van uitgaven die betrekking hebben op leveringen en prestaties uitgevoerd in het raam van gezegde contracten, welk ook het dienstjaar moge zijn tijdens hetwelk ze uitgevoerd werden. Zo ook mogen al de schuldvorderingen van de voorgaande dienstjaren betreffende de hierboven genoemde contracten, alsook de bestellingen van leveringen en prestaties gedaan bij vreemde regeringen of bij produktieorganen en logistieke instellingen van de NATO, ten bezware van de kredieten van dezelfde onderhavige titel I aangerekend worden.

ART. 11.

De bedragen overeenstemmend met de bijdrage van België tot deelname in de oprichtings- en werkingskosten van intergeallieerde eenheden en installaties, waarvan het beheer de Belgische strijdkrachten toevertrouwd werd, mogen op de met dit doel opgerichte speciale fondsen op de Begroting voor Orde — Titel I, Sectie I, Hoofdstuk III overgedragen worden.

ART. 12.

De op het dienstjaar 1965 over te dragen geldoverschotten, dit bij toepassing van artikel 15 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 14 december 1946 betreffende de Rijkscomptabiliteit, mogen, volgens de dienstnoodwendigheden, overgebracht worden op een enkel of meerdere artikelen van dit dienstjaar.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 13.

Vastleggingskredieten zijn geopend ten bedrage van 3.837.364.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1965 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1964 nog niet waren aangewend.

ART. 14.

Betalingskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen, zijn geopend ten belope van 5.833.000.000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1965 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten welke op 31 december 1964 nog niet waren aangewend.

ART. 15.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au tableau du titre II de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1965 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 13 et 14 ci-dessus.

ART. 16.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de 10 jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

ART. 17.

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses relatives aux marchés passés par le Ministère de la Défense nationale aux Etats-Unis d'Amérique et au Canada peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit. Ces marchés peuvent être conclus de gré à gré, sans intervention de la Commission permanente consultative en matière de contrats ou adjudications et donner lieu, en cas de besoin, à l'octroi d'avances provisionnelles.

Peuvent également être conclus de gré à gré sans intervention de ladite Commission et donner lieu, en cas de besoin, à l'octroi d'avances provisionnelles, les marchés passés avec les organismes du Système OTAN d'Approvisionnement et de Réparation (Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation, Centre OTAN d'Approvisionnement, etc.).

ART. 18.

Le Roi peut en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'exercice 1964, opérer des transferts entre les crédits de paiement relevant du Chapitre IV, Section A — Crédits relatifs aux immobilisations, Immobilisations nouvelles — du titre II du tableau de la présente loi.

ART. 15.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in de tabel van titel II van onderhavige wet, het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1965 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikelen 13 en 14 hierboven.

ART. 16.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtingen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de 10 dagen, twee exemplaren van de rekening terug bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

ART. 17.

De fondsen nodig voor de betaling van de uitgaven betreffende de door het Ministerie van Landsverdediging in de Verenigde Staten van Amerika en in Canada afgesloten kopen mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden. Deze kopen mogen uit de hand aangegaan worden, zonder tussenkomst van de Bestendige Commissie van Advies inzake contracten of aanbestedingen en, zo nodig, aanleiding geven tot het verlenen van provisionele voorschotten.

Mogen eveneens uit de hand aangegaan worden zonder tussenkomst van gezegde Commissie en, zo nodig, aanleiding geven tot het verlenen van provisionele voorschotten, de met de organismen van het NATO-Bevoorradings- en Herstellingsstelsel (NATO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap, NATO-Bevoorradingscentrum, enz.) afgesloten kopen.

ART. 18.

De Koning mag, zo nodig, en in het raam van de totale kredieten voorzien voor het dienstjaar 1964, overdrachten verrichten tussen de betalingskredieten uitgetrokken op Hoofdstuk IV, Sectie A — Kredieten betreffende de beleggingen, Nieuwe beleggingen — van titel II van de tabel van onderhavige wet.

ART. 19.

La résolution des litiges constatés lors de la réception des fournitures résultant de marchés passés par le Ministère de la Défense nationale aux Etats-Unis d'Amérique et au Canada relève de la décision exclusive du Ministre de la Défense nationale.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

ART. 20.

Est approuvé le budget du Service social de l'armée et de la gendarmerie (ORAF) pour l'exercice 1964, annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève à 53.168.000 francs pour les recettes et les dépenses.

ART. 21.

En vue de permettre à l'organisme d'intérêt public dénommé « Le logis militaire » de pourvoir aux besoins particuliers de logement du personnel des Forces armées belges, des avances de fonds récupérables peuvent lui être accordées à charge du budget du Ministère de la Défense nationale et des immeubles peuvent lui être cédés de gré à gré à des conditions à fixer de commun accord entre le Ministre de la Défense nationale et le Ministre des Finances.

A la demande du Ministre de la Défense nationale et aux conditions fixées par lui, la société peut étendre son activité à la satisfaction des besoins particuliers de logement du personnel des Forces armées des puissances de l'OTAN en fonction en Belgique.

Toute modification aux statuts de ladite société doit être approuvée par le Roi.

Les acquisitions de propriétés bâties ou non bâties à faire par la société « Le logis militaire » peuvent être confiées à l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines, qui a qualité pour passer les actes.

Pour l'application des lois relatives aux impôts directs, aux droits d'enregistrement, d'hypothèque, de greffe, de succession, de timbre, et aux taxes assimilées au timbre, ladite société est assimilée à une société agréée par la Société Nationale du Logement.

Le Roi peut modifier et compléter en conséquence le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, le Code des droits de Succession, le Code des droits de timbre et le Code des taxes assimilées au timbre.

La société « Le logis militaire » bénéficie, dans les mêmes conditions et suivant les mêmes modalités que les autres sociétés immobilières de service public, de

ART. 19.

De Minister van Landsverdediging is uitsluitend bevoegd om beslissingen te nemen ter beslechting van de geschillen gerezen bij de keuring van de leveranties ingevolge de door het Ministerie van Landsverdediging in de Verenigde Staten van Amerika en in Canada gesloten overeenkomsten.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

ART. 20.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Sociale Dienst van het leger en van de rijkswacht (H.I.B.) voor het dienstjaar 1964.

Deze begroting beloopt 53.168.000 frank voor de ontvangsten en de uitgaven.

ART. 21.

Ten einde de instelling van openbaar nut, genaamd « Het militair tehuis » in de mogelijkheid te stellen om te voldoen aan de bijzondere noodwendigheden inzake huisvesting van het personeel van de Belgische Krijgsmacht, mogen aan deze instelling terugvorderbare geldvoorschotten toegekend worden ten laste van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging. Met hetzelfde doel mogen ook onroerende goederen onderhands afgestaan worden, onder voorwaarden welke in gemeenschappelijk overleg tussen de Minister van Landsverdediging en de Minister van Financiën zullen bepaald worden.

Op aanvraag van de Minister van Landsverdediging en onder de door hem bepaalde voorwaarden, mag de maatschappij haar activiteiten uitbreiden om te voldoen aan de bijzondere behoeften aan huisvesting van het personeel der strijdkrachten van de mogendheden van de NATO, in dienst in België.

Elke wijziging aan de statuten van voornoemde maatschappij dient door de Koning goedgekeurd.

De aankopen van bebouwde of niet bebouwde eigendommen uit te voeren door de maatschappij « Het militair tehuis », mogen toevertrouwd worden aan het Bestuur der Registratie en Domeinen, die gemachtigd is om de akte te verlijden.

Wat de toepassing betreft der wetten aangaande de directe belastingen, de registratie, hypotheek-, griffie-, successie-, zegelrechten en de met het zegel gelijkgestelde taxen, wordt deze maatschappij gelijkgesteld met een maatschappij aangenomen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting.

De Koning kan dienovereenkomstig het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, het wetboek der successierechten, het wetboek der zegelrechten en het wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxen aanvullen en wijzigen.

De maatschappij « Het militair tehuis » geniet onder dezelfde voorwaarden en volgens dezelfde modaliteiten als de andere maatschappijen van onroerende goe-

l'intervention de l'Etat dans les travaux déterminés à l'article 8 de la loi du 15 avril 1949 modifié par l'article 17 § 4 de la loi du 27 juin 1956 modifiant et complétant la législation relative au logement.

La Société « Le logis militaire » peut être autorisée par le Roi à emprunter sous la garantie de l'Etat. Le montant et les conditions de ces emprunts doivent être approuvés par le Ministre des Finances.

Donné à Bruxelles, le 28 novembre 1963.

deren bij de openbare diensten van de Staatstussenkost inzake werken, bepaald bij artikel 8 van de wet van 15 april 1949 gewijzigd bij artikel 17 § 4 van de wet van 27 juni 1956, houdende wijziging en aanvulling van de wetgeving aangaande huisvesting.

De Maatschappij « Het militair tehuis » kan door de Koning gemachtigd worden leningen onder Staatswaarborg aan te gaan. Het bedrag en de voorwaarden van deze leningen moeten door de Minister van Financiën goedgekeurd worden.

Gegeven te Brussel, 28 november 1963.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense Nationale,

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,

P.W. SEGERS.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

De Minister, Adjunct voor Financiën,

H. DERUELLES.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1964 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		1.388
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).		
1.	Administration centrale	131.619	
2.	Force terrestre, Ecoles et Musée royal de l'armée et d'histoire militaire, Institut géographique militaire	5.920.757	
3.	Force aérienne	1.952.941	
4.	Force navale	373.842	
			8.379.159
4 et 5			—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers :		
1.	Administration centrale	5.766	
2.	Force terrestre, Ecoles et Musée royal de l'armée et d'histoire militaire, Institut géographique militaire	26.611	
3.	Force aérienne	55.525	
4.	Force navale	332	
			88.234
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
1.	Administration centrale	246	
2.	Force terrestre, Ecoles et Musée royal de l'armée et d'histoire militaire, Institut géographique militaire	70.796	
3.	Force aérienne	67.566	
4.	Force navale	2.994	
			141.602
8	Allocations et dépenses de service social :		
1.	Service médico-social		15
			8.610.823
	Total pour le § 1		

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Loyers. — Impositions. — Redevances :		
1.	Administration centrale	3.987	
2.	Force terrestre, Ecoles et Musée royal de l'armée et d'histoire militaire, Institut géographique militaire	727.639	
3.	Force aérienne (y compris les dépenses d'exercices antérieurs afférentes aux frais d'atterrissage et aux ravitaillements en carburants, lubrifiants et ingrédients pour avions, effectués à l'occasion d'atterrissages sur des aérodromes autres que ceux de la Force aérienne)	872.853	
4.	Force navale	50.588	
			1.655.067
10	Locaux, mobilier, matériel, machines et équipements divers : entretien et renouvellement. — Menues fournitures de bureau. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Location de biens mobiliers :		
1.	Administration centrale	5.882	
2.	Force terrestre, Ecoles et Musée royal de l'armée et d'histoire militaire, Institut géographique militaire	461.610	
3.	Force aérienne	820.460	
4.	Force navale	96.072	
			1.384.024

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1963 Crédits Kredieten	1962 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
------------------------------	------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.	1
1.388	1.019	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister . .	2
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	3
134.284	130.748	1. Hoofdbestuur.	
5.649.607	5.693.045	2. Landmacht, Scholen en Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis, Militair geografisch instituut.	
1.916.877	1.796.246	3. Luchtmacht.	
348.202	316.684	4. Zeemacht.	
—	—		4 en 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden :	6
3.466	2.168	1. Hoofdbestuur.	
17.086	13.681	2. Landmacht, Scholen en Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis, Militair geografisch instituut.	
28.446	11.977	3. Luchtmacht.	
332	209	4. Zeemacht.	
234	582	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel :	7
88.967	69.808	1. Hoofdbestuur.	
70.356	71.857	2. Landmacht, Scholen en Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis, Militair geografisch instituut.	
2.551	2.365	3. Luchtmacht.	
		4. Zeemacht.	
15	15	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :	8
		1. Medisch-sociale dienst.	
8.262.236	8.110.829	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Huur. — Belastingen. — Bijdragen :	9
3.837	3.477	1. Hoofdbestuur.	
912.419	751.384	2. Landmacht, Scholen en Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis, Militair geografisch instituut.	
750.424	958.925	3. Luchtmacht (met inbegrip van de uitgaven van vroegere dienstjaren betreffende de landingskosten en de bevoorradingsmiddelen in brandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor vliegtuigen, uitgevoerd ter gelegenheid van landingen op andere vliegvelden dan die van de Luchtmacht).	
58.385	50.019	4. Zeemacht.	
		Lokalen, meubilair, materieel, machines en allerhande toerusting: onderhoud en vernieuwing. — Kleine bureaubehoeften. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Huur van roerende goederen :	10
5.655	6.316	1. Hoofdbestuur.	
342.790	387.840	2. Landmacht, Scholen en Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis, Militair geografisch instituut.	
724.098	638.389	3. Luchtmacht.	
98.805	84.375	4. Zeemacht.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs)

Art.	LIBELLÉS	1964 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
11	Publications effectuées par le Département.		3.310
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide	100.400	
	2. Fournitures de bureau	21.994	
			122.094
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Achat (pour mémoire)	—	
	2. Utilisation	638.283	
			638.283
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris le transport des familles en Allemagne et les indemnités de déplacement allouées à certains membres de la famille de militaires gravement malades ou accidentés ou de militaires décédés ainsi que l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux). — Transports. — Frais de réception et de représentation :		
	1. Administration centrale	1.573	
	2. Force terrestre, Ecoles et Musée royal de l'armée et d'histoire militaire, Institut géographique militaire	224.586	
	3. Force aérienne	104.459	
	4. Force navale	17.909	
			348.527
15	Dépenses de formation professionnelle (Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles) :		
	1. Administration centrale	30	
	2. Force terrestre, Ecoles et Musée royal de l'armée et d'histoire militaire, Institut géographique militaire	26.963	
	3. Force aérienne	91.857	
	4. Force navale	1.757	
			120.607
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les indemnités visées à l'article VIII, § 5, de la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique-Nord sur le statut de leurs forces approuvée par la loi du 9 janvier 1953) (y compris les frais de justice répressive) (y compris les créances arriérées)		29.010
17	Dépenses diverses d'administration (y compris les dépenses d'exercices antérieurs afférentes aux fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés et aux prothèses dentaires et chirurgicales) (les frais d'hospitalisation à l'étranger peuvent être payées par provision) :		
	1. Administration centrale	50	
	2. Force terrestre, Ecoles et Musée royal de l'armée et d'histoire militaire, Institut géographique militaire	34.402	
	3. Force aérienne	4.015	
	4. Force navale	7.003	
			45.470
18	Achat en premier équipement de mobilier et de machines de bureau. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	1. Administration centrale (pour mémoire)	—	
	2. Force terrestre, Ecoles et Musée royal de l'armée et d'histoire militaire, Institut géographique militaire	15.036	
	3. Force aérienne	22.606	
	4. Force navale	929	
			38.571
	Total pour le § 2		4.384.963
	Total pour le Chapitre I		12.995.786

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

	1963 Crédits Kredieten	1962 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
3.310		3.248	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
146.100		146.124	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
21.500		20.269	2. Bureaubenodigdheden.	
			Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
60.910		17.433	1. Aankoop (pro memorie).	
573.877		458.195	2. Gebruik.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van het vervoer der families naar Duitsland en de vergoedingen voor de reiskosten toegekend aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn, alsmede van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen). — Vervoer. — Receptie- en representatiekosten :	14
1.523		1.236	1. Hoofdbestuur.	
251.018		210.669	2. Landmacht, Scholen en Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis, Militair geografisch instituut.	
108.551		110.849	3. Luchtmacht.	
17.258		15.069	4. Zeemacht.	
			Uitgaven voor beroepsscholing (De kosten voor gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp uitmaken van provisionele voorschotten) :	15
—		—	1. Hoofdbestuur.	
34.701		19.058	2. Landmacht, Scholen en Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis, Militair geografisch instituut.	
66.893		29.580	3. Luchtmacht.	
2.048		1.028	4. Zeemacht.	
			Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de vergoedingen bedoeld bij artikel VIII, § 5, van de Overeenkomst tussen de Staten-leden van het Noord-Atlantisch Verdrag, betreffende het statuut van hun strijdkrachten, goedgekeurd bij de wet van 9 januari 1953) (met inbegrip van de proceskosten in strafzaken) (met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen).	16
36.010		28.864		
			Diverse bestuursuitgaven (met inbegrip van de uitgaven van vroegere dienstjaren betreffende de leveringen gedaan door de burgerlijke of aangenomen apothekers en de tand- en heelkundige protheses) (de kosten voor verpleging in het buitenland mogen bij wijze van provisie betaald worden) :	17
432		134	1. Hoofdbestuur.	
56.414		46.853	2. Landmacht, Scholen en Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis, Militair geografisch instituut.	
6.024		6.414	3. Luchtmacht.	
6.884		5.989	4. Zeemacht.	
			Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair en bureaumachines. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting :	18
525		—	1. Hoofdbestuur (pro memorie).	
12.090		9.239	2. Landmacht, Scholen en Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis, Militair geografisch instituut.	
144		—	3. Luchtmacht.	
268		183	4. Zeemacht.	
4.302.893		4.011.159	Totaal voor § 2.	
12.565.129		12.121.988	Totaal voor Hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1964 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20			
21	Subventions de prévoyance sociale :		
	1. Dépenses de personnel et d'administration du Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.). (Ce subside peut être accordé par arrêté du Ministre de la Défense Nationale)	32.983	
	2. Dépenses d'interventions du Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.)	18.165	
	3. Société mutuelle des Ayants droit de l'Armée	36.000	87.148
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Comité international de médecine et de pharmacie militaires	10	
	2. Organisation européenne d'études photographiques expérimentales	29	
	3. Cadets de l'Air de Belgique (A.S.B.L.)	1.000	
	4. Société belge de cartographie	10	1.049
24	Subventions diverses :		
	1. Mémorial national du Fort de Breendonk	250	
	2. Union nationale des officiers de réserve	600	
	3. Union nationale des sous-officiers de réserve	170	
	4. Conseil international du sport militaire	50	
	5. Club National de Parachutisme	400	
	6. Centre international radio-médical	10	
	7. Loisirs et culture (A.S.B.L.)	6.240	7.720
Total pour le Chapitre II			95.917

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26	Travaux courants :		
	2. Force terrestre, Ecoles et Musée royal de l'armée et d'histoire militaire, Institut géographique militaire	74.950	
	3. Force aérienne	38.450	
	4. Force navale	8.190	121.590
Total pour le Chapitre III			121.590

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

28	Dépenses courantes :		
	1. Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes interalliés (Les dépenses et les notes de crédit peuvent s'imputer sans tenir compte de l'exercice auquel elles se rapportent ; le solde disponible à la clôture de l'exercice peut être reporté aux exercices suivants)	69.200	
	2. Exécution du Statut des prisonniers de guerre (loi du 18 août 1947) en ce qui concerne le Ministère de la Défense nationale. (Les sommes nécessaires à l'apprentissage professionnel pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet, par provision, et, éventuellement, par subvention accordée par arrêté du Ministre de la Défense nationale)	32	
	3. Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée (exercices 1955 et ultérieurs). (Le solde disponible à la clôture de l'exercice, peut être reporté aux exercices suivants)	50.000	
	4. Soins médicaux et pharmaceutiques gratuits aux titulaires de la carte du feu (y compris les créances arriérées)	37.130	
	5. Intervention de la Défense nationale dans le financement des dépenses d'exploitation du réseau Centre-Europe des pipelines (pour mémoire)	—	
	6. Exécution de la loi du 21 juin 1960 portant statut des militaires qui ont effectué du service pendant la guerre 1940-1945 dans les Forces Belges en Grande-Bretagne	11.549	
	7. Indemnisation aux sociétés ferroviaires pour prestations insuffisamment rémunérées	60.000	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

	1963 Crédits <i>Kredieten</i>	1962 Dépenses <i>Uitgaven</i>	T E K S T E N	Art.
--	--	--	----------------------	-------------

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

—	—	—		20
			Toelagen voor sociale verzorging :	21
33.264	28.846		1. Uitgaven voor personeel en administratie van de Sociale Dienst van het leger en van de rijkswacht (H.I.B.). (Deze subsidie mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)	
18.165	18.165		2. Uitgaven voor tussenkomsten van de Sociale Dienst van het leger en van de rijkswacht (H.I.B.).	
37.355	29.958		3. Mutualiteitsvereniging der Rechthebbenden van het Leger.	
			Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
10	10		1. Internationaal Comité voor militaire genees- en artseneijkunde.	
29	28		2. Europese Organisatie voor experimentele fotogrammetrische studiën.	
1.000	1.000		3. Luchtkadetten van België (V.Z.W.D.).	
10	—		4. Belgische vereniging voor cartografie.	
			Diverse toelagen :	24
250	234		1. Nationaal gedenkteken van het Fort van Breendonk.	
600	577		2. Nationale vereniging der reserveofficieren.	
170	163		3. Nationale Unie der reserveonderofficieren.	
50	26		4. Internationale Raad voor militaire sport.	
400	216		5. Nationale Parachutistenclub	
10	10		6. Internationaal radio-geneeskundig centrum.	
—	—		7. Vrije tijd en cultuur (V.Z.W.D.).	
91.313	79.233		Totaal voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III. — WERKEN.

			Lopende werken :	26
103.150	98.224		2. Landmacht, Scholen en Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis, Militair geografisch instituut.	
56.200	42.873		3. Luchtmacht.	
7.960	8.707		4. Zeemacht.	
167.310	149.804		Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

			Lopende uitgaven :	28
53.500	53.500		1. Financiële bijdrage van België tot de werking van de intergeallieerde staven en organismen (zonder rekening te houden met het dienstjaar waarop ze betrekking hebben, mogen de uitgaven en de creditnota's hierop aangerekend worden ; het bij de afsluiting van het dienstjaar beschikbare saldo mag op de volgende dienstjaren overgedragen worden).	
32	17		2. Uitvoering van het Statuut der krijgsgevangenen (wet van 18 augustus 1947) wat betreft het Ministerie van Landsverdediging. (De tot beroepsscholing nodige sommen zullen ter beschikking van de hiertoe aangeduide organismen kunnen gesteld worden door middel van voorschotten en, eventueel, door middel van toelagen verleend bij besluit van de Minister van Landsverdediging).	
30.000	25.000		3. Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben (dienstjaar 1955 en latere). (Het bij de afsluiting van het dienstjaar beschikbare saldo mag op de volgende dienstjaren overgedragen worden).	
37.615	33.499		4. Kosteloze geneeskundige en farmaceutische verzorging aan de houders van de vuurkaart (met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen).	
—	12.000		5. Tussenkost van Landsverdediging in de financiering van de uitbatinguitgaven van het Midden-Europa pijpleidingennet (pro memorie).	
10.320	11.040		6. Uitvoering van de wet van 21 juni 1960 houdende statuut van de militairen die tijdens de oorlog 1940-1945 in de Belgische Strijdkrachten in Groot-Brittannië gediend hebben.	
62.050	58.120		7. Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen voor ontoereikend bezoldigde prestaties.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1964	
		Crédits sollicités	
		Aangevraagde kredieten	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
28	8. Quote-part de la Belgique dans le fonds spécial créé par les Nations-Unies pour le financement des forces d'intervention (Les dépenses et les notes de crédit peuvent s'imputer sans tenir compte de l'exercice auquel elles se rapportent ; le solde disponible à la clôture de l'exercice peut être reporté aux exercices suivants).	13.000	
	9. Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne : Rémunérations et indemnités	639.685	
	10. Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne : Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement	690.176	
			1.570.772
	Total pour le Chapitre IV. . .		1.570.772
	TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES		14.784.065

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

	1963 Crédits <i>Kredieten</i>	1962 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
			8. Aandeel van België in het door de Verenigde Naties opgerichte speciale fonds voor de financiering van de interventiestrijdkrachten (Zonder rekening te houden met het dienstjaar waarop ze betrekking hebben, mogen de uitgaven en de creditnota's hierop aangerekend worden; het bij de afsluiting van het dienstjaar beschikbare saldo mag op de volgende dienstjaren overgedragen worden).	28
	13.000	13.000	9. Uitsluitend of hoofdzakelijk uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek voortspruitende uitgaven : Bezoldigingen en vergoedingen.	
	619.680	573.560	10. Uitsluitend of hoofdzakelijk uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek voortspruitende uitgaven : Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
	597.176	607.790		
	<u>1.423.373</u>	<u>1.387.526</u>	Totaal voor Hoofdstuk IV.	
	<u>14.247.125</u>	<u>13.738.551</u>	TOTAAL VOOR TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1963	Autorisations nouvelles 1964	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1963	Nieuwe machtigingen 1964	
1	2	3	4	5	6	7	

CHAPITRE II.

Crédits relatifs aux avances.

64.411 Avance récupérable à la S.A. « Le Logis militaire »
pour la réalisation de son objet social . . .

— — — — —

Totaux pour le Chapitre II . . .

— —

CHAPITRE IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. — Crédits générateurs
de biens patrimoniaux de l'Etat.

Force terrestre :

64.441 Force terrestre. Construction, aménagement et équipement d'installations militaires (y compris l'acquisition de biens immeubles).

(Les dépenses afférentes aux travaux à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République Fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant) . . .

960.000 1.012.000 103.012 131.988 133.850

64.442 Force terrestre. Modernisation de la défense anti-aérienne à moyenne altitude, (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en cas de besoin, à consentir des avances provisionnelles préalablement à l'exécution de toute commande dont le coût est imputable au présent article) . . .

3.000.000 3.600.000 981.902 2.618.098 —

64.443 Force terrestre. Modernisation et complètement du matériel et des équipements. Munitions . . .

9.516.000 6.928.000 4.479.991 902.009 1.346.000

64.444 Force terrestre. Réalisations préalables à la mise en œuvre d'un programme de renouvellement des chars de combat, dont la première phase couvre l'acquisition de quelque 300 chars équipés (programme ouvert en 1963) . . .

6.600.000 — — 450.000 150.000

64.445 Force terrestre. — Renouvellement du charroi banalisé . . .

4.560.000 — — — 1.140.000

64.446 Force terrestre. Matériel et équipements divers . .

233.250 236.870 241.051 — 2.600

63.441 Force terrestre. Construction, aménagement et équipement d'hôpitaux et de pharmacies militaires (y compris l'acquisition de biens immeubles) (programme ouvert en 1960) . . .

28.730 26.241 24.897 1.344 —

60.442 Idem. : 1. Programme ouvert en 1958 . . . (p.m.)

54.590 60.273 60.608 — —

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafond	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafond			
8	9	10	11	12		13	14

HOOFDSTUK II.

Kredieten betreffende de voorschotten.

—	420.000	35.000	39.000	494.000	Terugvorderbaar voorschot aan de N.V. « Het 64.411 Militair tehuis » voor de verwezenlijking van haar maatschappelijk doel.
		35.000	39.000		

Totalen voor Hoofdstuk II.

HOOFDSTUK IV.

Kredieten betreffende de beleggingen.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. — Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.

Landmacht :

368.850	50.000	74.000	108.000	232.000	Landmacht. Bouw, geschiktmaking en toerusting van 64.441 militaire inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen) (De uitgaven met betrekking tot de in Duitsland te verwezenlijken werken mogen geschieden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regelen en het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken, welk ook het bedrag ervan weze).
3.600.000	646.178	884.822	1.400.000	2.931.000	Landmacht. Modernisering van de luchtafweer op 64.442 middelmatige hoogte (De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd, zo nodig, vóór de uitvoering van alle bestellingen waarvan de kostprijs op dit artikel aan te rekenen is, provisionele voorschotten te verlenen).
6.728.000	1.819.839	1.248.161	1.677.700	4.745.700	Landmacht. Modernisering en aanvulling van het 64.443 materieel en van de uitrustingen. Ammunitie.
600.000	—	—	—	—	Landmacht. — Voorafgaande verrichtingen vóór de 64.444 uitvoering van een programma tot vernieuwing van de gevechtswagens, waarvan de eerste fase de aankoop van ongeveer 300 uitgeruste gevechtswagens dekt (In 1963 geopend programma).
1.140.000	—	—	—	—	Landmacht. — Vernieuwing van de gebanaliseerde 64.445 voertuigen.
243.651	229.885	4.477	2.508	236.870	Landmacht. Allerhande materieel en uitrustingen. 64.446
26.241	14.885	7.356	—	22.241	Landmacht. Bouw, geschiktmaking en toerusting van 63.441 militaire hospitalen en apotheken (met inbegrip (p.m.) van de aankoop van onroerende goederen) (in 1960 geopend programma).
60.608	59.673	600	—	60.273	Idem. : 1. In 1958 geopend programma. 60.442 (p.m.)

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME — PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT — VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1963	Autorisations nouvelles 1964	
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1963	— Nieuwe machtigingen 1964	7
1	2	3	4	5	6		
63.442	Force terrestre. Construction, aménagement et équipement de camps et de stands de tir (y compris l'acquisition de biens immeubles) (programme ouvert en 1960)	91.315	72.464	70.982	1.500	—	
63.443	Force terrestre. Construction, aménagement et équipement de casernements et d'installations logistiques (compris l'acquisition de biens immeubles) .	141.500	109.776	109.060	1.500	—	
62.443	Force terrestre. Construction, aménagement et équipement d'écoles et de centres d'instruction (y compris l'acquisition de biens immeubles) (programme ouvert en 1960)	53.000	48.516	48.228	288	—	
60.445	Idem. : 1. Programme ouvert en 1958	41.350	55.221	56.276	—	—	
62.446	Force terrestre. Véhicules de combat (programme ouvert en 1959)	192.000	337.720	337.720	—	—	
60.441	Force terrestre. Construction et aménagement de dépôts et de magasins (terrains, matériels, matériaux, main-d'œuvre, etc)	249.759	130.958	133.479	—	—	
60.446	Force terrestre. Construction, aménagement et équipement d'installations logistiques (y compris l'acquisition de biens immeubles)	71.030	68.270	69.868	—	—	
60.448	Réorganisation de la Force terrestre. (Armements, munitions, véhicules automobiles, matériels divers, habillement, équipement, fret, frais divers, etc) .						
	1. Programme ouvert en 1953	2.206.000	2.545.054	2.575.261	—	—	
	2. Programme ouvert en 1955	588.000	803.444	821.466	—	—	
57.452	Arlon. Juxtaposition de l'école d'infanterie et du centre pour troupes blindées (terrains, travaux, études, matériaux, mobilier, main-d'œuvre, etc) .						
	1. Programme ouvert en 1955	80.000	70.684	74.034	—	—	
57.459	Force terrestre. Garde territoriale antiaérienne. Constructions nouvelles (travaux, études, matériaux, mobilier, main-d'œuvre, surveillance, etc)	335.000	189.060	195.793	—	—	
<i>Force aérienne</i>							
64.461	Force aérienne. Construction, aménagement et équipement de bases de casernements et d'installations logistiques (y compris l'acquisition de biens immeubles) (Les dépenses afférentes aux travaux à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République Fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant).	530.000	551.000	178.901	73.891	167.908	
64.462	Force aérienne. Renouvellement des avions de combat (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en cas de besoin, à consentir des avances provisionnelles préalablement à l'exécution de toute commande dont le coût est imputable au présent article)	7.000.000	7.740.000	5.796.860	1.943.140	—	
64.463	Force aérienne. Modernisation et complètement du matériel et des équipements. Munitions	1.000.000	1.355.000	451.000	350.000	429.000	

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

		CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN				TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafond	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafond			
8	9	10	11	12	13		14
72.482	42.503	22.961	—	65.464	Landmacht. Bouw, geschiktmaking en toerusting van 63.442 kampen en schietstanden (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen) (in 1960 geopend programma)	(p.m.)	
110.560	72.162	30.614	—	102.776	Landmacht. Bouw, geschiktmaking en toerusting van 63.443 kazernementen en logistieke inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen).	(p.m.)	
48.516	40.268	8.248	—	48.516	Landmacht. Bouw, geschiktmaking en toerusting van 62.443 scholen en opleidingscentra (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen) (in 1960 geopend programma).	(p.m.)	
56.276	55.071	150	—	55.221	Idem : 1. In 1958 geopend programma.		60.445 (p.m.)
337.720	306.885	30.835	—	337.720	Landmacht. Vechtwagens (in 1959 geopend programma).		62.446 (p.m.)
133.479	130.908	50	—	130.958	Landmacht. Oprichting en geschiktmaking van 60.441 depots en magazijnen (terreinen, materieel, materialen, werkkrachten enz).	(p.m.)	
69.868	67.770	500	—	68.270	Landmacht. Bouw, geschiktmaking en toerusting van 60.446 logistieke inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen).	(p.m.)	
2.575.261 821.466	2.542.616 802.625	2.438 819	— —	2.545.054 803.444	Herinrichting van de Landmacht. (Wapening, ammunitie, motorvoertuigen, allerlei materieel, kleding, toerusting, vracht, allerhande onkosten, enz). 1. In 1953 geopend programma. 2. In 1955 geopend programma.	(p.m.)	60.448 (p.m.)
74.034	70.534	150	—	70.684	Aarlen. Koppeling van de infanterieschool en van het centrum voor pantserstroepen (terreinen, werken, studiën, materialen, meubilair, werkkrachten, enz). 1. In 1955 geopend programma.	(p.m.)	57.452 (p.m.)
195.793	189.010	50	—	189.060	Landmacht. Territoriale wacht voor luchtafweer. Nieuwe gebouwen, (werken, studiën, materialen, meubilair, werkkrachten, toezicht, enz).	(p.m.)	57.459 (p.m.)
<i>Luchtmacht</i>							
420.700	113.743	60.049	111.208	285.000	Luchtmacht. Bouw, geschiktmaking, en toerusting van 64.461 van bases, kazernementen en logistieke inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen). (De uitgaven met betrekking tot de in Duitsland te verwezenlijken werken mogen geschieden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regelen en het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken, welk ook het bedrag ervan weze).		64.462
7.740.000	1.667.700	2.587.785	1.841.515	6.097.000	Luchtmacht. Vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen (De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd, zo nodig, vóór de uitvoering van alle bestellingen waarvan de kostprijs op dit artikel aan te rekenen is, provisionele voorschotten te verlenen).		64.462
1.230.000	77.256	197.044	152.950	427.250	Luchtmacht. Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrustingen. Ammunities.		64.463

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	
		3	4	5	6	7	
64.464	Force aérienne. Matériel électronique (programme ouvert en 1960)	548.000	33.822	33.672	150	—	
62.466	Idem. : 1. Programme ouvert en 1957 (p.m.)	406.000	243.975	252.068	—	—	
63.465	Force aérienne. Véhicules (y compris les véhicules (p.m.) de combat)	158.000	153.900	155.221	—	—	
62.462	Force aérienne. Organisation du Centre Force aérien- (p.m.) en et de l'Ecole de chasse	10.600	34.106	33.553	553	—	
62.463	Force aérienne. Renouvellement et modernisation (p.m.) des avions d'entraînement (y compris les rechan- ges, l'équipement au sol, etc.)	495.000	623.983	626.536	—	—	
62.467	Force aérienne, Matériel et équipement divers . . (p.m.)	170.000	86.099	87.434	—	—	
62.468	Force aérienne. Avions de transport (p.m.)	300.000	270.389	273.980	—	—	
61.463	Force aérienne. Munitions (programme ouvert en (p.m.) 1957)	150.000	25.383	28.141	—	—	
61.464	Force aérienne. Renforcement du service de sauve- (p.m.) tage air-mer (hélicoptères, rechanges, équipement au sol, etc.)	65.000	50.736	65.000	—	—	
60.461	Équipement de bases aéronautiques : matériaux, (p.m.) main-d'œuvre, etc. ; terrains, bâtiments, maté- riels, installations aéronautiques diverses à ériger sur les aérodromes ; remise en état (programme ouvert en 1953)	371.445	279.981	285.034	—	—	
60.464	Force aérienne. Construction, aménagement et équi- (p.m.) pement de bases aériennes et d'installations logis- tiques (y compris l'acquisition de biens immeu- bles).	89.220	68.073	69.524	—	—	
60.467	Réorganisation de la Force aérienne. Matériels et (p.m.) équipements, armements et munitions, etc. 1. Programme ouvert en 1952	2.036.721	910.605	955.067	—	—	
60.469	Renouvellement et modernisation des escadrilles de (p.m.) chasse de jour de la Force aérienne	3.450.000	5.962.187	6.180.719	14.000	—	
59.462	Force aérienne. Installation de nouvelles écoles et (p.m.) aménagement des écoles existantes (travaux, im- meubles, mobilier, main-d'œuvre, etc)	20.090	19.292	19.995	—	—	
<i>Force navale</i>							
64.481	Force navale. Modernisation et complètement du matériel et des équipements. Munitions	856.000	—	—	193.000	42.000	
64.482	Travaux divers pour l'achèvement des bases navales (programme ouvert en 1962)	14.000	—	10.733	3.267	—	
62.485	Idem : 1. Programme ouvert en 1961 (p.m.)	17.000	16.939	16.996	4	—	

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

		CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN				TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafond	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafond			
8	9	10	11	12	13		14
33.822	18.876	3.124	7.500	29.500	Luchtmacht. Elektronisch materieel (in 1960 geopend 64.464 programma).		
252.068	210.240	33.735	—	243.975	Idem. : 1. In 1957 geopend programma.	62.466	(p.m.)
155.221	71.621	82.279	—	153.900	Luchtmacht. Voertuigen (met inbegrip van de vecht- wagens).	63.465	(p.m.)
34.106	28.588	5.518	—	34.106	Luchtmacht. Inrichting van het Luchtmachtcentrum en van de Jachtschool.	62.462	(p.m.)
626.536	623.419	564	—	623.983	Luchtmacht. Vernieuwing en modernisering van de oefenvliegtuigen (met inbegrip van de wisselstuk- ken, de grondtoerusting, enz).	62.463	(p.m.)
87.434	72.494	13.605	—	86.099	Luchtmacht. Allerhande materieel en uitrustingen.	62.467	(p.m.)
273.980	270.247	142	—	270.389	Luchtmacht. Transportvliegtuigen.	62.468	(p.m.)
28.141	24.851	532	—	25.383	Luchtmacht. Ammunitie (in 1957 geopend program- ma).	61.463	(p.m.)
65.000	50.724	12	—	50.736	Luchtmacht. Versterking van de reddingsdienst lucht-zee (helschroefvliegtuigen, wisselstukken, grondtoerusting, enz).	61.464	(p.m.)
285.034	279.931	50	—	279.981	Toerusting van luchtvaartbases : materialen, werk- krachten, enz.; terreinen, gebouwen, materieel, diverse op de luchtvaarterreinen op te richten installaties; herstellingen (in 1953 geopend pro- gramma).	60.461	(p.m.)
69.524	68.048	25	—	68.073	Luchtmacht. Bouw, geschiktmaking en toerusting van luchtvaartbases en van logistieke inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen).	60.464	(p.m.)
955.067	907.896	2.709	—	910.605	Herinrichting van de Luchtmacht. Materieel en toe- rusting, wapening en ammunitie, enz.	60.467	(p.m.)
6.194.719	5.844.204	107.983	—	5.952.187	1. In 1952 geopend programma.		
19.995	19.142	150	—	19.292	Vernieuwing en modernisering der dagjachtsmaldelen van de Luchtmacht.	60.469	(p.m.)
					Luchtmacht. Oprichting van nieuwe scholen en geschiktmaking van bestaande scholen (werken, gebouwen, meubilair, werkkrachten, enz).	59.462	(p.m.)
Zeemacht							
235.000	—	5.000	—	5.000	Zeemacht. Modernisering en aanvulling van het mate- riel en van de uitrustingen. Ammunitie.	64.481	
14.000	1.448	4.052	2.500	8.000	Allerlei werken voor de voltooiing van de vlootbases (in 1962 geopend programma).	64.482	
17.000	9.821	5.118	—	14.939	Idem : 1. In 1961 geopend programma	62.485	(p.m.)

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbindenissen	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	
		3	4	5	6	7	
61.486	Idem : 2. Programme ouvert en 1960 (p.m.)	21.500	21.074	21.373	—	—	
64.483	Force navale. Construction, aménagement et équipement des bases navales (y compris l'acquisition de biens immeubles)	59.000	—	—	18.500	9.300	
64.484	Force navale. Hélicoptères de dragage	40.000	60.000	60.000	—	—	
64.485	Force navale. Armement et munitions	102.000	39.788	39.888	—	—	
63.481	Navires et embarcations portuaires : (p.m.)						
	1. Programme ouvert en 1961	100.000	83.000	86.562	2	—	
	2. Programme ouvert en 1962	50.000	46.497	32.827	13.670	—	
62.483	Idem : 1. Programme ouvert en 1957 (p.m.)	81.270	87.936	92.729	—	—	
	Idem : 2. Programme ouvert en 1960	26.000	24.798	25.731	—	—	
62.482	Construction et équipement d'une flotille de dragueurs de mines pour l'Escaut (y compris les dépenses incombant à la Belgique dans le cadre de la commande «Off shore» de dragueurs de mines du même type)	480.000	512.391	572.089	—	—	
62.484	Force navale. Matériel électronique et de communication ; habillement et équipement (programme ouvert en 1960)	44.000	38.979	39.080	—	—	
60.484	Idem : 1. Programme ouvert en 1956 (p.m.)	10.119	10.609	11.037	—	—	
62.487	Force navale. Mobilier et matériels divers (p.m.)	44.000	23.000	16.691	6.309	—	
60.481	Acquisition de matériels divers destinés à l'équipement des services terrestre et naval. Travaux divers (programme ouvert en 1953)						
	1. Programme ouvert en 1952	89.274	103.412	104.769	—	—	
60.486	Construction et installation de la base navale de (p.m.) «Sainte Marie»	53.220	51.050	52.616	—	—	
	Bases métropolitaines d'Afrique (p.m.) :						
60.522	Etablissement de la base métropolitaine du Bas-Congo (travaux, études, surveillance, matériaux, matériels, main-d'œuvre, etc.)	1.220.177	772.850	799.960	—	—	
	Divers						
64.541	Dépenses de toute nature relatives aux aérodromes à établir à l'intérieur du pays dans le cadre des obligations internationales	2.250.000	3.642.000	3.529.525	44.475	—	
64.542	Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranches IV à XIV)	—	237.760	134.204	56.556	—	

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

		CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN				TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafond	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafond			
8	9	10	11	12	13		14
21.373	20.798	276	—	21.074	Idem : 2. In 1960 geopend programma.		61.486 (p.m.)
					Zeemacht. Bouw, geschiktmaking en toerusting van de vlootbases (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen).	64.483	
27.800	—	2.000	3.300	5.300			
60.000	44.846	9.172	5.982	60.000	Zeemacht. Dreghefschroefvliegtuigen.	64.484	
39.888	33.740	3.957	2.091	39.788	Zeemacht. Wapening en ammunitie.	64.485	
					Schepen en havenvoertuigen :	63.481 (p.m.)	
86.564	61.105	8.895	—	70.000	1. In 1961 geopend programma.		
46.497	1.376	30.624	—	32.000	2. In 1962 geopend programma.		
92.729	87.785	151	—	87.936	Idem : 1. In 1957 geopend programma.	62.483 (p.m.)	
25.731	18.509	6.289	—	24.798	Idem : 1. In 1960 geopend programma.		
					Bouw en toerusting van een flotielje mijnenvegers voor de Schelde (met inbegrip van de België aanbelangende uitgaven in het raam van de « Off shore » bestelling van mijnenvegers van hetzelfde type).	62.482 (p.m.)	
572.089	499.391	13.000	—	512.391			
39.080	17.364	15.615	—	32.979	Zeemacht. Elektronisch en verbindingsmaterieel ; kleding en uitrusting (in 1960 geopend programma)	62.484 (p.m.)	
11.037	10.588	21	—	10.609	Idem : 1. In 1956 geopend programma.	60.484 (p.m.)	
23.000	15.346	1.654	—	17.000	Zeemacht. Meubilair en divers materieel.	62.487 (p.m.)	
					Aankoop van allerlei materieel bestemd voor de toerusting van de land- en zeediensten. Allerhande werken (in 1953 geopend programma).	60.481 (p.m.)	
104.769	103.228	184	—	103.412	1. In 1952 geopend programma.		
52.616	51.005	45	—	51.050	Oprichting en installatie van de vlootbasis van « Sint Maria ».	60.486 (p.m.)	
					Bases van het moederland in Afrika (p.m.) :		
799.960	771.550	1.300	—	772.850	Oprichting van de basis van het moederland in Beneden-Kongo (werken, studiën, toezicht, materialen, materieel, werkkrachten, enz.)	60.522 (p.m.)	
					Allerlei		
3.574.000	3.437.211	25.107	20.945	3.483.263	Uitgaven van alle aard met betrekking tot de aanleg van vliegvelden binnen het land, in het raam van de internationale verplichtingen.	64.541	
190.760	99.368	9.470	28.000	136.838	Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging vallend in het raam van de NATO-onderbouwwerken (schijven IV tot XIV).	64.542	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	
		3	4	5	6	7	
64.543	Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser en Belgique dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (achèvement des tranches II et III, tranches IV à XIV) (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au budget pour ordre, Titre I, Section I, Chapitre III)	—	92.349	91.191	487	671	
64.544	Construction, aménagement, équipement d'installations militaires (y compris l'acquisition de biens immeubles) à réaliser en contrepartie de la cession par le Ministère de la Défense nationale, pour cause d'utilité publique, d'installations dont il a toujours l'usage	—	—	12.216	68.584	26.520	
64.545	Acquisition de champs de manœuvres (application de la loi du 29 juillet 1953 abrogeant le décret impérial du 15 octobre 1810)	—	—	266.063	12.437	10.565	
62.542	Dépenses de toute nature relatives aux transmissions (p.m.) à réaliser par la Belgique dans le cadre des obligations internationales	395.200	492.471	510.743	1.257	—	
62.545	Intervention dans l'établissement d'une base britannique en Belgique	730.000	367.966	368.309	4.577	—	
Totaux pour le § 1 de la Section A du Chapitre IV .					6.911.586	3.458.414	
§ 2. Crédits générateurs d'autres biens patrimoniaux.							
64.561	Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger relevant des tranches d'infrastructure OTAN IV à XIV ou restant à réaliser dans le cadre de l'achèvement des tranches II et III	—	4.991.224	3.358.127	414.953	360.000	
64.562	Quote-part de la Belgique dans la construction et l'équipement à l'étranger, dans le cadre de l'OTAN d'un polygone de tir pour missiles	7.700	18.000	—	7.700	10.300	
60.563	Quote-part de la Belgique dans la construction à l'étranger, d'une base OTAN pour l'instruction au tir aérien	54.000	12.000	12.000	—	—	
Totaux pour le § 2 de la Section A du Chapitre IV .					422.653	370.300	
Totaux pour le Section A du Chapitre IV					7.334.239	3.828.714	
Totaux du Chapitre IV					7.334.239	3.828.714	

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

		CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN				TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafond	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafond			
8	9	10	11	12		13	14
92.349	91.191	487	671	92.349	Tussenkost van Landsverdediging in de gemeen- 64.543 schappelijke werken te verwezenlijken in België in het raam van de NATO-onderbouwwerken (vol- tooiing der schijven II en III, schijven IV tot XIV) (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag wor- den overgedragen op het bijzonder fonds dat, met het oog daarop, op de begroting voor orde, Titel I Sectie I, Hoofdstuk III, geopend werd).		
107.320	—	18.300	2.700	21.000	Bouw, geschiktmaking, en toerusting van militaire 64.544 inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen) te verwezenlijken als tegen- waarde van de door het Ministerie van Landsver- dediging afgestane inrichtingen, om reden van openbaar nut, welke het nog steeds in gebruik heeft.		
289.065	13.063	259.437	10.565	283.065	Aankoop van oefenpleinen (toepassing van de wet 64.545 van 29 juli 1953 houdende afschaffing van het kei- zerlijk decreet van 15 oktober 1810).		
512.000	490.440	2.031	—	492.471	Uitgaven van alle aard in verband met de transmis- 62.542 sies te verwezenlijken door België in het raam van (p.m.) de internationale verplichtingen.		
372.886	362.890	5.076	—	367.966	Tussenkost in de oprichting van een Britse basis 62.545 in België. (p.m.)		
		5.838.798	5.378.135		Totalen voor § 1 van Sectie A van Hoofdstuk IV.		
§ 2. Kredieten die andere patrimoniale goederen voort- brengen.							
4.133.080	3.221.713	450.000	408.125	4.079.838	Tussenkost van Landsverdediging in de gemeen- 64.561 schappelijke werken in het buitenland behorende tot de schijven van NATO-onderbouw IV tot XIV of nog te verwezenlijken in het raam van de voltooiing der schijven II en III.		
18.000	—	4.000	6.000	10.000	Aandeel van België in de bouw en de uitrusting, in 64.562 het buitenland, in het kader van de NATO, van een polygoon voor schietoefeningen met geleide tuigen.		
12.000	5.530	6.470	—	12.000	Aandeel van België in de bouw, in het buitenland, 60.563 van een NATO-basis voor luchtschietoefeningen. (p.m.)		
		460.470	414.125		Totalen voor § 2 van Sectie A van Hoofdstuk IV.		
		6.299.268	5.792.260		Totalen voor Sectie A van Hoofdstuk IV.		
		6.299.268	5.792.260		Totalen voor Hoofdstuk IV.		

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	
		3	4	5	6	7	
1	2						

CHAPITRE V.

Autres dépenses extraordinaires

64.691	Frais de transport et frais d'administration afférents au matériel fourni dans le cadre de l'aide MDAP .	—	—	369.252	61.348	8.650	
60.692	Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne (Les dépenses imputables au présent article peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur en Allemagne et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant).	—	—	2.637.715	—	—	
Totaux pour le Chapitre V					61.348	8.650	
Totaux pour le Titre II — Dépenses extraordinaires					7.395.587	3.837.364	

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art
Plafond nouveau — <i>Nieuw plafond</i>	Dépenses antérieures — <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1963 — <i>Machtigingen 1963</i>	Autorisations nouvelles 1964 — <i>Nieuwe machtigingen 1964</i>	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafond</i>		
8	9	10	11	12	13	14

HOOFDSTUK V.**Andere buitengewone uitgaven.**

439.250	365.010	65.500	1.740	432.250	Vervoer- en administratiekosten met betrekking tot 64.691 het in het raam van de MDAP-hulp geleverde materieel.
2.637.715	2.637.377	41	—	2.637.418	Uitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortspruitend 60.692 uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op (p.m.) het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek (De op dit artikel aanrekenbare uitgaven mogen overeenkomstig de in Duitsland geldende regelen verwezenlijkt worden en het voorwerp van ordon- nantien van kredietopeningen uitmaken, welk ook het bedrag ervan weze)
		65.541	1.740		Totalen voor Hoofdstuk V.
		6.399.809	5.833.000		Totalen voor Titel II. — Buitengewone uitgaven.

TITRE III. — ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

TITEL III. — INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Office de renseignements et d'aide aux familles de militaires (O.R.A.F.).

Service social de l'Armée.

Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (H.I.B.).

Sociale Dienst van het Leger.

4. RECETTES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1964 par article <i>per artikel</i>	1963 présumées <i>vermoedelijke</i>	1962 effectuées <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.		HOOFDSTUK 41.				
411.07	a) Remboursements de prêts	1.300	1.500	1.214	a) Terugbetalingen van leningen . .	411.07
	b) Remboursements de prêts amori- tis, etc. (pour mémoire)	—	—	34	b) Terugbetalingen van gedelgde leningen, enz. (pro memorie).	
414.03	Recettes exceptionnelles	20	20	6	Uitzonderingsontvangsten	414.03
Totaux pour le Chapitre 41		1.320	1.520	1.254	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.		HOOFDSTUK 42.				
420.01	Libéralités, dons, legs, etc.	10	10	19	Milde giften, giften, legaten, enz. . .	420.01
02	Produit des opérations à but philanthro- pique	600	600	369	Opbrengst van de bewerkingen met filantropische doeleinden.	02
03	Intérêts sur placements	90	90	86	Interesten op beleggingen	03
Totaux pour le Chapitre 42		700	700	474	Totalen voor Hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.		HOOFDSTUK 43.				
430.03	Vente de machines de bureau (pour mémoire)	—	—	2	Verkoop van bureaumachines (pro mémoire).	430.03
05	Vente de véhicules automobiles (pour mémoire)	—	—	21	Verkoop van autovoertuigen (pro mémoire).	05
Totaux pour le Chapitre 43		—	—	23	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45.		HOOFDSTUK 45.				
450.01	Interventions de l'Etat à fonds perdus :				Niet terugvorderbare tussenkomsten van de Staat :	450.01
	a) Administrations.	32.983	33.264	26.607	a) Administratie.	
	b) Interventions	18.165	18.165	18.165	b) Tussenkomsten.	
Totaux pour le Chapitre 45		51.148	51.429	44.772	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
Totaux pour les Recettes		53.168	53.649	46.523	Totalen voor de Ontvangsten.	

Office de renseignements et d'aide aux familles de militaires (O.R.A.F.).
Service social de l'Armée.

Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (H.I.B.).
Sociale Dienst van het Leger.

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1964 par article <i>per artikel</i>	1963 prévues <i>voorzien</i>	1962 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.						
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) Personnel détaché de l'Etat	17.076	17.775	14.121	a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
	b) Personnel statutaire	10.574	10.018	7.560	b) Statutair personeel.	
03	Charges de pension	25	—	—	Pensioenslasten	03
04	Charges sociales légales	2.031	1.886	1.576	Wettelijke sociale lasten	04
05	Charges sociales extra-légales	140	123	99	Extra-wettelijke sociale lasten	05
07	Formation professionnelle	50	70	41	Beroepsvorming	07
10	Honoraires forfaitaires	216	500	321	Forfaitaire erelonen	10
512.02	Rémunérations Jury d'examens (pour mémoire)	—	30	—	Bezoldigingen Juryleden (pro memo- rie).	512.02
03	Rémunérations Reviseur	12	20	6	Bezoldigingen Revisor	03
513.02	Déplacements	350	350	251	Verplaatsingen	513.02
Totaux pour le Chapitre 51		30.474	30.772	23.975	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
521.01	Loyers des locaux. — Contributions fon- cières	184	184	184	Huur van lokalen. — Grondbelas- tingen.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	562	575	544	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel, du charroi et du mobilier. — Carbu- rants et lubrifiants	575	575	354	Onderhoud en herstel van materieel, voertuigen en meubilair. — Motor- brandstoffen en smeermiddelen.	04
05	Assurances autos et immeubles	79	79	72	Verzekeringen auto's en gebouwen.	05
07	Produits de consommation	298	298	212	Verbruiksprodukten	07
522.01	Frais de bureau généralement quelcon- ques	400	400	390	Allerhande bureauonkosten	522.01
Totaux pour le Chapitre 52		2.098	2.111	1.756	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.						
532.01	Dons en espèces	17.965	17.965	17.094	Giften in speciën	532.01
533.01	Prêts	1.500	1.500	1.476	Leningen	533.01
534.02	Apurement de créances irrécouvrables (pour mémoire)	—	200	—	Vereffening van oninbare schuldvor- deringen (pro memorie).	534.02
Totaux pour le Chapitre 53		19.465	19.665	18.570	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.						
540.01	Achats divers pour opérations à but philanthropique	480	480	412	Diverse aankopen voor verrichtingen met filantropische doeleinden.	540.01
02	Frais divers résultant des opérations à but philanthropique	20	20	12	Diverse onkosten voortkomend van de bewerkingen met filantropische doel- einden.	02
03	Dépenses d'intervention sur recettes avec affectation spéciale	200	—	—	Uitgaven voor tussenkomsten op ont- vangsten met bijzondere aanwending.	03
Totaux pour le Chapitre 54		700	500	424	Totalen voor Hoofdstuk 54.	

5. DEPENSES.			(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1964 par article <i>per artikel</i>	1963 prévues <i>voorzien</i>	1962 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.	
CHAPITRE 55.			HOOFDSTUK 55.				
550.01	Immeubles (pour mémoire)	—	—	105	Gebouwen (pro memorie)	550.01	
02	Mobilier	100	100	98	Meubilair	02	
03	Machines de bureau	70	40	33	Bureaumachines	03	
05	Véhicules automobiles	260	260	282	Autovoertuigen	05	
07	Bibliothèque	1	1	1	Bibliotheek	07	
Totaux pour le Chapitre 55		431	401	519	Totalen voor Hoofdstuk 55.		
CHAPITRE 57.			HOOFDSTUK 57.				
570.01	Versement à l'Etat (pour mémoire).	—	—	1.165	Storting aan de Staat (pro memorie)	570.01	
Totaux pour les Dépenses		53.168	53.449	46.409	Totalen voor de Uitgaven.		

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du
28 novembre 1963.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij ons besluit van 28 november 1963.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre de la Défense Nationale,

Van Koningswege :
De Minister van Landsverdediging,

P.W. SEGERS.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances, | De Minister, Adjunct voor Financiën.

H. DERUELLES.

PROGRAMME JUSTIFICATIF**PROJET DE LOI (DISPOSITIONS DIVERSES).**

ART. 7 et 19.

La disposition proposée tend à permettre au Ministre de la Défense nationale de mettre à charge de l'Etat les manquants et détériorations constatés dans les fournitures commandées aux Etats-Unis d'Amérique et au Canada en raison du fait que la réception contradictoire dans les pays de production, entraînerait des frais hors de proportion avec les montants des pertes occasionnelles supportées. Il est d'ailleurs à noter que, dans le cas d'excédents éventuels, les firmes intéressées abandonnent ces excédents au département, eu égard aux dépenses élevées qu'occasionnerait leur réexpédition.

VERANTWOORDIGINGSPROGRAMMA**WETSONTWERP (DIVERSE BEPALINGEN).**

ART. 7 en 19.

De voorgestelde beschikking heeft tot doel toelating te verlenen aan de Minister van Landsverdediging om de ontbrekende en beschadigde goederen, besteld in de Verenigde Staten van Amerika en in Canada, ten laste te leggen van de Staat, om reden van het feit dat de kosten van de keuring op tegenspraak in de landen van herkomst buiten verhouding zouden staan tot de bedragen der gebeurlijk opgelopen verliezen. Er valt ten andere aan te stippen dat de eventueel overtollige goederen door de betrokken firma's aan het departement worden afgestaan, wegens de hoge kosten die een wederverzending zou veroorzaken.

TABLEAUX ANNEXES AU PROJET DE LOI.
TABELLEN BIJ HET WETSONTWERP GEVOEGD.

TITRE I. — Dépenses ordinaires. — TITEL I. — Gewone uitgaven.

Tableau récapitulatif des crédits budgétaires
du Ministère de la Défense Nationale pour l'exercice 1964.

Samenvattende tabel van de begrotingskredieten
van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1964.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank).

Article — <i>Artikel</i>	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	Force terrestre, Ecoles et Musée royal de l'armée et d'histoire militaire, Institut géographique militaire. <i>Landmacht, Scholen en Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis, Militair geografisch Instituut.</i>	Force aérienne — <i>Luchtmacht</i>	Force navale — <i>Zeemacht</i>	Subventions et divers — <i>Toelagen en allerlei</i>	TOTAL — <i>TOTAAL</i>
1	425	—	—	—	—	425
2	1.388	—	—	—	—	1.388
3	131.619	5.920.757	1.952.941	373.842	—	8.379.159
6	5.766	26.611	55.525	332	—	88.234
7	246	70.796	67.566	2.994	—	141.602
8	—	—	—	—	15	15
9	3.987	727.639	872.853	50.588	—	1.655.067
10	5.882	461.610	820.460	96.072	—	1.384.024
11	—	—	—	—	3.310	3.310
12-1	100	72.000	25.000	3.000	—	100.100
12-2	5.000	12.600	2.900	1.494	—	21.994
13-2	250	566.912	67.364	3.757	—	638.283
14	1.573	224.586	104.459	17.909	—	348.527
15	30	26.963	91.857	1.757	—	120.607
16	—	—	—	—	29.010	29.010
17	50	34.402	4.015	7.003	—	45.470
18	—	15.036	22.606	929	—	38.571
21	—	—	—	—	87.148	87.148
22	—	—	—	—	1.049	1.049
24	—	—	—	—	7.720	7.720
26	—	74.950	38.450	8.190	—	121.590
28	—	1.260.594	115.767	3.500	190.911	1.570.772
	156.316	9.495.456	4.241.763	571.367	319.163	14.784.065

CHAPITRE I.

DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. — REMUNERATIONS ET INDEMNITES.

ART. 1. — *Traitements et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947.

Traitement	F	375.000
Frais de représentation		50.000
Total de l'article premier	F	425.000

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 1.388.000 francs.

Personnel militaire :

Indemnités aux officiers :

1 chef de cabinet	F	75.000
1 chef de cabinet adjoint		55.000
1 secrétaire de cabinet		40.000
1 chargé de mission		50.000
2 attachés de cabinet		60.000
	F	280.000

Indemnités au personnel subalterne (25 bénéficiaires)	F	470.000
---	---	---------

Total pour le personnel militaire	F	750.000
---	---	---------

Personnel civil :

Indemnités :

1 conseiller à 50.000 francs	F	50.000
1 chargé de mission à 50.000 francs		50.000
1 sous-chef de bureau à 20.000 francs		20.000
1 secrétaire particulière à 30.000 francs		30.000
1 sténo-dactylo secrétaire à 20.000 frs		20.000
5 sténo-dactylos à 20.000 francs		100.000
2 sténo-dactylos à 18.000 francs		36.000
1 sténo-dactylo à 16.000 francs		16.000
1 dactylo à 18.000 francs		18.000
1 ouvrier à 20.000 francs		20.000
1 ouvrier à 16.000 francs		16.000
1 téléphonistes à 18.000 francs		72.000
1 chauffeur à 47.600 francs		47.600
Total arrondi des indemnités	F	496.000

Indemnités tenant lieu de traitement :

1 chauffeur	F	142.000
-----------------------	---	---------

Total arrondi pour le personnel civil	F	638.000
---	---	---------

Total de l'article 2	F	1.388.000
--------------------------------	---	-----------

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

ART. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

Toepassing van het Regentsbesluit van 24 februari 1947.

Wedde	F	375.000
Representatiekosten		50.000
Totaal van het eerste artikel	F	425.000

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 1.388.000 frank.

Militair personeel :

Vergoedingen aan de officieren :

1 kabinetschef	F	75.000
1 adjunct-kabinetschef		55.000
1 kabinetssecretaris		40.000
1 opdrachtgelastigde		50.000
2 kabinetsattachés		60.000
	F	280.000

Vergoedingen aan het lager personeel (25 gerechtigden)	F	470.000
--	---	---------

Totaal voor het militair personeel		750.000
--	--	---------

Burgerlijk personeel :

Vergoedingen :

1 raadgever à 50.000 frank		50.000
1 opdrachtgelastigde à 50.000 frank		50.000
1 onderbureauchef à 20.000 frank		20.000
1 private secretaresse à 30.000 frank		30.000
1 stenotypist secretaris à 20.000 frank		20.000
5 stenotypisten à 20.000 frank		100.000
2 stenotypisten à 18.000 frank		36.000
1 stenotypist à 16.000 frank		16.000
1 typist à 18.000 frank		18.000
1 werkman à 20.000 frank		20.000
1 werkman à 16.000 frank		16.000
4 telefonisten à 18.000 frank		72.000
1 autovoerder à 47.600 frank		47.600
Afgerond totaal van de vergoedingen	F	496.000

Als wedde geldende vergoedingen :

1 autovoerder	F	142.000
-------------------------	---	---------

Afgerond totaal voor het burgerlijk personeel	F	638.000
---	---	---------

Totaal van artikel 2	F	1.388.000
--------------------------------	---	-----------

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

3-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 131.619.000 francs.

Personnel civil actif des services permanents :

Personnel administratif définitif	F	72.390.000
Personnel administratif temporaire		5.981.000
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service définitifs		9.583.000
Personnel auxiliaire à prestations incomplètes : personnel de nettoyage		1.626.000
	F	89.580.000

(Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel civil).

Personnel de complément occupant des emplois prévus pour des militaires de rang subalterne :

Personnel administratif (389 agents en moyenne)	F	40.511.000
---	---	------------

Personnel civil actif des services temporaires :

Personnel administratif définitif	F	447.000
Personnel administratif temporaire		538.000
	F	985.000

(Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel civil).

Personnel civil en disponibilité :

Personnel administratif	F	85.000
-----------------------------------	---	--------

(Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel civil).

Allocations au personnel affilié librement à une mutualité reconnue (572 bénéficiaires à 800 francs)	F	458.000
Total de l'article 3-1	F	131.619.000

3-2. Force terrestre, Ecoles et Musée royal de l'armée et d'histoire militaire. Institut géographique militaire.

Crédit sollicité : 5.920.757.000 francs.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het aktief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, als ook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).*

3-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 131.619.000 frank.

Aktief burgerlijk personeel van de vaste diensten :

Vastaangesteld administratief personeel	F	72.390.000
Tijdelijk administratief personeel		5.981.000
Vastaangesteld meesters-, vak- en dienstpersoneel		9.583.000
Hulppersoneel met onvolledige prestaties : reinigingspersoneel		1.626.000
	F	89.580.000

(Zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor burgerlijk personeel).

Aanvullingspersoneel tewerkgesteld in betrekkingen bestemd voor militairen van lagere rang :

Administratief personeel (gemiddelde : 389 personeelsleden)	F	40.511.000
---	---	------------

Aktief burgerlijk personeel van de tijdelijke diensten :

Vastaangesteld administratief personeel	F	447.000
Tijdelijk administratief personeel		538.000
	F	985.000

(Zie uiteenzettingstabel der uitgaven voor burgerlijk personeel).

Ter beschikking gesteld burgerlijk personeel :

Administratief personeel	F	85.000
------------------------------------	---	--------

(Zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor burgerlijk personeel).

Toelagen aan het bij een erkend ziekenfonds vrij aangesloten personeel (572 gerechtigden à 800 F)		458.000
Totaal van artikel 3-1	F	131.619.000

3-2. Landmacht, Scholen en Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis. Militair geografisch instituut.

Aangevraagd krediet : 5.920.757.000 frank.

Personnel militaire :

Militaires de carrière appointés, militaires de réserve appointés effectuant des prestations volontaires et militaires auxiliaires et temporaires appointés. (Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel militaire appointé)	F 5.045.254.000
Militaires de réserve appointés (rappel d'officiers de réserve : 48.000 journées)	15.600.000
Volontaires de carrière « Court terme » (effectif moyen : 862)	58.363.000
Primes de licenciement pour volontaires temporaires	134.250.000
Militaires de réserve soldés : rappel de sous-officiers de réserve (1.000 journées) et de caporaux et soldats 16.700 journées)	373.000
Volontaires de carrière soldés (y compris les indemnités pour frais funéraires)	2.814.000
Miliciens (effectif moyen 38.765)	197.677.000
Allocations au personnel affilié librement à une mutualité reconnue (23.750 bénéficiaires à 800 francs)	19.000.000
	F 5.473.331.000

Personnel civil actif des services permanents :

Personnel administratif définitif	F 97.902.000
Personnel administratif temporaire	6.249.000
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service définitif	216.491.000
Personnel auxiliaire à prestations incomplètes : personnel de nettoyage	26.806.000
	F 347.448.000

(Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel civil).

Personnel de complément occupant des emplois prévus pour des militaires de rang subalterne :

Personnel administratif (902 agents en moyenne)	F 86.036.000
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service (117 ouvriers en moyenne)	11.419.000
	F 97.455.000

Personnel civil en disponibilité :

Personnel de maîtrise, gens de métier et de service	F 550.000
---	-----------

(Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel civil).

Militair personeel :

Weddetrekkende beroepsmilitairen, weddetrekkende reservemilitairen die vrijwillige prestaties verstrekken en tijdelijke militairen. (Zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor het weddetrekkend militair personeel)	F 5.045.254.000
Weddetrekkende reservemilitairen (wederoproeping van reserveofficieren : 48.000 dagen)	15.600.000
Beroepsvrijwilligers « Korte termijn » (gemiddelde getalsterkte : 862)	58.363.000
Ontslagpremies voor tijdelijke vrijwilligers	134.250.000
Soldijtrekkende reservemilitairen : wederoproeping van reserve-onderofficieren (1.000 dagen) en van korporaals en soldaten (16.700 dagen)	373.000
Soldijtrekkende beroepsvrijwilligers (met inbegrip van de vergoedingen voor begrafeniskosten)	2.814.000
Miliciens (gemiddelde getalsterkte 38.765)	197.677.000
Toelagen aan het bij een erkend ziekenfonds vrij aangesloten personeel (23.750 gerechtigden à 800 frank)	19.000.000
	F 5.473.331.000

Aktief burgerlijk personeel van de vaste diensten :

Vastaangesteld administratief personeel	F 97.902.000
Tijdelijk administratief personeel	6.249.000
Vastaangesteld meesters-, vak- en dienstpersoneel	216.491.000
Hulppersonneel met onvolledige prestaties : reinigingspersoneel	26.806.000
	F 347.448.000

(Zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor het burgerlijk personeel).

Aanvullingspersoneel tewerkgesteld in betrekkingen bestemd voor militairen van lagere rang :

Administratief personeel (gemiddelde : 902 personeelsleden)	F 86.036.000
Meesters-, vak- en dienstpersoneel (gemiddelde : 117 werklieden)	11.419.000
	F 97.455.000

Ter beschikking gesteld burgerlijk personeel :

Meesters-, vak- en dienstpersoneel	F 550.000
------------------------------------	-----------

(Zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor het burgerlijk personeel).

Allocations au personnel affilié librement à une mutualité reconnue (2.466 bénéficiaires à 800 francs) 1.973.000

Total pour le personnel civil : F 447.426.000

Total de l'article 3-2 : F 5.920.757.000

L'augmentation par rapport au crédit ajusté de 1963 s'élève à 271.150.000 francs.

Si l'on tient compte de l'utilisation des fonds reportés à 1963 à concurrence de 324.776.000 francs pour couvrir les besoins relatifs à cet exercice, les crédits sollicités pour 1964 sont en diminution de 53.626.000 F par rapport aux sommes réellement affectées en 1963 au paiement des rémunérations.

Ce dernier montant de 53.626.000 francs se répartit entre le personnel militaire à concurrence de 38.415.000 francs (augmentation de 20 % du taux de la solde des soldats miliciens — 30.822.000 francs — largement compensée par une diminution des effectifs en personnel appointé et une réduction du programme des rappels) et le personnel civil à raison de 15.211.000 francs.

3-3. Force aérienne.

Crédit sollicité : 1.952.941.000 francs.

Personnel militaire :

Militaires de carrière appointés, militaires de réserve appointés effectuant des prestations volontaires et militaires auxiliaires et temporaires appointés F 1.831.930.000

(Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel militaire appointé).

Militaires de réserve appointés : rappel d'officiers de réserve (7.692 journées) 2.500.000

Volontaires de carrière « Court terme » (effectif moyen : 300) 20.312.000

Pécules de départ pour le personnel auxiliaire navigant et primes de licenciement pour volontaires temporaires 26.470.000

Militaires de réserve soldés : rappel de sous-officiers de réserve (200 journées) 6.000

Miliciens (effectif moyen : 3.263) 16.888.000

Allocations au personnel affilié librement à une mutualité reconnue (8.500 bénéficiaires à 800 francs) 6.800.000

Total pour le personnel militaire : F 1.904.906.000

Toelagen aan het bij een erkend ziekenfonds vrij aangesloten personeel (2.466 gerechtigden à 800 frank) F 1.973.000

Totaal voor het burgerlijk personeel : F 447.426.000

Totaal van artikel 3-2 F 5.920.757.000

De verhoging in vergelijking met het aangepaste krediet van 1963 bedraagt 271.150.000 frank.

Zo men rekening houdt met de aanwending van de naar 1963 overgedragen gelden ten belope van 324.776.000 frank tot dekking van de behoeften betreffende dit dienstjaar dan bekomt men een vermindering van de voor 1964 aangevraagde kredieten van 53.626.000 frank ten opzichte van de sommen die in 1963 werkelijk voor de betaling van de bezoldigingen bestemd zijn.

Dit laatste bedrag van 53.626.000 frank wordt onderverdeeld tussen het militair personeel ten belope van 38.415.000 frank (verhoging met 20 % van het soldijbedrag des soldaten miliciens — 30.822.000 frank — ruimschoots gecompenseerd door een daling van de getalsterkte van het weddetrekkende personeel en een vermindering van het programma der wederoproeping) en het burgerlijk personeel ten bedrage van 15.211.000 frank.

3-3. Luchtmacht.

Aangevraagd krediet : 1.952.941.000 frank.

Militair personeel :

Weddetrekkende beroepsmilitairen, weddetrekkende reservemilitairen die vrijwillige prestaties verstrekken en weddetrekkende hulpmilitairen en tijdelijke militairen F 1.831.930.000

(Zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor het weddetrekkend militair personeel).

Weddetrekkende reservemilitairen : wederoproeping van reserveofficieren (7.692 dagen) 2.500.000

Beroepsvrijwilligers « Korte termijn » gemiddelde getalsterkte : 300) 20.312.000

Vertrekgeld voor het varende hulppersoneel en ontslagpremies voor tijdelijke vrijwilligers 26.470.000

Soldijtrekkende reservemilitairen : wederoproeping van reserveonderofficieren (200 dagen) 6.000

Miliciens (gemiddelde getalsterkte : 3.263) 16.888.000

Toelagen aan het bij een erkend ziekenfonds vrij aangesloten personeel (8.500 gerechtigden à 800 frank) 6.800.000

Totaal voor het militair personeel . F 1.904.906.000

Personnel civil actif des services permanents :

Personnel administratif définitif	F 3.949.000
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service définitifs	375.000
Personnel auxiliaire à prestations incomplètes : personnel de nettoyage	901.000
	F 5.225.000

(Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel civil).

Personnel de complément occupant des emplois prévus pour des militaires de rang subalterne.

Personnel administratif (306 agents en moyenne)	F 27.912.000
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service (156 ouvriers)	14.874.000
	F 42.786.000

Allocations au personnel affilié librement à une mutualité reconnue (29 bénéficiaires à 800 francs)	24.000
---	--------

Total pour le personnel civil	F 48.035.000
---	--------------

Total de l'article 3-3	F 1.952.941.000
----------------------------------	-----------------

L'augmentation de 36.064.000 francs par rapport au crédit ajusté de 1963 doit être ramené à 26.908.000 frs si l'on tient compte de l'affectation à des besoins de 1963 de 9.156.000 francs de fonds reportés à cet exercice.

Le montant se répartit comme suit :

— *Personnel militaire* : + 27.984.000 francs (augmentation résultant notamment de la majoration de 20 % du taux de la solde des soldats miliciens — 2.530.000 francs — et d'un accroissement du nombre des volontaires de carrière « Cour terme »);

— *Personnel civil* : — 1.076.000 francs.

3-4. Force navale.

Crédit sollicité : 373.842.000 francs.

Personnel militaire :

Militaires de carrière appointés, militaires de réserve appointés, effectuant des prestations volontaires et militaires auxiliaires et temporaires appointés (voir tableau de décomposition des dépenses de personnel militaire appointé)	F 320.045.000
---	---------------

Militaires de réserve appointés : rappel d'officiers de réserve (5.496 journées)	1.786.000
--	-----------

Aktief burgerlijk personeel van de vaste diensten :

Vastaangesteld administratief personeel	F 3.949.000
Vastaangesteld meesters-, vak- en dienstpersoneel	375.000
Hulppersoneel met onvolledige prestaties : reinigingspersoneel	901.000
	F 5.225.000

(Zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor het burgerlijk personeel).

Aanvullingspersoneel tewerkgesteld in betrekkingen bestemd voor militairen van lagere rang.

Administratief personeel (gemiddelde : 306 personeelsleden)	F 27.912.000
Meesters-, vak- en dienstpersoneel (156 werklieden)	14.874.000
	F 42.786.000

Toelagen aan het bij een erkend ziekenfonds vrij aangesloten personeel (29 gerechtigden à 800 frank)	24.000
--	--------

Totaal voor het burgerlijk personeel	48.035.000
--	------------

Totaal van artikel 3-3	F 1.952.941.000
----------------------------------	-----------------

De verhoging van 36.064.000 frank in vergelijking met het aangepaste krediet van 1963 moet op 26.908.000 frank teruggebracht worden zo men rekening houdt met de naar 1963 overgedragen gelden ten belope van 9.156.000 frank die bestemd zijn tot dekking van behoeften van dit dienstjaar.

Dit bedrag wordt als volgt onderverdeeld :

— *Militair personeel* : + 27.984.000 frank (verhoging voortvloeiend onder meer uit de stijging met 20 % van het soldijbedrag der soldaten miliciens — 2.530.000 frank — en de toename van het aantal beroepsvrijwilligers « Korte termijn »);

— *Burgerlijk personeel* : — 1.076.000 frank.

3-4. Zeemacht.

Aangevraagd krediet : 373.842.000 frank.

Militair personeel :

Weddetrekkende beroepsmilitairen, weddetrekkende reservemilitairen die vrijwillige prestaties verstrekken, en weddetrekkende hulpmilitairen en tijdelijke militairen (zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor het weddetrekkend militair personeel) F	320.045.000
--	-------------

Weddetrekkende reservemilitairen : wederoproeping van reserveofficieren (5.496 dagen)	1.786.000
---	-----------

Volontaires de carrière « court terme » effectif moyen : 301)	20.380.000	Beroepsvrijwilligers « Korte termijn » (gemiddelde getalsterkte : 301)	20.380.000
Primes de licenciement pour volontaires temporaires	7.117.000	Ontslagpremie voor tijdelijke vrijwil- ligers	7.117.000
Militaires de réserve soldés : rappel de sous-officiers de réserve (1.500 jour- nées) et de premiers matelots et mate- lots (4.215 journées)	132.000	Soldijtrekkende reservemilitairen : we- deroproeping van reserveonderoffi- cieren (1.500 dagen) en van eerste matrozen en matrozen (4.215 dagen)	132.000
Miliciens (effectif moyen 1.132)	6.856.000	Miliciens (gemiddelde getalsterkte : 1.132)	6.856.000
Allocations au personnel affilié libre- ment à une mutualité reconnue (1.500 bénéficiaires à 800 francs)	1.200.000	Toelagen aan het bij een erkend zieken- fonds vrij aangesloten personeel (1.500 gerechtigden à 800 frank)	1.200.000
Total pour le personnel militaire . F	357.516.000	Totaal voor het militair personeel F	357.516.000
<i>Personnel civil actif des services perma- nents :</i>		<i>Aktief burgerlijk personeel van de vaste diensten :</i>	
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service définitifs F	112.000	Vastaangesteld meesters-, vak-, en dienstpersoneel F	112.000
Personnel auxiliaire à prestations incom- plètes. — Personnel de nettoyage	1.073.000	Hulppersonneel met onvolledige presta- ties — Reinigingspersoneel F	1.073.000
F	1.185.000	F	1.185.000
(Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel civil).		(Zie uiteenzettingstabel van de uitga- ven voor het burgerlijk personeel.	
<i>Personnel de complément occupant des emplois prévus pour des militaires de rang subalterne :</i>		<i>Aanvullingspersoneel tewerkgesteld in betrekkingen bestemd voor militairen van lagere rang :</i>	
Personnel administratif (80 agents en moyenne) F	7.512.000	Administratief personeel (gemiddelde : 80 personeelsleden) F	7.512.000
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service (80 ouvriers)	7.628.000	Meesters-, vak-, en dienstpersoneel (80 werklieden)	7.628.000
F	15.140.000	F	15.140.000
Allocations au personnel affilié libre- ment à une mutualité reconnue . F	1.000	Toelagen aan het bij een erkend zieken- fonds vrij aangesloten personeel F	1.000
Total pour le personnel civil . . . F	16.326.000	Totaal voor het burgerlijk personeel F	16.326.000
Total de l'article 3-4 F	373.842.000	Totaal van artikel 3-4 F	373.842.000

L'augmentation par rapport au crédit ajusté de 1963 s'élève à 25.640.000 francs.

Ce montant est la résultante d'une augmentation de 26.090.000 francs des crédits relatifs au personnel militaire (majoration de 20 % du taux de la solde des soldats miliciens — 870.000 francs — augmentation du nombre des volontaires de carrière « Court terme » et accroissement des effectifs en personnel appointé) et d'une réduction de 450.000 francs des crédits prévus pour le personnel civil.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.*

De verhoging in vergelijking met het aangepaste krediet van 1963 bedraagt 25.640.000 frank.

Dit bedrag is het gevolg van een vermeerdering met 26.090.000 frank van de kredieten betreffende het militair personeel (stijging met 20 % van het soldijbedrag der soldaten miliciens — 870.000 frank — toename van het aantal beroepsvrijwilligers « Korte termijn » en verhoging van de getalsterkte van het weddetrekkend personeel) en van een vermindering met 450.000 frank van de voorziene kredieten voor het burgerlijk personeel.

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.*

6-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 5.766.000 francs.

Jetons de présence aux membres des commissions F	46.000
Honoraires des avocats	1.500.000
Rémunérations d'experts étrangers à l'administration	4.000.000
Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat (avocats, experts, etc.) . . .	220.000
Total de l'article 6-1 F	5.766.000

L'augmentation de 2.300.000 francs par rapport au crédit de 1963 concerne les postes « Rémunérations d'experts étrangers à l'administration » (+ 2.000.000 de francs : études au profit du Centre des Etudes Economiques et du Centre des Etudes Sociales) et « Honoraires des avocats » (+ 300.000 francs).

6-2. Force terrestre, Ecoles et Musée royal de l'armée et d'histoire militaire, Institut géographique militaire.

Crédit sollicité : 26.611.000 francs.

Centre des études militaires :

Contrats à passer avec les organismes civils, essais et analyses dans les laboratoires civils, etc. F	160.000
---	---------

Etat-Major général :

Direction générale des troupes de transmission :

Rémunérations des speakers civils . . F	90.000
---	--------

Administration générale du personnel :

Jetons de présence aux membres des commissions F	100.000
--	---------

Honoraires :

— des vétérinaires civils	60.000
— des médecins et pharmaciens civils	5.500.000
— des professeurs civils	
(cours professionnels et culturel au profit des miliciens, des volontaires, etc.)	133.000
— des conférenciers	105.000
Rémunérations :	
— d'experts étrangers à l'administration (rédacteurs, traducteurs, desinstituteurs, etc.)	185.000
— des sœurs hospitalières (61 sœurs en service dans les formations hospitalières)	2.979.000

6-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 5.766.000 frank.

Presentiegelden aan de leden van de commissies F	46.000
Erelonen van de advocaten	1.500.000
Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen	4.000.000
Reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen (advocaten, deskundigen, enz.) . . .	220.000
Totaal van artikel 6-1 F	5.766.000

De vermeerdering met 2.300.000 frank in vergelijking met het krediet van 1963 betreft de posten « Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen » (+ 2.000.000 frank : studies ten voordele van het Centrum voor Economische Studies en het Centrum voor Sociale Studies) en « Erelonen van de advocaten » (+ 300.000 frank).

6-2. Landmacht, Scholen en Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis, Militair geografisch instituut.

Aangevraagd krediet : 26.611.000 frank.

Centrum voor militaire studies :

Met burgerlijke organismen af te sluiten overeenkomsten, proeven en ontledingen in de burgerlijke laboratoria, enz. F	160.000
---	---------

Generale Staf :

Algemene directie transmissietroepen :

Bezoldigingen van de burgerlijke speakers F	90.000
---	--------

Algemeen Bestuur van het personeel :

Presentiegelden aan de leden van de commissies F	100.000
--	---------

Erelonen :

— van de burgerlijke veeartsen	60.000
— van de burgerlijke geneesheren en apothekers	5.500.000
— van de burgerlijke leraars	
(beroeps- en culturele cursussen ten bate van de miliciens, de vrijwilligers, enz.)	133.000
— van de voordrachtgevers	105.000

Bezoldigingen :

— van niet tot de administratie behorende deskundigen (opstellers, vertalers, tekenaars, enz.)	185.000
— van de gasthuisnonnen (61 nonnen in dienst in de militaire hospitalen)	2.979.000

Indemnités aux organistes, enfants de chœur et aux membres des chorales protestantes et israélites, y compris les frais de transport	52.000	Vergoedingen aan de organisten, de koorknappen en aan de leden van de protestantse en israelitische koren, met inbegrip van de vervoerkosten .	52.000
Frais de route et de séjour :		Reis- en verblijfkosten :	
— des personnes étrangères aux administrations de l'Etat (conférenciers, bibliothécaires, etc.)	30.000	— van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen (voordrachtgevers, bibliothecarissen, enz.) . . .	30.000
— des personnes appelées à déposer devant les commissions	1.000	— van de personen geroepen om voor de commissies te getuigen	1.000
F	9.145.000	F	9.145.000
Administration générale du budget.		Algemeen bestuur van de begroting :	
<i>Direction générale du service financier :</i>		<i>Algemene directie financiële dienst :</i>	
Honoraires :		Erelonen :	
— des professeurs civils F	700.000	— van de burgerlijke leraars . . F	700.000
— des conférenciers	35.000	— van de voordrachtgevers	35.000
Rémunérations d'experts étrangers à l'administration	5.446.000	Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen	5.446.000
Logement avec ou sans nourriture chez l'habitant	150.000	Huisvesting met of zonder voedsel bij de inwoner	150.000
Rémunérations de la main-d'œuvre pénitentiaire	145.000	Bezoldigingen van de gevangeniswerkrachten	145.000
Rémunérations des géomètres stagiaires, des porte-mires et du personnel civil recruté sur le terrain (y compris les indemnités de logement et de nourriture)	2.369.000	Bezoldigingen van de stagedoende landmeters, van de baakhouders en van het op het terrein aangeworven burgerlijk personeel (met inbegrip van de vergoedingen voor huisvesting en voeding)	2.369.000
Allocations aux membres de la Commission de réhabilitation militaire . . .	1.000	Toelagen aan de leden van de Commissie voor militair eerherstel	1.000
Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat	297.000	Reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen	297.000
F	9.143.000	F	9.143.000
<i>Direction du traitement de l'information.</i>		<i>Directie behandeling van de voorlichting.</i>	
Rémunérations d'experts étrangers à l'administration F	7.231.000	Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen . F	7.231.000
Administration générale civile :		Burgerlijk algemeen bestuur :	
Allocations au personnel civil enseignant de l'Ecole de préparation à la sous-lieutenance F	84.000	Toelagen aan het burgerlijk onderwyzend personeel van de Voorbereidingschool tot de graad van onderluitenant	84.000
Rémunérations du personnel civil recruté à l'étranger (2 sténo-dactylos, 1 dactylo et 1 serveur de mess)	296.000	Bezoldigingen van het in de vreemde aangeworven burgerlijk personeel (2 steno-typisten, 1 typist en 1 kelner)	296.000
Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat	414.000	Reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen	414.000
Indemnités à 4 attachés à fonctions non exclusives au Musée royal de l'armée et d'histoire militaire	48.000	Vergoedingen aan 4 attachés met niet exclusieve functies aan het Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis	48.000
F	842.000	F	842.000
Total de l'article 6-2 F	26.611.000	Totaal van artikel 6-2 F	26.611.000

L'augmentation de 9.525.000 francs par rapport au crédit de 1963 résulte essentiellement des modifications suivantes :

« Rémunérations d'experts étrangers à l'administration » : + 8.961.000 francs (travaux au profit de la Direction du Traitement de l'Information; entretien du matériel et formation du personnel spécialisé en ce qui concerne notamment les engins HAWK); « Rémunérations des géomètres stagiaires, des porte-mires et du personnel civil recruté sur le terrain » : + 1.119.000 fr. (recours à des géomètres stagiaires); « Honoraires des médecins et pharmaciens civils » : — 350.000 francs; « Honoraires des professeurs civils » : — 305.000 F.

6-3. Force Aérienne.

Crédit sollicité : 55.525.000 francs.

Etat-major général :

Rémunérations d'experts étrangers à l'administration, y compris les dépenses corrélatives aux prestations de ces experts (mobiliier, matériel, fournitures, etc.)	F	54.010.000
---	---	------------

Administration générale du personnel :

Honoraires :

— des vétérinaires civils	F	5.000
— des médecins et pharmaciens civils		747.000
	F	752.000

Administration générale du budget :

Direction générale du service financier.

Logement avec ou sans nourriture chez l'habitant	F	10.000
Allocations au magistrat présidant la commission chargée de statuer en matière de primes d'accidents aéronautiques		3.000
	F	13.000

Direction du traitement de l'information.

Rémunérations d'experts étrangers à l'administration	F	750.000
--	---	---------

Total de l'article 6-3	F	55.525.000
----------------------------------	---	------------

La majoration de 27.079.000 francs par rapport au crédit ajusté de 1963 concerne essentiellement le poste « Rémunérations d'experts étrangers à l'administration » et est due principalement à la mise en service des avions F 104 G.

De vermeerdering met 9.525.000 frank in vergelijking met het krediet van 1963 spruit hoofdzakelijk voort uit de volgende wijzigingen :

« Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen » : + 8.961.000 frank (werken ten voordele van de Directie Behandeling van de Voorlichting; onderhoud van het materieel en scholing van het gespecialiseerd personeel vooral wat de HAWK-tuigen betreft); « Bezoldigingen van de stagedoende landmeters, van de baakhouders en van het op het terrein aangeworven burgerlijk personeel » : + 1.119.000 fr. (wegens een beroep op stagedoende landmeters); « Erelonen van de burgerlijke geneesheren en apothekers » : — 350.000 frank; « Erelonen van de burgerlijke leraars » : — 305.000 frank.

6-3. Luchtmacht.

Aangevraagd krediet : 55.525.000 frank.

Generale staf :

Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen, met inbegrip van de uitgaven in verband met de prestaties van deze deskundigen (meubilair, materieel, leveringen, enz.)	F	54.010.000
--	---	------------

Algemeen bestuur van het personeel :

Erelonen :

— van de burgerlijke veeartsen	F	5.000
— van de burgerlijke geneesheren en apothekers		747.000
	F	752.000

Algemeen bestuur van de begroting :

Algemene directie financiële dienst.

Huisvesting met of zonder voedsel bij de inwoner	F	10.000
Toelagen aan de magistraat, voorzitter van de commissie belast met de uitspraak inzake premies wegens luchtvaartongevallen		3.000
	F	13.000

Directie behandeling van de voorlichting.

Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen	F	750.000
---	---	---------

Totaal van artikel 6-3	F	55.525.000
----------------------------------	---	------------

De verhoging van 27.079.000 frank in vergelijking met het aangepaste krediet van 1963 betreft hoofdzakelijk de post « Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen » en is vooral het gevolg van het in dienst nemen der F 104 G vliegtuigen.

6-4. Force navale.

Crédit sollicité : 332.000 francs.

Etat-major général :

Rémunérations d'experts étrangers à l'administration F	30.000
Etudes dans les laboratoires étrangers	150.000
F	180.000

Administration générale du personnel :

Honoraires :

— des vétérinaires civils F	4.000
— des médecins et pharmaciens civils	138.000
F	142.000

Administration générale du budget :

Direction générale du Service financier.

Logement avec ou sans nourriture chez l'habitant F	10.000
Total de l'article 6-4 F	332.000

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

7-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 246.000 francs.

Administration générale du personnel :

Direction supérieure des statuts et des techniques administratives.

Indemnités aux officiers du secrétariat administratif et technique F	173.000
--	---------

Administration générale civile.

Frais de changement de résidence F	10.000
Allocations aux sténodactylographes et dactylographes chefs d'équipe	63.000
F	73.000
Total de l'article 7-1 F	246.000

7-2. Force terrestre, Ecoles et Musée royal de l'armée et d'histoire militaire, Institut géographique militaire.

Crédit sollicité : 70.796.000 francs.

6-4. Zeemacht.

Aangevraagd krediet : 332.000 frank.

Generale staf :

Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen F	30.000
Studies in vreemde laboratoria	150.000
F	180.000

Algemeen bestuur van het personeel :

Erelonen :

— van de burgerlijke veeartsen F	4.000
— van de burgerlijke geneesheren en apothekers	138.000
F	142.000

Algemeen bestuur van de begroting :

Algemene directie financiële dienst :

Huisvesting met of zonder voedsel bij de inwoner F	10.000
Totaal van artikel 6-4 F	332.000

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel.*

7-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 246.000 frank.

Algemeen bestuur van het personeel :

Hoge directie statuten en administratieve technieken.

Vergoedingen aan de officieren van het administratief en technisch secretariaat F	173.000
---	---------

Burgerlijk algemeen bestuur :

Kosten wegens verandering van standplaats F	10.000
Toelagen aan stenotypisten- en typistenploegleiders	63.000
F	73.000
Totaal van artikel 7-1 F	246.000

7-2. Landmacht, Scholen en Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis, Militair Geografisch instituut.

Aangevraagd krediet : 70.796.000 frank.

Administration générale du personnel :		Algemeen bestuur van het personeel :	
Indemnité d'éducation aux militaires dont les enfants ne peuvent pas pour- suivre des études moyennes en langue maternelle dans certaines gar- nisons F	100.000	Opvoedingsvergoeding aan de militai- ren waarvan de kinderen in zekere garnizoenen geen middelbare studiën in hun moedertaal kunnen voortzet- ten F	100.000
<i>Direction supérieure des statuts et des techniques administratives.</i>		<i>Hoge directie statuten en administra- tieve technieken.</i>	
Frais de changement de résidence . F	3.500.000	Kosten wegens verandering van stand- plaats F	3.500.000
Indemnité de tenue et d'entretien d'équi- pement :		Vergoedingen voor kledij en voor onder- houd van de uitrusting :	
5.721 bénéficiaires à 4.000 francs, 48.000 journées d'officiers de réserve à 10 francs	23.364.000	5.721 gerechtigden à 4.000 frank, 48.000 dagen voor reserveofficiëren à 10 frank	23.364.000
Frais de logement de militaires soldés	100.000	Huisvestingskosten van soldijtrekkende militairen	100.000
Allocations de logement au personnel militaire du camp d'Elsenborn . . .	1.275.000	Vergoedingen wegens huisvesting aan het militair personeel van het kamp van Elsenborn	1.275.000
Indemnités aux commandants et au per- sonnel enseignant des écoles :		Vergoedingen aan de commandanten en aan het onderwijzend personeel van de scholen :	
— Ecole royale militaire	470.000	— Koninklijke militaire school	470.000
— Ecole de guerre	294.000	— Krijgsschool	294.000
— Ecole des administrateurs militai- res	54.000	— School voor militaire administra- teurs	54.000
Indemnités spéciales aux officiers ingé- nieurs des fabrications militaires . . .	209.000	Bijzondere vergoedingen aan de officie- ren, ingénieurs der militaire fabrika- ten	209.000
Hautes paies pour décoration militaire	14.000	Hogere soldij wegens militair ereteken . .	14.000
Allocations spéciales à certains officiers médecins spécialistes	52.000	Bijzondere toelagen aan bepaalde offi- ciers geneesheren specialisten	52.000
Indemnités aux militaires ayant reçu l'instruction des parachutistes	23.000.000	Vergoedingen aan de militairen die de opleiding van parachutist ontvangen hebben	23.000.000
Indemnités de déminage et indemnités pour destruction d'engins explosifs non éclatés	500.000	Ontmijningsvergoedingen en vergoedin- gen voor vernieling van niet gespron- gen ontploffingstuigen	500.000
Indemnités à certains militaires qui effectuent des travaux sous eau	25.000	Vergoedingen aan sommige militairen die werken onder water verrichten . .	25.000
Allocations aéronautiques et primes spé- ciales trimestrielles pour le personnel navigant	5.692.000	Luchtvaarttoelagen en bijzondere drie- maandelijkse premies voor het varend personeel	5.692.000
Indemnités pour montage et démontage de signaux géodésiques	3.000	Vergoedingen voor oprichting en uiteen- neming van geodetische signalen . . .	3.000
Allocations à certains fonctionnaires et officiers chargés de donner des cours dans les écoles de formation d'offi- ciers	223.000	Toelagen aan sommige burgerlijke amb- tenaren en officiers belast met cur- sussen aan de opleidingsscholen voor officiëren	223.000
Indemnités aux attachés militaires et à leur personnel	10.965.000	Vergoedingen aan de militaire attachés en hun personeel	10.965.000
Indemnités spéciales aux officiers méde- cins et vétérinaires en service à l'exté- rieur du Royaume	50.000	Bijzondere vergoedingen aan de officie- ren geneesheren en veeartsen in dienst buiten het Rijk	50.000
F	69.790.000	F	69.790.000

Administration générale du budget :	
<i>Direction générale du service financier :</i>	
Indemnités du chef de travaux utiles à la collectivité F	40.000
Administration générale civile :	
Frais de changement de résidence F	60.000
Allocations de logement au personnel civil du camp d'Elsenborn	115.000
Allocations aux sténodactylographes et dactylographes chefs d'équipe	16.000
Indemnités de déminage et indemnités pour destruction d'engins explosifs non éclatés	175.000
Indemnités pour travaux insalubres, pénibles ou dangereux	350.000
Primes de danger	150.000
F	866.000
Total de l'article 7-2 F	70.796.000

La diminution de 18.171.000 francs par rapport aux crédits ajustés de 1963 résulte de diverses réductions et augmentations de crédits, notamment : « Indemnités aux militaires qui ont reçu l'instruction des parachutistes » : — 1.000.000 de francs; « Indemnités aux attachés militaires et à leur personnel » : — 537.000 francs; « Frais de changement de résidence » : — 500.000 francs; « Indemnités de tenue et d'entretien d'équipement » : — 904.000 francs; « Allocations aéronautiques et primes spéciales trimestrielles pour le personnel navigant » — 15.251.000 francs (le budget de 1963 a supporté les dépenses consécutives à la catastrophe aérienne de Detmold).

7-3. Force aérienne.

Crédit sollicité : 67.566.000 francs.

Administration générale du personnel :

Indemnité d'éducation aux militaires dont les enfants ne peuvent pas poursuivre des études moyennes en langue maternelle dans certaines garnisons : 50.000 francs.

Direction supérieure des statuts et des techniques administratives.

Frais de changement de résidence F	2.000.000
Indemnités de tenue et d'entretien d'équipement :	
1.165 bénéficiaires à 4.000 francs,	
7.692 journées d'officiers de réserve à 10 francs F	5.937.000
Frais de logement de militaires soldés	10.000

Algemeen bestuur van de begroting :

Algemene directie financiële dienst :

Vergoedingen wegens werken tot nut van de gemeenschap F	40.000
---	--------

Burgerlijk algemeen bestuur :

Kosten wegens verandering van standplaats F	60.000
Vergoedingen wegens huisvesting aan het burgerlijk personeel van het kamp van Elsenborn	115.000
Toelagen aan steno-typisten- en typisten-ploegleiders	16.000
Ontmijningsvergoedingen en vergoedingen voor vernieling van niet gesprongen ontploffingstuigen	175.000
Vergoedingen voor ongezonde, moeilijke of gevaarlijke werken	350.000
Gevaarpremies	150.000
F	866.000

Totaal van artikel 7-2 F	70.796.000
------------------------------------	------------

De vermindering van 18.171.000 frank ten opzichte van het aangepaste krediet van 1963 is het gevolg van allerlei kredietverminderingen en -vermeerderingen, namelijk : « Vergoedingen aan de militairen die de opleiding van parachutist ontvangen hebben » : — 1.000.000 frank; « Vergoedingen aan de militaire attachés en hun personeel » : — 537.000 frank; « Kosten wegens verandering van standplaats » : — 500.000 frank; « Vergoedingen voor kledij en onderhoud van de uitrusting » : — 904.000 frank; « Luchtvaarttoelagen en bijzondere premies aan het varend personeel » : — 15.251.000 frank (de begroting van 1963 heeft de uitgaven moeten dragen ten gevolge van de luchtramp te Detmold).

7-3. Luchtmacht.

Aangevraagd krediet : 67.566.000 frank.

Algemeen bestuur van het personeel :

Opvoedingsvergoeding aan de militairen waarvan de kinderen in zekere garnizoenen geen middelbare studien in hun moedertaal kunnen voortzetten F	50.000
---	--------

Hoge directie statuten en administratieve technieken.

Kosten wegens verandering van standplaats F	2.000.000
Vergoedingen voor kledij en voor onderhoud van de uitrusting :	
1.465 gerechtigden à 4.000 frank,	
7.692 dagen voor reserveofficieren à 10 frank	5.937.000
Huisvestingskosten van soldijtrekkende militairen	10.000

Indemnités spéciales aux officiers ingénieurs des fabrications militaires .	8.000	Bijzondere vergoedingen aan de officieren ingenieurs der militaire fabrikaten	8.000
Hautes paies pour décoration militaire	1.000	Hogere soldijen wegens militair ereteken	1.000
Allocations aéronautiques et primes spéciales trimestrielles pour le personnel navigant	47.375.000	Luchtvaarttoelagen en bijzonder driemaandelijkse premies voor het varend personeel	47.375.000
Primes spéciales d'accident aéronautique	8.000.000	Bijzondere premies wegens luchtongeval	8.000.000
Primes de carrières aéronautique . .	4.094.000	Premies voor loopbaan bij de luchtvaart	4.094.000
Allocations à certains fonctionnaires et officiers chargés de donner des cours dans les écoles de formation d'officiers	57.000	Toelagen aan sommige burgerlijke ambtenaren en officieren belast met cursussen aan de opleidingsscholen voor officieren	57.000
F	67.482.000	F	67.482.000

Administration générale du budget :

Direction générale du service financier :

Allocations de vol aux infirmières appelées à accomplir du service à bord d'avions militaires F	34.000
Total de l'article 7-3 F	67.566.000

La diminution de 2.790.000 francs par rapport au crédit de 1963 résulte de diverses modifications dont la principale concerne le poste « Primes de carrière aéronautique » (— 2.413.000 francs).

7-4. Force navale.

Crédit sollicité : 2.994.000 francs.

Administration générale du personnel :

Indemnité d'éducation aux militaires dont les enfants ne peuvent pas poursuivre des études moyennes en langue maternelle dans certaines garnisons : 20.000 francs.

Direction supérieure des statuts et des techniques administratives :

Frais de changement de résidence . F	260.000
Indemnité de tenue et d'entretien d'équipement :	
316 bénéficiaires à 1.000 francs,	
5.496 journées d'officiers de réserve à 10 francs F	1.439.000
Frais de logement de militaires soldés .	160.000
Indemnités spéciales aux officiers ingénieurs des fabrications militaires .	4.000
Hautes paies pour décoration militaire .	2.000

Algemeen bestuur van de begroting :

Algemene directie financiële dienst :

Vliegtuigen aan de verpleegsters die dienst moeten doen aan boord van militaire vliegtuigen F	34.000
Totaal van artikel 7-3 F	67.566.000

De vermindering van 2.790.000 frank in vergelijking met het krediet van 1963 is het gevolg van verschillende wijzigingen waarvan de voornaamste de post « Premies voor loopbaan bij de luchtvaart » (— 2.413.000 frank) aanbelangt.

7-4. Zeemacht.

Aangevraagd krediet : 2.994.000 frank.

Algemeen bestuur van het personeel :

Opvoedingsvergoeding aan de militairen waarvan de kinderen in zekere garnizoenen geen middelbare studiën in hun moedertaal kunnen voortzetten : 20.000 frank.

Hoge directie statuten en administratieve technieken :

Kosten wegens verandering van standplaats F	260.000
Vergoeding voor kledij en onderhoud van de uitrusting :	
346 gerechtigden à 4.000 frank,	
5.496 dagen voor reserveofficieren à 10 frank F	1.439.000
Huisvestingskosten voor soldijtrekkende militairen	160.000
Bijzondere vergoedingen aan de officieren, ingenieurs der militaire fabrieken	4.000
Hogere soldij wegens militair ereteken .	2.000

Indemnités :	
— au personnel chargé du démontage et de la neutralisation de mines et de torpilles	200.000
— à certains militaires qui effectuent des travaux sous eau	677.000
Allocations aéronautiques	182.000
Allocations à certains fonctionnaires et officiers chargés de donner des cours dans les écoles de formation d'officiers	4.000
Indemnités spéciales aux officiers médecins et vétérinaires en service à l'extérieur du Royaume	46.000
F	2.974.000
Total de l'article 7-4	F 2.994.000

L'augmentation de 443.000 francs par rapport au crédit de 1963 est la résultante de diverses modifications dont les plus importantes se produisent aux postes suivants :

- « Indemnités à certains militaires qui effectuent des travaux sous eau » (+ 534.000 F);
- « Indemnités de tenue et d'entretien d'équipement » (+ 166.000 F);
- « Indemnités au personnel chargé du démontage et de la neutralisation de mines et de torpilles » (— 256.000 F).

ART. 8. — Allocations et dépenses de service social.

8-1. Service médico-social.

Crédit sollicité : 15.000 francs.

Même crédit qu'en 1963.

§ 2. — DEPENSES DE MATERIEL ET AUTRES DEPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Loyers. — Impositions. — Redevances.

9-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 3.987.000 francs.

Administration générale civile :

Electricité	F 700.000
Eau	350.000
Gaz	12.000
Affranchissement de correspondances	175.000
Téléphone (communications, abonnements, locations de lignes, etc.)	2.050.000

Vergoedingen :	
— aan het personeel belast met het uiteennemen en het onschadelijk maken van mijnen en torpedo's	200.000
— aan sommige militairen die werken onder water verrichten	677.000
Luchtvaarttoelagen	182.000
Toelagen aan sommige ambtenaren en officieren belast met cursussen aan de opleidingsscholen voor officieren	4.000
Bijzondere vergoedingen aan de officieren geneesheren en veeartsen in dienst buiten het Rijk	46.000
F	2.974.000
Totaal van artikel 7-4	F 2.994.000

De verhoging van 443.000 frank ten opzichte van het krediet van 1963 is het resultaat van verschillende wijzigingen waarvan de voornaamste op volgende posten betrekking hebben :

- « Vergoedingen aan sommige militairen die werken onder water verrichten » (+ 534.000 F);
- « Vergoedingen voor kledij en onderhoud van de uitrusting » (+ 166.000 F);
- « Vergoedingen aan het personeel belast met het uiteennemen en het onschadelijk maken van mijnen en torpedo's » (— 256.000 F).

ART. 8. — Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.

8-1. Medisch-sociale dienst.

Aangevraagd krediet : 15.000 frank.

Zelfde krediet als in 1963.

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTE EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Huur. — Belastingen. — Bijdragen.

9-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 3.987.000 frank.

Burgerlijk algemeen bestuur :

Elektriciteit	F 700.000
Water	350.000
Gas	12.000
Frankering van brieven	175.000
Telefoon (telefoongesprekken, abonnementen, huur van lijnen, enz.)	2.050.000

Réseau telex (abonnements, communications, etc.)	400.000	Telexnet (abonnementen, verbindingen, enz.)	400.000
Télégrammes	300.000	Telegrammen	300.000
Total de l'article 9-1 F	3.987.000	Totaal van artikel 9-1 F	3.987.000
9-2. Force terrestre, Ecoles et Musée royal de l'armée et d'histoire militaire, Institut géographique militaire.		9-2. Landmacht, Scholen en Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis, Militair geografisch instituut.	
Crédit sollicité : 727.639.000 francs.		Aangevraagd krediet : 727.639.000 frank.	
<i>Centre des études militaires :</i>		<i>Centrum voor militaire studies :</i>	
Fournitures et produits divers pour études, analyses, expériences, applications chimiques, etc. F	1.652.000	Allerhande benodigdheden en stoffen voor studies, ontleding, proeven en scheikundige toepassingen, enz. . . .	1.652.000
Etat-major général :		Generale staf :	
<i>Direction générale du génie :</i>		<i>Algemene directie genie :</i>	
Munitions d'entraînement et expérimentales, explosifs et accessoires . F	699.000	Bekwamings- en proefammunitie, springstoffen en bijhorigheden F	699.000
Produits chimiques, produits détersifs et produits d'entretien	970.000	Scheikundige, zuiverings- en onderhoudsprodukten	970.000
Produits photographiques	300.000	Fotografische produkten	300.000
Dépenses de consommation en rapport avec le matériel météorologique . .	200.000	Verbruiksuitgaven in verband met het meteorologisch materieel	200.000
Matières premières pour imprimerie lithographique, entoilage, reliure, laboratoires photographiques, etc. .	289.000	Grondstoffen voor lithografische drukkerij, opplakken, inbinding, fotografische laboratoria, enz.	289.000
Electrodes, baguettes et produits pour soudure	55.000	Elektroden, lasstaven en lasprodukten .	55.000
Bois	7.000.000	Hout	7.000.000
F	9.513.000	F	9.513.000
<i>Direction générale des troupes de transmission :</i>		<i>Algemene directie transmissietroepen :</i>	
Téléphone (communications, abonnements, locations de lignes, etc.) . F	12.605.000	Telefoon (telefoongesprekken, abonnements, huur van lijnen, enz.) . F	12.605.000
Réseau telex (abonnements, communications, etc.)	200.000	Telexnet (abonnementen, verbindingen, enz.)	200.000
Produits photographiques et cinématographiques	4.800.000	Fotografische en kinematografische produkten	4.800.000
Papiers et rubans pour téléscribes . .	1.200.000	Papier en lint voor telescripts . . .	1.200.000
Piles	15.100.000	Droge batterijen	15.100.000
F	33.905.000	F	33.905.000
<i>Direction générale du quartier-maître et transport :</i>		<i>Algemene directie kwartiermeester en vervoer :</i>	
Vivres et dépenses connexes (frais de stockages, de panification, etc.) . .	8.960.000	Leeftocht en daarmee verband houdende uitgaven (opslagkosten, bakkosten, enz.) F	8.960.000
Paille de couchage	700.000	Ligstro	700.000
Carburants, lubrifiants et ingrédients pour avions et hélicoptères	4.300.000	Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor vliegtuigen en hefschroefvliegtuigen	4.300.000
Produits chimiques, produits détersifs et produits d'entretien	8.000.000	Scheikundige, zuiverings- en onderhoudsprodukten	8.000.000
Matières premières pour machines hectographiques	22.000	Grondstoffen voor hectografische machines	22.000

Matières premières pour imprimerie typographique (papier à imprimer, carton, etc.)	1.846.000
Matières premières pour imprimerie lithographique, entoilage, reliure, laboratoires photographiques, etc.	120.000
Dépenses diverses de consommation (emballages, papiers, boîtes, caisses, etc.)	4.100.000
F	28.048.000

Direction générale de l'ordonnance :

Munitions d'entraînement et expérimentales, explosifs et accessoires	F 125.579.000
Produits chimiques, produits détersifs et produits d'entretien, etc.	28.000.000
F	153.579.000

*Direction générale des approvisionnements.**Laboratoires du service des réceptions.*

Fournitures et produits divers pour études, analyses expériences, applications chimiques, etc.	F 140.000
--	-----------

Administration générale du personnel :

Dépenses de consommation en rapport avec le matériel de culte	F 106.000
Matières premières et petit matériel destiné à la formation professionnelle des volontaires et à l'éducation professionnelle et culturelle des miliciens	268.000
F	374.000

Direction générale du service de santé :

Produits pharmaceutiques	F 34.000.000
Produits divers destinés aux formations sanitaires	825.000
Produits radiographiques	4.500.000
Fournitures et produits divers pour études, analyses, etc.	225.000
F	39.550.000

*Direction supérieure des statuts et des techniques administratives.**Vivres :*

12.028.272 journées au régime ordinaire	F 322.553.942
453.953 journées au régime hôpital	14.072.543
508.000 journées au régime Para-commandos	17.932.400

Grondstoffen voor typografische drukkerij (drukpapier, bordpapier, enz.)	1.846.000
Grondstoffen voor lithografische drukkerij, opplakken, inbinding, fotografische laboratoria, enz.	120.000
Allerhande verbruiksuitgaven (verpakking, papier, dozen, kisten, enz.)	4.100.000
F	28.048.000

Algemene directie ordnance :

Bekwamings- en proefammunitie, springstoffen en bijhorigheden	F 125.579.000
Scheikundige, zuiverings- en onderhoudsprodukten, enz.	28.000.000
F	153.579.000

*Algemene directie voorraden.**Laboratorium van de keuringsdienst.*

Allerhande benodigdheden en stoffen voor studies, ontleding, proeven, scheikundige toepassingen, enz.	F 140.000
---	-----------

Algemeen bestuur van het personeel :

Verbruiksuitgaven in verband met het erediensmaterieel	F 106.000
Grondstoffen en klein materieel bestemd voor de beroepsvorming van de vrijwilligers en voor de beroeps- en culturele opvoeding van de miliciens	268.000
F	374.000

Algemene directie van de gezondheidsdienst :

Farmaceutische produkten	F 34.000.000
Allerhande produkten voor de sanitaire inrichtingen	825.000
Radiografische produkten	4.500.000
Allerhande benodigdheden en stoffen voor studies, ontleding, enz.	225.000
F	39.550.000

*Hoge directie statuten en administratieve technieken.**Leeftocht :*

12.028.272 dagen tegen het gewone regime	F 322.553.942
453.953 dagen tegen het hospitaalregime	14.072.543
508.000 dagen tegen het Para-commando-regime	17.932.400

147.009 journées au régime manœuvres . . .	3.998.645	
20.000 journées au régime manœuvres Para-commando	728.000	
140.000 journées pour militaires de l'Ecole d'infanterie	3.934.000	
Indemnités de hors ménage	27.393.000	
	(arrondi) F	390.613.000

Administration générale du budget :

Direction générale du service financier :

Affranchissement de correspondances F	300.000
Télégrammes	110.000
Vivres pour chiens de garde (102.200 journées)	1.652.000
Frais d'assurance	2.000
	F 2.064.000

Direction générale des constructions :

Electricité	F 20.750.000
Vapeur	4.175.000
Eau	11.000.000
Gaz	5.000.000
Loyers et impositions	2.025.000
Vidanges (enlèvement des immondices, vidange des latrines, etc.)	850.000
	F 43.800.000

Direction du traitement de l'information :

Produits mécanographiques (papiers et imprimés spéciaux, etc.) . . . F	6.104.000
--	-----------

Ecole royale militaire :

Electricité	F 750.000
Eau	700.000
Gaz	80.000
Téléphone (communications, abonnements, location de lignes, etc.) . . .	200.000
Vidanges (enlèvement des immondices)	6.000
Fournitures et produits divers pour études, analyses, expériences, applications chimiques, etc.	600.000
Dépenses de consommation en rapport avec le matériel de sport	12.000
	F 2.348.000

Ecole royale des cadets (y compris les subdivisions régionales) :

Electricité	F 230.000
Eau	290.000

147.009 dagen tegen het manœuvreregime	3.998.645	
20.000 dagen tegen het Para-commando manœuvre-regime	728.000	
140.000 dagen voor militairen van de Infanterieschool	3.934.000	
Buitenmenagevergoedingen	27.393.000	
	(afgerond) F	390.613.000

Algemeen bestuur van de begroting :

Algemene directie financiële dienst :

Frankering van brieven F	300.000
Telegrammen	110.000
Leeftocht voor waakhonden (102.200 dagen)	1.652.000
Verzekeringskosten	2.000
	F 2.064.000

Algemene directie bouwwerken :

Elektriciteit	F 20.750.000
Stoom	4.175.000
Water	11.000.000
Gas	5.000.000
Huurgelden en belastingen	2.025.000
Ruiming (ontruiming van vuilnis, ledigen van gemakken, enz.)	850.000
	F 43.800.000

Directie behandeling van de voorlichting.

Mecanografische produkten (speciaal papier, speciale drukwerken, enz.) . F	6.104.000
--	-----------

Koninklijke militaire school :

Elektriciteit	F 750.000
Water	700.000
Gas	80.000
Telefoon (gesprekken, abonnementen, huur van lijnen, enz.)	200.000
Ruiming (ontruiming van vuilnis) . . .	6.000
Allerhande benodigdheden en stoffen voor studies, ontleding, proeven, scheikundige toepassingen, enz. . . .	600.000
Verbruiksuitgaven in verband met sportmaterieel	12.000
	F 2.348.000

Koninklijke cadettenschool (met inbegrip van de regionale onderafdelingen) :

Elektriciteit	F 230.000
Water	290.000

Gaz	245.000
Téléphone (communications, abonnements)	61.000
Vidanges (enlèvement des immondices et vidanges des latrines)	8.000
Fournitures et produits divers pour études, analyses, expériences, applications chimiques, etc.	20.000
F	854.000

Musée royal de l'armée et d'histoire militaire :

Electricité	F 35.000
Eau	12.000
Gaz	7.000
Téléphone (communications, abonnements)	12.000
Vidanges (enlèvement des immondices)	2.000
F	68.000

Institut géographique militaire :

Electricité	F 350.000
Eau	110.000
Gaz	25.000
Loyers et impositions	7.000
Téléphone (communications, abonnements, location de lignes, etc.)	60.000
Vidanges (enlèvement des immondices)	4.000
Produits chimiques, produits détersifs et produits d'entretien	320.000
Produits photographiques	1.186.000
Matières premières pour l'imprimerie typographique (papier à imprimer, carton, etc.)	9.600.000
Matières premières pour l'imprimerie lithographique, l'entoilage, la reliure, les salles de dessin, les laboratoires photographiques, les services de géodésie et de nivellement, etc.	2.265.000
F	13.927.000

Deuxième direction générale.

Dépenses de consommation en rapport avec le matériel météorologique	F 1.100.000
Total de l'article 9-2	F 727.639.000

La diminution par rapport au crédit ajusté de 1963 s'élève à 184.780.000 francs; elle résulte de diverses modifications parmi lesquelles les plus importantes concernent les postes « Munitions d'entraînement, etc. » (— 159.656.000 F), « Vivres » (— 34.398.000 F), « Vapeur » (+ 3.775.000 F), « Produits mécanographiques, etc. » (+ 2.186.000 F), « Piles » (+ 2.100.000 F) et « Produits chimiques, produits détersifs et produits d'entretien, etc. » (+ 2.000.000 F).

Gas	245.000
Telefoon (gesprekken, abonnemeten)	61.000
Ruiming (ontruiming van vuilnis en ledigen van gemakken)	8.000
Allerhande benodigdheden en stoffen voor studies, ontledingen, proeven, scheikundige toepassingen, enz.	20.000
F	854.000

Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis :

Elektriciteit	F 35.000
Water	12.000
Gas	7.000
Telefoon (gesprekken, abonnemeten)	12.000
Ruiming (ontruiming van vuilnis)	2.000
F	68.000

Militair geografisch instituut :

Elektriciteit	F 350.000
Water	110.000
Gas	25.000
Huurgelden en belastingen	7.000
Telefoon (gesprekken, abonnemeten, huur van lijnen, enz.)	60.000
Ruiming (ontruiming van vuilnis)	4.000
Scheikundige, zuiverings- en onderhoudsprodukten	320.000
Fotografische produkten	1.186.000
Grondstoffen voor de typografische drukkerij (drukpapier, bordpapier, enz.)	9.600.000
Grondstoffen voor de lithografische drukkerij, het opplakken, de inbinding, de tekenzalen, de fotografische laboratoria, de geodetische en nivelleringsdiensten, enz.	2.265.000
F	13.927.000

Tweede algemene directie.

Verbruiksuitgaven in verband met het meteorologisch materieel	F 1.100.000
Totaal van artikel 9-2	F 727.639.000

De vermindering in vergelijking met het aangepaste krediet van 1963 bedraagt 184.780.000 frank; ze spruit voort uit verschillende wijzigingen waaronder de voornaamste veranderingen zich voordoen bij de posten « Bekwamingsammunitie, enz. » (— 159.656.000 F), « Leeftocht » (— 34.398.000 F), « Stoom » (+ 3 miljoen 775.000 F), « Mecanografische produkten, enz. » (+ 2.186.000 F), « Droge batterijen » (+ 2.100.000 F) en « Scheikundige zuiverings- en onderhoudsprodukten, enz. » (+ 2.000.000 F).

9-3. Force aérienne (y compris les dépenses d'exercices antérieurs afférentes aux frais d'atterrissage et aux ravitaillements en carburants, lubrifiants et ingrédients pour avions, effectués à l'occasion d'atterrissages sur des aérodromes autres que ceux de la force aérienne).

Crédit sollicité : 872.853.000 francs.

Etat-major général :

Première direction générale :

Téléphone (communications, abonnements, location de lignes, etc.)	F	19.000.000
Vivres (rations de survie)		20.000
	F	19.020.000

Deuxième direction générale :

Carburants, lubrifiants et ingrédients pour avions et pour vedettes chargées de la surveillance des zones de tir	F	728.000.000
Munitions d'entraînement et expérimentales, explosifs et accessoires		40.672.000
Produits chimiques, produits détersifs et produits d'entretien		12.000.000
Produits photographiques et cinématographiques		3.011.000
Dépenses de consommation en rapport avec les matériels généraux (produits de soudure, quincaillerie, bois, métaux, fils, unalit, perspex, etc.)		5.902.000
Dépenses de consommation en rapport avec le matériel météorologique		1.098.000
Frais d'atterrissage		750.000
	F	791.433.000

Quartier-maître :

Produits chimiques, produits détersifs et produits d'entretien	F	670.000
--	---	---------

Administration générale du personnel :

Matières premières et petit matériel destiné à la formation professionnelle des volontaires et à l'éducation professionnelle et culturelle des miliciens	F	30.000
--	---	--------

Direction générale du service de santé :

Produits pharmaceutiques	F	5.500.000
------------------------------------	---	-----------

Direction supérieure des statuts et des techniques administratives :

Vivres :

1.042.874 journées au régime ordinaire	F	27.286.939
35.228 journées au régime hôpital		1.092.068
13.976 journées au régime manœuvres		380.147

9-3. Luchtmacht (met inbegrip van de uitgaven van vroegere dienstjaren betreffende de landingskosten en de bevoorradingen in brandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor vliegtuigen, uitgevoerd ter gelegenheid van landingen op andere vliegvelden dan die van de luchtmacht).

Aangevraagd krediet : 872.853.000 frank.

Generale staf :

Eerste algemene directie :

Telefoon (gesprekken, abonnementen, huur van lijnen, enz.)	F	19.000.000
Leeftocht (overlevingsrantsoenen)		20.000
	F	19.020.000

Tweede algemene directie :

Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor vliegtuigen en voor wachtschepen belast met de bewaking van de schietzones		728.000.000
Bekwamings- en proefammunitie, springstoffen en bijhorigheden		40.672.000
Scheikundige, zuiverings- en onderhoudsprodukten		12.000.000
Fotografische en kinematografische produkten		3.011.000
Verbruiksuitgaven in verband met het algemeen materieel (soldeerprodukten, ijzerwaren, unalit, perspex, enz.)		5.902.000
Verbruiksuitgaven in verband met het meteorologisch materieel		1.098.000
Landingskosten		750.000
	F	791.433.000

Kwartiermeester :

Scheikundige, zuiverings- en onderhoudsprodukten	F	670.000
--	---	---------

Algemeen bestuur van het personeel :

Grondstoffen en klein materieel bestemd voor de beroepsvorming van de vrijwilligers en voor de beroeps- en culturele opvoeding van de miliciens	F	30.000
---	---	--------

Algemene directie van de gezondheidsdienst :

Farmaceutische produkten	F	5.500.000
------------------------------------	---	-----------

Hoge directie statuten en administratieve technieken :

Leeftocht :

1.042.874 dagen tegen het gewone regime	F	27.286.939
35.228 dagen tegen het hospitaalregime		1.092.068
13.976 dagen tegen het manœuvreregime		380.147

12.000 journées pour militaires de l'Ecole d'infanterie	337.200	
Indemnités de hors ménage	2.972.000	
	(arrondi) F	32.068.000

Administration générale du budget :

Direction générale du service financier :

Affranchissement de correspondances F	60.000
Télégrammes	50.000
Vivres pour chiens de garde (34.675 journées)	555.000
F	665.000

Direction générale des constructions :

Electricité F	16.600.000
Eau	3.900.000
Gaz	475.000
Loyers et impositions	1.750.000
Vidanges (enlèvement des immondices, vidange des latrines, etc.)	250.000
F	22.975.000

Direction du traitement de l'information.

Produits mécanographiques (papiers et imprimés spéciaux, etc.) . . . F	492.000
Total de l'article 9-3 F	872.853.000

L'augmentation de 122.429.000 francs par rapport au crédit ajusté de 1963 concerne essentiellement les postes « Carburants, lubrifiants et ingrédients pour avions, etc. » : + 98.017.000 francs (réduction du crédit en 1963 résultant notamment du fait que, suite aux rigueurs de l'hiver 1962-1963, le plan de vol 1963 n'a été réalisée que partiellement) et « Munitions d'entraînement, etc. » : + 24.372.000 francs (complètement des stocks notamment pour les avions F 104 F).

9-4. Force navale.

Crédit sollicité : 50.588.000 francs.

Elat-major général :

Electricité F	2.795.000
Eau	980.000
Gaz	168.000
Loyers et impositions	193.000
Téléphone (communications, abonnements, locations de lignes, etc.)	1.170.000
Vidanges (enlèvement des immondices, vidanges des latrines, etc.)	71.000

12.000 dagen voor militairen van de Infanterieschool	337.200	
Buitenmenagevergoedingen	2.972.000	
	(afgerond) F	32.068.000

Algemeen bestuur van de begroting :

Algemene directie financiële dienst :

Frankering van brieven F	60.000
Telegrammen	50.000
Leeftocht voor waakhonden (34.675 dagen)	555.000
F	665.000

Algemene directie bouwwerken :

Elektriciteit F	16.600.000
Water	3.900.000
Gas	475.000
Huurgelden en belastingen	1.750.000
Ruiming (ontruiming van vuilnis, ledigen van gemakken, enz.)	250.000
F	22.975.000

Directie behandeling van de voorlichting.

Mecanografische produkten (speciaal papier, speciale drukwerken, enz.) . . . F	492.000
Totaal van artikel 9-3 F	872.853.000

De verhoging van 122.429.000 frank in vergelijking met het aangepaste krediet van 1963 betreft voornamelijk de posten « Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor vliegtuigen, enz. » : + 98 miljoen 17.000 frank (vermindering van het krediet in 1963 voortvloeiend namelijk uit het feit dat, wegens de strenge winter 1962-1963, het vliegplan 1963 slechts gedeeltelijk kon verwezenlijkt worden) en « Bekwamingsammunitie, enz. » : + 24.372.000 frank (aanvulling der voorraden namelijk voor de vliegtuigen F 104 G).

9-4. Zeemacht.

Aangevraagd krediet : 50.588.000 frank.

Generale staf :

Elektriciteit F	2.795.000
Water	980.000
Gas	168.000
Huurgelden en belastingen	193.000
Telefoon (telefoongesprekken, abonnements, huur van lijnen, enz.)	1.170.000
Ruiming (ontruiming van vuilnis, ledigen van gemakken, enz.)	71.000

Carburants, lubrifiants et ingrédients pour hélicoptères	1.664.000	Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor hefschroefvliegtuigen	1.664.000
Carburants, lubrifiants et ingrédients pour matériel naval	11.750.000	Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor zeevaartmaterieel	11.750.000
Munitions d'entraînement et expérimentales, explosifs et accessoires	1.626.000	Bekwamings- en proefammunitie, springstoffen en bijhorigheden	1.626.000
Produits chimiques, produits détersifs et produits d'entretien	2.650.000	Scheikundige, zuiverings- en onderhoudsprodukten	2.650.000
Produits photographiques et cinématographiques	551.000	Fotografische en kinematografische produkten	551.000
Dépenses de consommation en rapport avec le matériel de contrôle	6.000	Verbruiksuitgaven in verband met het controlematerieel	6.000
Papiers et rubans pour téléscribes	104.000	Papier en lint voor telescriptors	104.000
F	23.728.000	F	23.728.000
<i>Quartier-maitre :</i>		<i>Kwartiermeester :</i>	
Paille de couchage F	60.000	Ligstro F	60.000
Produits chimiques, produits détersifs et produits d'entretien	245.000	Scheikundige, zuiverings- en onderhoudsprodukten	245.000
F	305.000	F	305.000
Administration générale du personnel :		Algemeen bestuur van het personeel :	
Matières premières et petit matériel destiné à la formation professionnelle des volontaires et à l'éducation professionnelle et culturelle des miliciens F	3.000	Grondstoffen en klein materieel bestemd voor de beroepsvorming van de vrijwilligers en voor de beroeps- en culturele opvoeding van de miliciens . F	3.000
<i>Direction générale du service de santé :</i>		<i>Algemene directie gezondheidsdienst :</i>	
Produits pharmaceutiques F	1.290.000	Farmaceutische produkten F	1.290.000
<i>Direction supérieure des statuts et des techniques administratives :</i>		<i>Hoge directie statuten en administratieve technieken :</i>	
Vivres :		Leeftocht :	
241.305 journées au régime ordinaire . F	6.343.624	241.305 dagen tegen het gewone regime . F	6.343.624
12.058 journées au régime hôpital	373.798	12.058 dagen tegen het hospitaalregime	373.798
329.685 journées au régime bâtiments de mer commissionnés	12.363.187	329.685 dagen tegen het regime van gecommis-sioneerde zeeschepen	12.363.187
17.262 journées au régime croisières au long cours et 8.845 suppléments au personnel des machines	2.277.905	47.262 dagen tegen het regime van lange omvaart en 8.845 suppléments aan het machinpersoneel	2.277.905
11.440 journées au régime manœuvres	1.777.776	41.440 dagen tegen het manœuvreregime	1.777.776
Indemnités de hors ménage	1.927.000	Buitenmenagevergoedingen	1.927.000
(arrondi) F	25.063.000	(afgerond) F	25.063.000
Administration générale du budget :		Algemeen bestuur van de begroting :	
<i>Direction générale du service financier :</i>		<i>Algemene directie financiële dienst :</i>	
Affranchissement de correspondances F	60.000	Frankering van brieven F	60.000
Télégrammes	50.000	Telegrammen	50.000

Vivres pour chiens de garde (6.842 journées)	89.000
	F 199.000

Total de l'article 9-4 F 50.588.000

La diminution de 7.797.000 francs par rapport au crédit ajusté de 1963 résulte des modifications principales ci-après :

- « Vivres » : — 4.365.000 francs;
- « Carburants, lubrifiants et ingrédients pour matériel naval » : — 2.250.000 francs;
- « Munitions d'entraînement, etc. » : — 1.935.000 F;
- « Electricité » : + 493.000 francs.

ART. 10. — *Locaux, mobilier, matériel, machines et équipement divers : entretien et renouvellement. — Menues fournitures de bureau. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Locations de biens mobiliers.*

10-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 5.882.000 francs.

Administration générale du personnel :

Abonnements aux journaux et publications officielles	F 1.450.000
Reliures	200.000
Renouvellement des ouvrages et publications	2.350.000
	F 4.000.000

Administration générale civile :

Impressions, tirés à part et photocopies F	460.000
Fournitures de bureau	500.000
Location de machines électroniques	200.000
Mobilier :	
— entretien	30.000
— renouvellement	50.000
Ouvrages et publications	50.000
Matériel psychotechnique et de laboratoire :	
— Entretien	10.000
— renouvellement	200.000
Hôtel ministériel :	
— Entretien	50.000
— renouvellement	30.000
Entretien ordinaire des bâtiments et installations	300.000
Location de films	2.000
	F 1.882.000

Total de l'article 10-1 F 5.882.000

Leeftocht voor waakhonden (6.842 dagen)	89.000
	F 199.000

Totaal van artikel 9-4 F 50.588.000

De vermindering van 7.797.000 frank in vergelijking met het aangepaste krediet van 1963 spruit voort uit de volgende voornaamste wijzigingen :

- « Leeftocht » : — 4.365.000 frank;
- « Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor zeevaartmaterieel » : — 2.250.000 frank;
- « Bekwamingsammunitie, enz. » : — 1.935.000 F;
- « Elektriciteit » : + 493.000 frank.

ART. 10. — *Lokalen, meubilair, materieel, machines en allerhande toerusting : onderhoud en vernieuwing. — Kleine bureaubenodigdheden. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Huur van roerende goederen.*

10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 5.882.000 frank.

Algemeen bestuur van het personeel :

Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties	F 1.450.000
Inbindingen	200.000
Vernieuwing van de werken en publikaties	2.350.000
	F 4.000.000

Burgerlijk algemeen bestuur :

Drukwerk, overdrukken en fotocopieën	F 460.000
Bureaubenodigdheden	500.000
Huur van elektronische machines	200.000
Meubilair :	
— onderhoud	30.000
— vernieuwing	50.000
Werken en publikaties	50.000
Psychotechnisch en laboratoriummaterieel :	
— onderhoud	10.000
— vernieuwing	200.000
Ministeriële ambtswoning :	
— onderhoud	50.000
— vernieuwing	30.000
Gewoon onderhoud van de gebouwen en installaties	300.000
Huur van films	2.000
	F 1.882.000

Totaal van artikel 10-1 F 5.882.000

10-2. Force terrestre, Ecoles et Musée royal de l'armée et d'histoire militaire, Institut géographique militaire.

Crédit sollicité : 461.610.000 francs.

Abonnements aux journaux et publications officielles F	9.000
Achat et réparation d'emblèmes	30.000
F	39.000

Centre des études militaires :

Instruments, matériels et matériaux pour les laboratoires militaires . F	1.162.000
Matériel pour études, analyses, expériences et applications chimiques :	
— entretien	385.000
— renouvellement	1.492.000
F	3.039.000

Etat-major général :

Direction instruction et entraînement :

Fournitures classiques et de bureau F	550.000
Matériel de sport :	
— entretien	190.000
— renouvellement	290.000
Matériel didactique et matériel classique :	
— entretien	350.000
— renouvellement	1.380.000
F	2.760.000

Direction générale du génie :

Cartes terrestres F	1.355.000
Matériel et matériaux du génie :	
— entretien	5.200.000
— renouvellement	5.580.000
Entretien du matériel anti-incendie F	870.000
Renouvellement du matériel didactique et du matériel classique	100.000
Matériel ABC :	
— entretien	500.000
— renouvellement	3.540.000
Entretien de l'outillage et machines-outils	126.000
F	17.271.000

Direction générale des troupes de transmission :

Matériel électronique, de transmission et de chiffrement :	
— entretien	22.700.000
— renouvellement	1.000.000
Matériel photographique et cinématographique :	
— entretien	1.380.000
— renouvellement	870.000

10-2. Landmacht, Scholen en Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis, Militair geografisch instituut.

Aangevraagd krediet : 461.610.000 frank.

Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties F	9.000
Aankoop en herstelling van emblemen	30.000
F	39.000

Centrum voor militaire studies :

Instrumenten, materieel en materialen voor de militaire laboratoria . . F	1.162.000
Materieel voor studies, ontledingen, proeven en scheikundige toepassingen :	
— onderhoud	385.000
— vernieuwing	1.492.000
F	3.039.000

Generale staf :

Directie opleiding en training :

Klasbehoeften en bureaubenodigdheden F	550.000
Sportmaterieel :	
— onderhoud	190.000
— vernieuwing	290.000
Didactisch en klasmaterieel :	
— onderhoud	350.000
— vernieuwing	1.380.000
F	2.760.000

Algemene directie genie :

Landkaarten F	1.355.000
Geniematerieel en materialen :	
— onderhoud	5.200.000
— vernieuwing	5.580.000
Onderhoud van het brandweermaterieel	870.000
Vernieuwing van het didactische- en klasmaterieel	100.000
ABC materieel :	
— onderhoud	500.000
— vernieuwing	3.540.000
Onderhoud van het gereedschap en de werktuigmachines	126.000
F	17.271.000

Algemene directie transmissietroepen :

Elektronisch-, transmissie- en cijferingsmaterieel :	
— onderhoud	22.700.000
— vernieuwing	1.000.000
Fotografisch en kinematografisch materieel :	
— onderhoud	1.380.000
— vernieuwing	870.000

Renouvellement de l'outillage et des machines-outils	130.000
F	26.080.000

Direction générale du quartier-maître et transport :

Fournitures de bureau	F	625.000
Habillement et équipement :		
— entretien		15.209.000
— renouvellement		192.851.000
Couchage :		
— entretien		241.000
— renouvellement		6.274.000
Machines de bureau :		
— entretien		1.901.000
— renouvellement		1.965.000
Outillage et machines-outils :		
— entretien		142.000
— renouvellement		3.000.000
Chiens :		
— entretien		20.000
— remplacement		100.000
Entretien des locaux (matériel de nettoyage)		1.489.000
Matériel de cuisine et de réfectoire :		
— entretien		100.000
— renouvellement		3.227.000
Matériel spécial paracommando, matériel de campement et de sport :		
— entretien		3.100.000
— renouvellement		16.190.000
Matériels généraux (matériel de buanderie, de boulangerie, de musique, de signalisation, etc.) :		
— entretien		5.470.000
— renouvellement		3.610.000
Récipients et accessoires :		
— entretien		4.700.000
— renouvellement		7.300.000
Matériel culinaire de campagne :		
— entretien		600.000
— renouvellement		700.000
F		268.814.000

Direction supérieure des transports.

Entretien du matériel de chemin de fer F	500.000
--	---------

Direction générale de l'ordonnance :

Entretien de l'armement	F	11.150.000
Entretien du matériel didactique		750.000
Outillage et machines-outils :		
— entretien		9.400.000
— renouvellement		1.895.000
Entretien du matériel volant		35.730.000
Entretien des engins guidés et de leur matériel de lancement		10.000.000
F		68.925.000

Vernieuwing van het gereedschap en de werktuigmachines	130.000
F	26.080.000

Algemene directie kwartiermeester en vervoer :

Bureaubenodigdheden	F	625.000
Kleding en uitrusting :		
— onderhoud		15.209.000
— vernieuwing		192.851.000
Nachtlegervoorwerpen :		
— onderhoud		241.000
— vernieuwing		6.274.000
Bureaumachines :		
— onderhoud		1.901.000
— vernieuwing		1.965.000
Gereedschap en werktuigmachines :		
— onderhoud		142.000
— vernieuwing		3.000.000
Honden :		
— onderhoud		20.000
— vervanging		100.000
Onderhoud van de lokalen (reinigingsmaterieel)		1.489.000
Keuken- en eetzaalmaterieel :		
— onderhoud		100.000
— vernieuwing		3.227.000
Speciaal materieel voor paracommando, kampeer- en sportmaterieel :		
— onderhoud		3.100.000
— vernieuwing		16.190.000
Algemeen materieel (wasserij-, bakkerij, muziek-, seiningsmaterieel, enz.) :		
— onderhoud		5.470.000
— vernieuwing		3.610.000
Vaten en bijhorigheden :		
— onderhoud		4.700.000
— vernieuwing		7.300.000
Veldkeukenmaterieel :		
— onderhoud		600.000
— vernieuwing		700.000
F		268.814.000

Hoge directie vervoer.

Onderhoud van het spoorwegmaterieel F	500.000
---------------------------------------	---------

Algemene directie ordnance :

Onderhoud van de bewapening	F	11.150.000
Onderhoud van het didactisch materieel		750.000
Gereedschap en werktuigmachines :		
— onderhoud		9.400.000
— vernieuwing		1.895.000
Onderhoud van het vliegmaterieel		35.730.000
Onderhoud van de geleide tuigen en van hun lanceermaterieel		10.000.000
F		68.925.000

<i>Direction générale des approvisionnements :</i>		<i>Algemene directie voorraden :</i>	
Direction du planning :		Directie planning :	
Frais accessoires en rapport avec les marchés (frais de publication, timbres de licence, formulaires, licences, etc.) F	100.000	Bijkomstige uitgaven met betrekking tot de kopen (publikatiekosten, vergunningszegels, formulieren, vergunningen, enz.) F	100.000
Direction supérieure du contrôle des réceptions :		Hoge directie controle keuringen :	
Renouvellement des matériels généraux pour les réceptions F	40.000	Vernieuwing van het algemeen materieel voor de keuringen F	40.000
Laboratoires du service des réceptions :		Laboratorium van de keuringsdiensten :	
Matériels généraux :		Algemeen materieel :	
— entretien	35.000	— onderhoud	35.000
— renouvellement	325.000	— vernieuwing	325.000
F	360.000	F	360.000
Administration générale du personnel :		Algemeen bestuur van het personeel :	
Impressions, tirés à part, photocopies, etc. F	40.000	Drukwerk, overdrukken, fotocopieën, enz. F	40.000
Fonctionnement des commissions (location de machines à écrire fournitures de bureau, etc.)	2.000	Werking van de commissies (huur van schrijfmachines, bureaubenodigdheden, enz.)	2.000
Distinctions honorifiques	5.000	Eervolle onderscheidingen	5.000
Matériel didactique et matériel classique :		Didactisch materieel en klasmaterieel :	
— entretien	50.000	— onderhoud	50.000
— renouvellement	85.000	— vernieuwing	85.000
Matériel de culte :		Eredienstmaterieel :	
— entretien	144.000	— onderhoud	144.000
— renouvellement	235.000	— vernieuwing	235.000
Matériel psychotechnique et de laboratoire :		Psychotechnisch en laboratoriummaterieel :	
— entretien	35.000	— onderhoud	35.000
— renouvellement	255.000	— vernieuwing	255.000
Entretien du matériel destiné à la formation professionnelle des volontaires	95.000	Onderhoud van het materieel bestemd voor de beroepsvorming van de vrijwilligers	95.000
F	946.000	F	946.000
<i>Direction générale du service de santé :</i>		<i>Algemene directie van de gezondheidsdienst :</i>	
Matériel hospitalier et médico-chirurgical :		Hospitaal- en medisch heelkundig materieel :	
— entretien F	1.000.000	— onderhoud	1.000.000
— renouvellement	8.250.000	— vernieuwing	8.250.000
F	9.250.000	F	9.250.000
Administration générale du budget :		Algemeen bestuur van de begroting :	
<i>Direction générale des constructions :</i>		<i>Algemene directie bouwwerken :</i>	
Impressions, tirés à part et photocopies F	50.000	Drukwerk, afdrukken en fotokopieën F	50.000
Fournitures de bureau	300.000	Bureaubenodigdheden	300.000

Mobilier :	
— entretien	2.500.000
— renouvellement	4.000.000
Matériel anti-incendie :	
— entretien	1.000.000
— renouvellement	1.000.000
Matériel de cuisine et de réfectoire :	
— entretien	1.500.000
— renouvellement	1.000.000
Entretien ordinaire des bâtiments et installations (entretien incombant à l'occupant)	17.500.000
Frais accessoires en rapport avec les marchés (frais de publications, timbres de licence, formulaires, licences, etc.)	100.000
F	28.950.000

Direction du traitement de l'information.

Location de matériel (machines mécanographiques, machines électroniques, etc.)	21.450.000
Ecole royale militaire :	
Impressions, tirés à part et photocopies F	30.000
Location d'une machine à calculer électronique	1.400.000
Mobilier :	
— entretien	125.000
— renouvellement	200.000
Matériel d'éducation physique et de sport :	
— entretien	45.000
— renouvellement	75.000
Entretien du matériel anti-incendie .	15.000
Matériel didactique et matériel classique :	
— entretien	11.000
— renouvellement	17.000
Outillages et machines-outils :	
— entretien	25.000
— renouvellement	120.000
Reliures	30.000
Matériel de laboratoire :	
— entretien	290.000
— renouvellement	1.000.000
Entretien du matériel de campement .	5.000
Entretien ordinaire des bâtiments et installations (entretien incombant à l'occupant)	1.350.000
F	4.738.000

Meubilair :	
— onderhoud	2.500.000
— vernieuwing	4.000.000
Brandweermaterieel :	
— onderhoud	1.000.000
— vernieuwing	1.000.000
Keuken- en eetzaalmaterieel :	
— onderhoud	1.500.000
— vernieuwing	1.000.000
Gewoon onderhoud der gebouwen en installaties (onderhoud vallend ten laste van de bewoner)	17.500.000
Bijkomstige uitgaven met betrekking tot de kopen (publikatiekosten, vergunningszegels, formulieren, vergunningen, enz.)	100.000
F	28.950.000

Directie behandeling van de voorlichting.

Huur van materieel (mecnografische machines, elektronische machines, enz.)	F 21.450.000
Koninklijke militaire school :	
Drukwerk, afdrukken en fotokopieën F	30.000
Huur van een elektronische rekenmachine	1.400.000
Meubilair :	
— onderhoud	125.000
— vernieuwing	200.000
Materieel voor lichamelijke opvoeding en sport :	
— onderhoud	45.000
— vernieuwing	75.000
Onderhoud van het brandweermaterieel	15.000
Didactisch materieel en klasmaterieel :	
— onderhoud	11.000
— vernieuwing	17.000
Gereedschap en werktuigmachines :	
— onderhoud	25.000
— vernieuwing	120.000
Inbindingen	30.000
Laboratoriummaterieel :	
— onderhoud	290.000
— vernieuwing	1.000.000
Onderhoud van het kampeermaterieel .	5.000
Gewoon onderhoud der gebouwen en installaties (ten laste van de bewoner vallend onderhoud)	1.350.000
F	4.738.000

Ecole de guerre :		Krijgsschool :	
Impressions, tirés à part et photocopies F	4.000	Drukwerk, afdrucken en fotokopieën F	4.000
Matériel didactique et matériel classique :		Didactisch materieel en klasmaterieel :	
— entretien	3.000	— onderhoud	3.000
— renouvellement	45.000	— vernieuwing	45.000
Reliures	7.000	Inbindingen	7.000
Ouvrages classiques	3.000	Klasboeken	3.000
F	62.000	F	62.000
Ecole des administrateurs militaires :		School voor militaire administrateurs :	
Impressions, tirés à part et photocopies F	4.000	Drukwerk, afdrucken en fotokopieën F	4.000
Matériel didactique et matériel classique :		Didactisch materieel en klasmaterieel :	
— entretien	1.000	— onderhoud	1.000
— renouvellement	3.000	— vernieuwing	3.000
Reliures	3.000	Inbindingen	3.000
F	11.000	F	11.000
Ecole royale des cadets (y compris les subdivisions régionales).		Koninklijke kadettenschool (met inbegrip van de regionale onderafdelingen):	
Fournitures de bureau F	10.000	Bureaubenodigdheden F	10.000
Mobilier :		Meubilair :	
— entretien	80.000	— onderhoud	80.000
— renouvellement	30.000	— vernieuwing	30.000
Matériel de sport :		Sportmaterieel :	
— entretien	7.000	— onderhoud	7.000
— renouvellement	8.000	— vernieuwing	8.000
Entretien du matériel anti-incendie .	5.000	Onderhoud van het brandweermaterieel	5.000
Matériel didactique et matériel classique :		Didactisch materieel en klasmaterieel :	
— entretien	3.000	— onderhoud	3.000
— renouvellement	30.000	— vernieuwing	30.000
Reliures	40.000	Inbindingen	40.000
Ouvrages classiques	116.000	Klasboeken	116.000
Entretien du matériel de cuisine et de réfectoire	70.000	Onderhoud van het keuken- en eetzaal-materieel	70.000
Matériel de laboratoire :		Laboratoriummaterieel :	
— entretien	7.000	— onderhoud	7.000
— renouvellement	60.000	— vernieuwing	60.000
Entretien ordinaire des bâtiments et installations (entretien incombant à l'occupant)	2.300.000	Gewoon onderhoud der gebouwen en installaties (onderhoud vallend ten laste van de bewoner)	2.300.000
F	2.766.000	F	2.766.000
Musée royal de l'armée et d'histoire militaire :		Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis :	
Impressions, tirés à part et photocopies F	10.000	Drukwerk, afdrucken en fotokopieën F	10.000
Mobilier :		Meubilair :	
— entretien	30.000	— onderhoud	30.000
— renouvellement	40.000	— vernieuwing	40.000

Habillement et équipement (surveillants) :	
— entretien	1.000
— renouvellement	4.000
Entretien du matériel anti-incendie .	14.000
Outillage et machines-outils :	
— entretien	2.000
— renouvellement	5.000
Reliures	60.000
Entretien des matériels généraux (matériel de bibliothèque, etc.)	5.000
Entretien ordinaire des bâtiments et installations (entretien incombant à l'occupant)	100.000
Entretien des réseaux et d'installations téléphoniques	5.000
Collections :	
— entretien	30.000
— acquisition	125.000
Entretien du « Panorama de l'Yser » .	10.000
F	441.000
Institut géographique militaire :	
Imprimés spéciaux et règlements étrangers F	410.000
Cartes	10.000
Mobilier :	
— entretien	25.000
— renouvellement	271.000
Habillement et équipement :	
— entretien	2.500
— renouvellement	5.500
Entretien du matériel anti-incendie .	20.000
Matériel photographique :	
— entretien	120.000
— renouvellement	40.000
Outillage et machines-outils :	
— entretien	1.048.000
— renouvellement	2.781.000
Entretien ordinaire des bâtiments et installations (entretien incombant à l'occupant)	295.000
Dépenses diverses pour la sécurité, l'hygiène et l'embellissement des lieux de travail	40.000
F	5.068.000
Total de l'article 10-2 F	461.610.000

L'augmentation de 118.820.000 francs par rapport au crédit ajusté de 1963 résulte, d'une part, de diverses modifications parmi lesquelles les plus importantes concernent les postes « Habillement et équipement » (+ 61.544.000 francs : améliorations diverses à l'habillement, hausse du prix des textiles et conséquence du changement de politique d'acquisition des battle-dress), « Entretien du matériel volant » (+ 12 mil-

Kleding en uitrusting (bewakers):	
— onderhoud	1.000
— vernieuwing	4.000
Onderhoud van het brandweermaterieel	14.000
Gereedschap en werktuigmachines :	
— onderhoud	2.000
— vernieuwing	5.000
Inbindingen	60.000
Onderhoud van het algemeen materieel (bibliotheekmaterieel, enz.)	5.000
Gewoon onderhoud der gebouwen en installaties (onderhoud vallend ten laste van de bewoner)	100.000
Onderhoud van telefoonnetten en -installaties	5.000
Collecties :	
— onderhoud	30.000
— aankoop	125.000
Onderhoud van « het IJzerpanorama » .	10.000
F	441.000
Militair geografisch instituut.	
Bijzondere drukwerken en vreemde reglementen F	410.000
Kaarten	10.000
Meubilair :	
— onderhoud	25.000
— vernieuwing	271.000
Kleding en uitrusting :	
— onderhoud	2.500
— vernieuwing	5.500
Onderhoud van het brandweermaterieel	20.000
Fotografisch materieel :	
— onderhoud	120.000
— vernieuwing	40.000
Gereedschap en werktuigmachines :	
— onderhoud	1.048.000
— vernieuwing	2.781.000
Gewoon onderhoud der gebouwen en installaties (onderhoud vallend ten laste van de bewoner)	295.000
Allerhande uitgaven voor de veiligheid, de hygiëne en de verfraaiing der werkplaatsen	40.000
F	5.068.000
Totaal van artikel 10-2 F	461.610.000

De verhoging van 118.820.000 frank in vergelijking met het aangepaste krediet van 1963 spruit voort, enerzijds, uit verschillende wijzigingen waaronder de voornaamste betrekking hebben op de posten « Kleding en uitrusting » (+ 61.544.000 frank : verschillende verbeteringen aan de kledij, stijging van de textielprijzen en ten gevolge van een verandering in de wijze van aankoop van de battle-dress), « Onderhoud van

lions 710.000 F : revision générale d'avions et d'hélicoptères et acquisition de cibles pour engins HAWK) et « Entretien des engins guidés, etc. » (+ 9.000.000 F entretien des engins HONEST JOHN assuré dorénavant par la Belgique alors que, précédemment, ces frais étaient supportés par les USA dans le cadre de l'aide MDAP) et, d'autre part, du rattachement au présent article des locations de biens mobiliers : + 22.850.000 francs (location de matériel mécanographique, etc. : 21.450.000 francs et location d'une machine à calculer électronique : 1.400.000 F) antérieurement imputées à l'article 17-2.

10-3. Force aérienne.

Crédit sollicité : 820.460.000 francs.

Etat-major général :

Deuxième direction générale :

Impressions, tirés à part et photocopies F	900.000
Cartes terrestres, aéronautiques et marines	1.000.000
Fournitures de bureau	320.000
Entretien de l'armement	10.000
Matériel électronique, de transmission et de chiffrement :	
— entretien	60.000.000
— renouvellement	3.640.000
Habillement et équipement :	
— entretien	410.000
— renouvellement	51.000.000
Entretien du matériel anti-incendie	1.050.000
Matériel hospitalier et médico-chirurgical :	
— entretien	450.000
— renouvellement	160.000
Entretien du matériel de chemin de fer	20.000
Matériel didactique et classique :	
— entretien	250.000
— renouvellement	836.000
Entretien du matériel ABC	62.000
Matériel photographique et cinématographique :	
— entretien	500.000
— renouvellement	300.000
Entretien de l'outillage, de machines-outils et des équipements au sol pour l'entretien des avions	3.300.000
Entretien du matériel volant	597.000.000
Engins guidés et matériel de lancement :	
— entretien	50.000.000
— renouvellement	25.000.000
Remplacement des animaux de laboratoire et de chiens de garde	209.000

het vliegmaterieel » (+ 12.710.000 frank : algemeen nazicht van de vliegtuigen en de helikopters en aanschaffing van schietschijven voor de HAWK-tuigen » en « Onderhoud van de geleide tuigen, enz. » (+ 9.000.000 frank : onderhoud van de HONEST-JOHN-tuigen voortaan ten laste vallend van België, waar vroeger deze kosten gedragen werden door de U.S.A. in het raam van de MDAP-hulp) en anderzijds uit het onderbrengen van de huur van roerende goederen bij het onderhavig artikel : + 22.850.000 frank (huur van mecanografisch materieel, enz. : 21 miljoen 450.000 frank en huur van een elektronische rekenmachine : 1.400.000 frank) die vroeger op artikel 17-2 aangerekend werden.

10-3. Luchtmacht.

Aangevraagd krediet : 820.460.000 frank.

Generale staf :

Tweede algemene directie :

Drukwerk, overdrukken en fotokopieën	F	900.000
Land-, luchtvaart- en zeekaarten		1.000.000
Bureaubenodigdheden		320.000
Onderhoud van de bewapening		10.000
Elektronisch, transmissie- en cijferingsmaterieel :		
— onderhoud		60.000.000
— vernieuwing		3.640.000
Kleding en uitrusting :		
— onderhoud		410.000
— vernieuwing		51.000.000
Onderhoud van het brandweermaterieel		1.050.000
Hospitaal materieel en medisch en heelkundig materieel :		
— onderhoud		450.000
— vernieuwing		160.000
Onderhoud van het spoorwegmaterieel		20.000
Didactisch materieel en klasmaterieel :		
— onderhoud		250.000
— vernieuwing		836.000
Onderhoud van het ABC-materieel		62.000
Fotografisch en kinematografisch materieel :		
— onderhoud		500.000
— vernieuwing		300.000
Onderhoud van het gereedschap, de werktuigmachines en de gronduitrustingen voor het onderhoud der vliegtuigen		3.300.000
Onderhoud van het vliegmaterieel		597.000.000
Geleide tuigen en lanceermaterieel :		
— onderhoud		50.000.000
— vernieuwing		25.000.000
Vervanging van de laboratoriumdieren en van waakhonden		209.000

Matériel de cuisine et réfectoire :		Keuken- en eetzaalmaterieel :	
— entretien	20.000	— onderhoud	20.000
— renouvellement	600.000	— vernieuwing	600.000
Matériel de campement :		Kampeermaterieel :	
— entretien	150.000	— onderhoud	150.000
— renouvellement	250.000	— vernieuwing	250.000
Matériel de contrôle aérien :		Luchtcontrolematerieel :	
— entretien	50.000	— onderhoud	50.000
— renouvellement	50.000	— vernieuwing	50.000
Matériel d'éducation physique et de sport :		Materieel voor lichamelijke opvoeding en sport :	
— entretien	140.000	— onderhoud	140.000
— renouvellement	500.000	— vernieuwing	500.000
Matériel météorologique :		Meteorologisch materieel :	
— entretien	120.000	— onderhoud	120.000
— renouvellement	100.000	— vernieuwing	100.000
Récipients et emballages	50.000	Vaten en verpakkingen	50.000
Entretien du matériel optique terrestre	10.000	Onderhoud van het optisch veldmaterieel	10.000
Entretien des matériels généraux (matériel électrique, matériel de test, instruments, etc... à usage au sol) . .	3.200.000	Onderhoud van het algemeen materieel (elektrisch materieel, testmaterieel, instrumenten, enz... voor gebruik op de begane grond	3.200.000
Renouvellement du matériel de musique	5.000	Vernieuwing van het muziekmaterieel .	5.000
Entretien ordinaire des bâtiments et installations (matériel de nettoyage) .	600.000	Gewoon onderhoud der gebouwen en installaties (reinigingsmaterieel) .	600.000
Entretien du matériel mécanographique	503.000	Onderhoud van het mecanografisch materieel	503.000
	F 802.765.000		F 802.765.000
Génie :		Genie :	
Cartes terrestres	F 50.000	Landkaarten	F 50.000
Transmissions :		Transmissies :	
Entretien du matériel électronique, de transmission et de chiffrement . F	10.000	Onderhoud van het elektronisch, transmissie- en cijferingsmaterieel . .	10.000
Matériel photographique et cinématographique :		Fotografisch en kinematografisch materieel :	
— entretien	122.000	— onderhoud	122.000
— renouvellement	368.000	— vernieuwing	368.000
	F 500.000		F 500.000
Quartier-Maitre :		Kwartiermeester :	
Couchage :		Nachtlegervoorwerpen :	
— entretien	29.000	— onderhoud	F 29.000
— renouvellement	871.000	— vernieuwing	871.000
Machines de bureau :		Bureaumachines :	
— entretien	569.000	— onderhoud	569.000
— renouvellement	600.000	— vernieuwing	600.000
	F 2.069.000		F 2.069.000
Ordonnance :		Ordnance :	
Entretien de l'armement	F 600.000	Onderhoud van de bewapening . . . F	600.000
Administration générale du personnel :		Algemeen bestuur van het personeel :	
Impressions, tirés à part, photocopies, etc.	F 50.000	Drukwerk, overdrukken, fotokopieën, enz.	F 50.000

Matériel didactique et matériel classique :		Didactisch materieel en klasmaterieel :	
— entretien	2.000	— onderhoud	2.000
— renouvellement	6.000	— vernieuwing	6.000
F	58.000	F	58.000
<i>Direction générale du service de santé :</i>		<i>Algemene directie gezondheidsdienst :</i>	
Renouvellement du matériel hospitalier et du matériel médico-chirurgical F	2.200.000	Vernieuwing van het hospitaalmaterieel en van het medisch en heelkundig materieel F	2.200.000
Administration générale du budget :		Algemeen bestuur van de begroting :	
<i>Direction générale des constructions :</i>		<i>Algemene directie bouwwerken :</i>	
Impressions, tirés à part et photocopies F	110.000	Drukwerk, afdrukken en fotokopieën F	110.000
Fournitures de bureau	90.000	Bureaubenodigdheden	90.000
Mobilier :		Meubilair :	
— entretien	900.000	— onderhoud	900.000
— renouvellement	1.600.000	— vernieuwing	1.600.000
Matériel anti-incendie :		Brandweermaterieel :	
— entretien	550.000	— onderhoud	550.000
— renouvellement	450.000	— vernieuwing	450.000
Matériel de cuisine et de réfectoire :		Keuken- en eetzaalmaterieel :	
— entretien	625.000	— onderhoud	625.000
— renouvellement	375.000	— vernieuwing	375.000
Entretien ordinaire des bâtiments et installations (entretien incombant à l'occupant)	5.000.000	Gewoon onderhoud der gebouwen en installaties (onderhoud vallend ten laste van de bewoner)	5.000.000
Frais accessoires en rapport avec les marchés (frais de publication, timbres de licence, formulaires, licences, etc.)	75.000	Bijkomstige uitgaven met betrekking tot de kopen (publikatiekosten, vergunningszegels, formulieren, vergunningen, enz.)	75.000
F	9.775.000	F	9.775.000
<i>Direction du traitement de l'information.</i>		<i>Directie behandeling van de voorlichting.</i>	
Location de matériel (machines mécanographiques, machines électroniques, etc.) F	2.443.000	Huur van materieel (mcanografische machines, elektronische machines, enz.) F	2.443.000
Total de l'article 10-3 F	820.460.000	Totaal van artikel 10-3 F	820.460.000
L'augmentation de 96.362.000 francs par rapport au crédit ajusté de 1963 résulte essentiellement des modifications ci-après :		De verhoging van 96.362.000 frank in vergelijking met het aangepaste krediet van 1963 spruit hoofdzakelijk voort uit de volgende wijzigingen :	
— « Habillement et équipement » : + 13.040.000 F (hausse du prix des textiles et augmentation du nombre des miliciens à équiper) ;		— « Kleding en uitrusting » : + 13.040.000 frank (stijging van de textielprijzen en van het aantal uit te rusten miliciens) ;	
— « Entretien du matériel volant » : + 116.000.000 F (entrée en service des avions F 104 G) ;		— « Onderhoud van het vliegmaterieel » : + 116 miljoen frank (in dienst nemen van de vliegtuigen F 104 G) ;	
— « Engins guidés, etc. » : — 36.500.000 F (utilisation des stocks en pièces de rechanges).		— « Geleide tuigen, enz. » : — 36.500.000 frank (gebruik van de stocks in wisselstukken).	
10-4. Force navale.		10-4. Zeemacht.	
Crédit sollicité : 96.072.000 francs.		Aangevraagd krediet : 96.072.000 frank.	

Etat-major général :		Generale staf :	
Cartes marines et publications nautiques F	943.000	Zeekaarten en zeevaartpublicaties F	943.000
Fournitures de bureau	123.000	Bureaubenodigdheden	123.000
Mobilier :		Meubilair :	
— entretien	180.000	— onderhoud	180.000
— renouvellement	215.000	— vernieuwing	215.000
Entretien de l'armement	650.000	Onderhoud van de bewapening	650.000
Matériel électronique, de transmissions et de chiffrement :		Elektronisch, transmissie- en cijferingsmaterieel :	
— entretien	2.387.000	— onderhoud	2.387.000
— renouvellement	1.353.000	— vernieuwing	1.353.000
Renouvellement de munitions	2.800.000	Vernieuwing van ammunitie	2.800.000
Habillement et équipement :		Kleding en uitrusting :	
— entretien	809.000	— onderhoud	809.000
— renouvellement	20.343.000	— vernieuwing	20.343.000
Couchage :		Nachtlegervoorwerpen :	
— entretien	72.000	— onderhoud	72.000
— renouvellement	240.000	— vernieuwing	240.000
Matériel d'éducation physique et de sport :		Materieel voor lichamelijke opvoeding en sport :	
— entretien	42.000	— onderhoud	42.000
— renouvellement	100.000	— vernieuwing	100.000
Matériel anti-incendie :		Brandweermaterieel :	
— entretien	626.000	— onderhoud	626.000
— renouvellement	270.000	— vernieuwing	270.000
Matériel didactique et matériel classique :		Didactisch materieel en klasmaterieel :	
— entretien	249.000	— onderhoud	249.000
— renouvellement	361.000	— vernieuwing	361.000
Entretien du matériel ABC	25.000	Onderhoud van het ABC-materieel	25.000
Entretien de machines comptables	15.000	Onderhoud van comptabiliteitsmachines	15.000
Outillage et machines-outils :		Gereedschap en werktuigmachines :	
— entretien	295.000	— onderhoud	295.000
— renouvellement	510.000	— vernieuwing	510.000
Entretien des hélicoptères	2.000.000	Onderhoud van de hefschroefvliegtuigen	2.000.000
Matériel naval et matériel d'équipement naval :		Zeevaartmaterieel en scheepvaarttoerustingsmaterieel :	
— entretien	46.752.000	— onderhoud	46.752.000
— renouvellement	11.981.000	— vernieuwing	11.981.000
Reliures	29.000	Inbindingen	29.000
Renouvellement des ouvrages classiques	48.000	Vernieuwing van de klasboeken	48.000
Chiens :		Honden :	
— entretien	2.000	— onderhoud	2.000
— remplacement	6.000	— vervanging	6.000
Matériel de cuisine et de réfectoire :		Keuken- en eetzaalmaterieel :	
— entretien	58.000	— onderhoud	58.000
— renouvellement	138.000	— vernieuwing	138.000
Entretien des matériels généraux (matériel de campement, de musique et de pointage)	26.000	Onderhoud van het algemeen materieel (kampeer-, muziek- en mikmaterieel)	26.000
Entretien ordinaire des bâtiments et installations (entretien incombant à l'occupant)	750.000	Gewoon onderhoud der gebouwen en installaties (onderhoud vallend ten laste van de bewoner)	750.000
Dépenses diverses de renouvellement	10.000	Verschillende uitgaven voor vernieuwing	10.000

Frais accessoire en rapport avec les marchés (frais de publication, timbres de licence, formulaires, licences, etc.) . 6.000

Dépenses diverses pour la sécurité, l'hygiène et l'embellissement des lieux de travail 1.000

F 94.415.000

Transmissions :

Entretien du matériel électronique, de transmission et de chiffrement . F 62.000

Matériel photographique et cinématographique :

— entretien 67.000

— renouvellement 100.000

F 229.000

Quartier-Maitre :

Couchage :

— entretien 7.000

— renouvellement 199.000

Machines de bureau :

— entretien 181.000

— renouvellement 250.000

F 637.000

Ordonnance :

Entretien de l'armement F 240.000

Administration générale du personnel :

Entretien du matériel didactique et du matériel classique F 1.000

Direction générale du service de santé :

Renouvellement du matériel hospitalier et du matériel médico-chirurgical . 550.000

Total de l'article 10-4 96.072.000

La réduction de 2.733.000 francs par rapport au crédit ajusté de 1963 résulte des modifications principales ci-après :

— « Entretien et renouvellement du matériel naval et du matériel d'équipement naval » (— 8.767.000 F) ;

— « Entretien et renouvellement de l'habillement et de l'équipement (+ 3.822.000 F) ;

— « Renouvellement de munitions » (+ 1.550.000 F).

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 3.310.000 francs.

« Nos Forces » et « Onze Macht » : 3.310.000 francs.

Vingt et un numéros de « Nos Forces » et « Onze Macht » sont publiés annuellement; ils comportent 48 pages et sont tirés à 30.000 exemplaires. Leur prix de vente est de 5 francs; ils sont distribués gratuitement dans les unités.

Bijkomstige uitgaven met betrekking tot de kopen (publikatiekosten, vergunningszegels, formulieren, vergunningen, enz.) 6.000

Allerhande uitgaven voor de veiligheid, de hygiëne en de verfraaiing der werkplaatsen 1.000

F 94.415.000

Transmissie :

Onderhoud van het elektronisch, transmissie- en cijferingsmaterieel . F 62.000

Fotografisch en kinematografisch materieel :

— onderhoud 67.000

— vernieuwing 100.000

F 229.000

Kwartiemeester :

Nachtlegervoorwerpen :

— onderhoud F 7.000

— vernieuwing 199.000

Bureaumachines :

— onderhoud 181.000

— vernieuwing 250.000

F 637.000

Ordnance :

Onderhoud van de bewapening . F 240.000

Algemeen bestuur van het personeel :

Onderhoud van het didactisch en van het klasmaterieel F 1.000

Algemene Directie gezondheidsdienst :

Vernieuwing van het hospitaalmaterieel en van het medisch en heelkundig materieel F 550.000

Totaal van artikel 10-4 F 96.072.000

De vermindering van 2.733.000 frank in vergelijking met het aangepaste krediet van 1963 spruit voort uit de volgende voornaamste wijzigingen :

— « Onderhoud en vernieuwing van het zeevaart- en scheepvaarttoerustingsmaterieel » (— 8.767.000 F) ;

— « Onderhoud en vernieuwing van de kledij en de uitrusting » (+ 3.822.000 F) ;

— « Vernieuwing van ammunitie » (+ 1.550.000 F).

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagd krediet : 3.310.000 frank.

« Onze Macht » en « Nos Forces » : 3.310.000 frank.

Eenentwintig nummers van « Onze Macht » en van « Nos Forces » worden jaarlijks uitgegeven; zij tellen 48 bladzijden en worden op 30.000 exemplaren gedrukt. Hun verkoopprijs bedraagt 5 frank; zij worden kosteloos in de eenheden uitgedeeld .

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solides et liquides.

Crédit sollicité : 100.100.000 francs.

Administration centrale	F	100.000
Force terrestre, Ecoles, Musée royal de l'armée et d'histoire militaire et Institut géographique militaire		72.000.000
Force aérienne		25.000.000
Force navale		3.000.000
Total de l'article 12-1		F 100.100.000

La diminution de 46.000.000 de francs par rapport au crédit de 1963 se répartit comme suit :

- « Force terrestre, Ecoles, Musée royal de l'armée et d'histoire militaire et Institut géographique militaire » : — 29.500.000 francs;
 - « Force aérienne » : — 15.100.000 francs;
 - « Force navale » : — 1.400.000 francs;
- elle résulte du fait que, pour 1964, les contrats d'achat de combustibles couvrent la période allant du 1 mai au 31 décembre alors que les contrats 1963 étaient conclus pour une période s'étendant du 1 mai 1963 au 30 avril 1964.

12-2. Fournitures de bureau.

Crédit sollicité : 21.994.000 francs.

Administration centrale	F	5.000.000
Force terrestre, Ecoles, Musée royal de l'armée et d'histoire militaire et Institut géographique militaire		12.600.000
Force aérienne		2.900.000
Force navale		1.494.000
Total de l'article 12-2		F 21.994.000

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-2. Utilisation.

Crédit sollicité : 638.283.000 francs.

Administration centrale.

Voitures du Ministre et du Chef de Cabinet	F	250.000
--	---	---------

Force terrestre, Ecoles et Musée royal de l'Armée et d'histoire militaire, Institut géographique militaire.

Direction générale du quartier-maître et transport :

Carburants, lubrifiants et ingrédients	F	160.000.000
--	---	-------------

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd krediet : 100.100.000 frank.

Hoofdbestuur	F	100.000
Landmacht, Scholen, Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis en Militair geografisch instituut		72.000.000
Luchtmacht		25.000.000
Zeemacht		3.000.000
Totaal van artikel 12-1		F 100.100.000

De vermindering van 46.000.000 frank in vergelijking met het krediet van 1963 wordt als volgt onderverdeeld :

- « Landmacht, Scholen, Koninklijk Museum van het leger en van krijgsgeschiedenis en Militair geografisch instituut » : — 29.500.000 frank;
 - « Luchtmacht » : — 15.100.000 frank;
 - « Zeemacht » : — 1.400.000 frank;
- zij spruit voort uit het feit dat de koopcontracten voor brandstof voor 1964 slechts een periode dekken die loopt van 1 mei tot 31 december, daar waar de contracten 1963 voor een periode gaande van 1 mei 1963 tot 30 april 1964 afgesloten werden.

12-2. Bureaubenodigdheden.

Aangevraagd krediet : 21.994.000 frank.

Hoofdbestuur		5.000.000
Landmacht, Scholen, Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis en Militair geografisch instituut		12.600.000
Luchtmacht		2.900.000
Zeemacht		1.494.000
Totaal van artikel 12-2		F 21.994.000

ART. 13. — *Motorvoertuigen eigendom van de Staat.*

13-2. Gebruik.

Aangevraagd krediet : 638.283.000 frank.

Hoofdbestuur.

Auto's van de Minister en van de Kabinetschef	F	250.000
---	---	---------

Landmacht, Scholen en Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis, Militair geografisch instituut.

Algemene directie kwartiermeester en vervoer :

Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten	F	160.000.000
--	---	-------------

Direction générale de l'ordonnance :

Entretien des véhicules de combat .	F	198.162.000
Entretien des véhicules de transport .		201.050.000
	F	399.212.000

Direction générale du génie :

Entretien des engins et véhicules du génie	F	7.700.000
Total Force terrestre, etc.	F	566.912.000

Force aérienne.

Etat-major Général.

Carburants, lubrifiants et ingrédients	F	19.550.000
Entretien des véhicules de transport		35.945.000
	F	55.495.000

Ordonnance :

Entretien des véhicules de transport	F	11.869.000
Total Force aérienne	F	67.364.000

Force navale.

Etat-Major Général :

Carburants, lubrifiants et ingrédients	F	1.874.000
Entretien des véhicules de transport		445.000
Entretien des véhicules du génie		370.000
	F	2.689.000

Ordonnance :

Entretien des véhicules de transport	F	1.068.000
Total Force navale	F	3.757.000
Total de l'article 13-2	F	638.283.000

L'augmentation par rapport au crédit ajusté de 1963 s'élève à 64.406.000 francs; ce montant peut être ramené à 46.906.000 francs si l'on tient compte de l'utilisation des fonds reportés à 1963 à concurrence de 17.500.000 francs pour couvrir les besoins de cet exercice.

Cette différence de 46.906.000 francs, qui résulte essentiellement de l'accroissement du nombre des véhicules en service et de leurs frais de fonctionnement, concerne les postes principaux suivants :

- « Entretien des véhicules de combat » (+ 32 millions 912.000 F);
- « Entretien des véhicules de transports » (+ 22 millions 377.000 F);
- « Carburants, lubrifiants et ingrédients » (— 6 millions 433.000 F).

Algemene directie ordnance :

Onderhoud van de gevechtswagens .	F	198.162.000
Onderhoud van de transportvoertuigen		201.050.000
	F	399.212.000

Algemene directie genie :

Onderhoud van de genietuigen en genie-wagens	F	7.700.000
Totaal Landmacht, enz.	F	566.912.000

Luchtmacht.

Generale Staf.

Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten	F	19.550.000
Onderhoud van de transportvoertuigen .		35.945.000
	F	55.495.000

Ordnance :

Onderhoud van de transportvoertuigen	F	11.869.000
Totaal Luchtmacht	F	67.364.000

Zeemacht.

Generale Staf :

Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten	F	1.874.000
Onderhoud van de transportvoertuigen .		445.000
Onderhoud van de genievoertuigen		370.000
	F	2.689.000

Ordnance.

Onderhoud van de transportvoertuigen	F	1.068.000
Totaal Zeemacht	F	3.757.000
Totaal van artikel 13-2	F	638.283.000

De verhoging in vergelijking met het aangepaste krediet van 1963 bedraagt 64.406.000 frank; dit bedrag kan op 46.906.000 frank teruggebracht worden zo men rekening houdt met het gebruik van de naar 1963 overgedragen gelden, ten belope van 17.500.000 frank, tot dekking van de behoeften van dat dienstjaar.

Dit verschil van 46.906.000 frank dat hoofdzakelijk voortvloeit uit de stijging van het aantal gebruikte voertuigen en van hun verbruikskosten, betreft de volgende voornaamste posten :

- « Onderhoud van de gevechtswagens » (+ 32 miljoen 912.000 F);
- « Onderhoud van de transportvoertuigen » (+ 22.377.000 F);
- « Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten » (— 6.433.000 F).

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris le transport des familles en Allemagne et les indemnités de déplacement allouées à certains membres de la famille de militaires gravement malades ou accidentés ou de militaires décédés ainsi que l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux). — Transports. — Frais de réception et de représentation.*

14-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 1.573.000 francs.

Administration générale du budget :

Direction générale du service financier :

Frais de réception et de représentation :

— Cabinet du Ministre	F	150.000
— Centre d'études sociales et Centre d'études économiques		20.000
	F	170.000

Administration générale civile :

Missions et déplacements à l'intérieur du pays :

— indemnités	F	543.000
— frais de transport		60.000

Missions et déplacements à l'étranger :

— indemnités		600.000
— frais de transport		100.000

Transports généraux et titres de transport | 100.000 |

F 1.403.000

Total de l'article 14-1 F 1.573.000

14-2. Force terrestre, Ecoles et Musée royal de l'armée et d'histoire militaire, Institut géographique militaire.

Crédit sollicité : 224.586.000 francs.

Etat-major général :

Direction supérieure des transports :

Indemnités kilométriques pour l'usage, en mission de service d'une voiture personnelle, moto ou vélo F 3.850.000

Transports généraux et titres de transport (y compris l'étude et la préparation des transports militaires : exploitation du réseau militaire en temps de guerre) 88.800.000

F 92.650.000

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van het vervoer der families naar Duitsland en de vergoedingen voor de reiskosten toegekend aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn alsmede van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen). — Vervoer. — Receptie- en representatiekosten.*

14-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 1.573.000 frank.

Algemeen bestuur van de begroting :

Algemene directie financiële dienst :

Receptie- en representatiekosten :

— Kabinet van de Minister	F	150.000
— Centrum voor sociale studies en Centrum voor economische studies		20.000
	F	170.000

Burgerlijk algemeen bestuur :

Zendingen en verplaatsingen in het binnenland :

— vergoedingen	F	543.000
— vervoerkosten		60.000

Zendingen en verplaatsingen in het buitenland :

— vergoedingen		600.000
— vervoerkosten		100.000

Algemeen vervoer en vervoerbewijzen 100.000

F 1.403.000

Totaal van artikel 14-1 F 1.573.000

14-2. Landmacht, Scholen en Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis, Militair geografisch instituut.

Aangevraagd krediet : 224.586.000 frank.

Generale staf :

Hoge directie vervoer :

Kilometervergoedingen voor het gebruik, in dienstopdracht, van een eigen wagen motorrijwiel of fiets F 3.850.000

Algemeen vervoer en vervoerbewijzen (met inbegrip van de studie en de voorbereiding van het militair vervoer : militaire uitbating van het net in oorlogstijd) 88.800.000

F 92.650.000

Administration générale du personnel :		Algemeen bestuur van het personeel :	
Indemnités pour frais de déplacement à certains membres de la famille de militaires gravement malades ou accidentés ou de militaires décédés . F	170.000	Vergoedingen voor reiskosten aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn F	170.000
Frais de transport d'invalides militaires du temps de paix hospitalisés dans des formations hospitalières militaires ou dans des établissements civils . . .	5.000	Vervoerkosten van militaire invaliden van vreedstijd opgenomen in militaire of burgerlijk hospitaalinrichtingen .	5.000
F	175.000	F	175.000
<i>Direction supérieure des statuts et des techniques administratives.</i>		<i>Hoge directie statuten en administratieve technieken.</i>	
Missions et déplacements à l'intérieur du pays :		Zendingen en verplaatsingen :	
— indemnités F	40.062.000	— vergoedingen F	40.062.000
— frais de transport	3.450.000	— vervoerkosten	3.450.000
Missions et déplacements à l'étranger :		Zendingen en verplaatsingen in het buitenland :	
— indemnités	43.807.000	— vergoedingen	43.807.000
— frais de transport	1.750.000	— vervoerkosten	1.750.000
Cours et stages à l'étranger :		Cursussen en proefdienst in het buitenland :	
— indemnités	23.132.000	— vergoedingen	23.132.000
— frais de transport	8.000.000	— vervoerkosten	8.000.000
Intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux . . .	7.250.000	Bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen .	7.250.000
F	127.451.000	F	127.451.000
Administration générale du budget :		Algemeen bestuur van de begroting :	
<i>Direction générale du service financier :</i>		<i>Algemene directie financiële dienst :</i>	
Frais de réception et de représentation F	778.000	Receptie- en representatiekosten . F	778.000
Administration générale civile.		Burgerlijk algemeen bestuur.	
Missions et déplacements à l'intérieur du pays :		Zendingen en verplaatsingen in het binnenland :	
— indemnités F	1.350.000	— vergoedingen F	1.350.000
— frais de transport	150.000	— vervoerkosten	150.000
Missions et déplacements à l'étranger :		Zendingen en verplaatsingen in het buitenland :	
— indemnités	900.000	— vergoedingen	900.000
— frais de transport	60.000	— vervoerkosten	60.000
Intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux . . .	900.000	Bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen .	900.000
F	3.360.000	F	3.360.000
Institut géographique militaire :		Militair geografisch instituut :	
Indemnités kilométriques pour l'usage, en mission de service, d'une voiture personnelle F	172.000	Kilometervergoedingen voor het gebruik, in dienststopdracht, van een eigen wagen F	172.000
Total de l'article 14-2 F	224.586.000	Totaal van artikel 14-2 F	224.586.000

La diminution de 26.432.000 francs par rapport au crédit ajusté de 1963 résulte des modifications principales ci-après : « Cours et stages à l'étranger » : — 27.425.000 francs, « Missions et déplacements à l'intérieur du pays » : — 8.088.000 francs, « Missions et déplacements à l'étranger » : + 6.694.000 francs (accroissement du personnel en service permanent; exercices et manœuvres des Para-Commandos) et « Transports généraux et titres de transport, etc. » : + 2.467.000 francs.

14-3. Force aérienne.

Crédit sollicité : 104.459.000 francs.

Etat-Major général :

Deuxième direction générale :

Indemnités kilométriques pour l'usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, moto ou vélo . . . F 960.000

Transports :

Transports généraux et titres de transport F 8.627.000

Administration générale du personnel :

Indemnités pour frais de déplacements de certains membres de la famille de militaires gravement malades ou accidentés ou de militaires décédés . F 32.000

Direction supérieure des statuts et des techniques administratives.

Missions et déplacements à l'intérieur du pays :

— indemnités F 16.758.000
— frais de transport 712.000

Missions et déplacements à l'étranger :

— indemnités 47.000.000
— frais de transport 2.120.000

Cours et stages à l'étranger :

— indemnités 20.249.000
— frais de transport 3.354.000

Intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux . . 3.250.000

F 93.443.000

Administration générale du budget :

Direction générale du service financier :

Frais de réception et de représentation F 315.000

De vermindering van 26.432.000 frank in vergelijking met het aangepaste krediet van 1963 vloeit voort uit de volgende voornaamste wijzigingen : « Cursussen en proefdienst in het buitenland » : — 27.425.000 F, « Zendingen en verplaatsingen in het binnenland » : — 8.088.000 frank, « Zendingen en verplaatsingen in het buitenland » : + 6.694.000 frank (stijging van het personeel in vaste dienst; oefeningen en manœuvres van de Para-Commandos) en « Algemeen vervoer en vervoerbewijzen, enz » : + 2.467.000 frank.

14-3. Luchtmacht.

Aangevraagd krediet : 104.459.000 frank.

Generale staf :

Tweede algemene directie :

Kilometervergoedingen voor het gebruik, in dienstopdracht, van een eigen wagen motorrijwiel of fiets . . . F 960.000

Vervoer :

Algemeen vervoer en vervoerbewijzen F 8.627.000

Algemeen bestuur van het personeel :

Vergoedingen voor reiskosten aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn . . . F 32.000

Hoge directie statuten en administratieve technieken.

Zendingen en verplaatsingen in het binnenland :

— vergoedingen F 16.758.000
— vervoerkosten 712.000

Zendingen en verplaatsingen in het buitenland :

— vergoedingen 47.000.000
— vervoerkosten 2.120.000

Cursussen en proefdienst in het buitenland :

— vergoedingen 20.249.000
— vervoerkosten 3.354.000

Bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen . 3.250.000

F 93.443.000

Algemeen bestuur van de begroting :

Algemene directie financiële dienst :

Receptie- en representatiekosten . F 315.000

Administration générale civile :		Burgerlijk algemeen bestuur :	
Missions et déplacements à l'intérieur du pays :		Zendingen en verplaatsingen in het binnenland :	
— indemnités	F 384.000	— vergoedingen	F 384.000
— frais de transport	30.000	— vervoerkosten	30.000
Missions et déplacements à l'étranger :		Zendingen en verplaatsingen in het buitenland :	
— indemnités	330.000	— vergoedingen	330.000
— frais de transport	20.000	— vervoerkosten	20.000
Intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux . .		Bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen .	
	318.000		318.000
	F 1.082.000		F 1.082.000
Total de l'article 14-3 F		Totaal van artikel 14-3 F	
104.459.000		104.459.000	
La diminution de 4.092.000 francs par rapport au crédit de 1963 doit être portée à 7.805.000 francs si l'on tient compte de l'utilisation des fonds reportés à 1963 à concurrence de 3.713.000 francs pour couvrir les besoins relatifs à cet exercice. Cette réduction de 7.805.000 francs résulte de diverses modifications dont les plus importantes concernent les postes « Missions et déplacements à l'étranger » (— 9.199.000 F), « Missions et déplacements à l'intérieur du pays » (— 5 millions 136.000 F), « Transports généraux et titres de transport » (— 2.523.000 F) et « Cours et stages à l'étranger » (+ 9.045.000 F : extension des cours, notamment aux Etats-Unis).		De vermindering van 4.092.000 frank in vergelijking met het krediet van 1963 moet op 7.805.000 frank worden gebracht zo men rekening houdt met het gebruik van de naar 1963 overgedragen gelden, ten belope van 3.713.000 frank, tot dekking van de behoeften van dat dienstjaar. Deze vermindering van 7.805.000 frank vloeit voort uit verschillende wijzigingen waarvan de voornaamste betrekking hebben op de posten « Zendingen en verplaatsingen in het buitenland » (— 9.199.000 F), « Zendingen en verplaatsingen in het binnenland » (— 5.136.000 F), « Algemeen vervoer en vervoerbewijzen » (— 2.523.000 F) en « Cursussen en proefdienst in het buitenland » (+ 9.045.000 frank : wegens de uitbreiding van de cursussen, namelijk in de U.S.A.).	
14-4. Force navale.		14-4. Zeemacht.	
Crédit sollicité : 17.909.000 frank.		Aangevraagd krediet : 17.909.000 frank.	
Etat-major général :		Generale staf :	
Indemnités kilométriques pour l'usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, moto ou vélo . . . F		Kilometervergoedingen voor het gebruik, in dienstopdracht, van een eigen wagen, motorrijwiel of fiets . . F	
	122.000		122.000
Transport :		Vervoer :	
Transports généraux et titres de transport F		Algemeen vervoer en vervoerbewijzen F	
	3.400.000		3.400.000
Administration générale du personnel :		Algemeen bestuur van het personeel :	
Indemnités pour frais de déplacements à certains membres de la famille de militaires gravement malades ou accidentés ou de militaires décédés . . F		Vergoedingen voor reiskosten aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn F	
	5.000		5.000
Direction supérieure des statuts et des techniques administratives :		Hoge directie statuten en administratieve technieken :	
Missions et déplacements à l'intérieur du pays :		Zendingen en verplaatsingen in het binnenland :	
— indemnités	F 4.575.000	— vergoedingen	F 4.575.000
— frais de transport	512.000	— vervoerkosten	512.000

Missions et déplacements à l'étranger :

— indemnités	4.439.000
— frais de transport	807.000

Cours et stages à l'étranger :

— indemnités	3.083.000
— frais de transport	475.000

Intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux . . .

250.000

F 14.141.000

Administration générale du budget :

Direction générale du service financier :

Frais de réception et de représentation F 140.000

Administration générale civile :

Missions et déplacements à l'intérieur du pays :

— indemnités F	22.000
— frais de transport	3.000

Missions et déplacements à l'étranger :

— indemnités	9.000
— frais de transport	1.000

Intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux . . .

66.000

F 101.000

Total de l'article 14-4 . . . F 17.909.000

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle (Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles).*

15-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 30.000 francs.

Frais de participation à des cours, conférences, colloques, congrès, etc. F 30.000

15-2. Force terrestre. Ecoles et Musée royal de l'armée et d'histoire militaire, Institut géographique militaire.

Crédit sollicité : 26.963.000 francs.

Organisation de cours spéciaux . F 14.000

Etat-major général :

Direction instruction et entraînement :

Utilisation d'installations étrangères F 3.300.000

Zendingen en verplaatsingen in het buitenland :

— vergoedingen	4.439.000
— vervoerkosten	807.000

Cursussen en proefdienst in het buitenland :

— vergoedingen	3.083.000
— vervoerkosten	475.000

Bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen .

250.000

F 14.141.000

Algemeen bestuur van de begroting :

Algemene directie financiële dienst :

Receptie- en representatiekosten . F 140.000

Burgerlijk algemeen bestuur :

Zendingen en verplaatsingen in het binnenland :

— vergoedingen F	22.000
— vervoerkosten	3.000

Zendingen en verplaatsingen in het buitenland :

— vergoedingen	9.000
— vervoerkosten	1.000

Bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen

66.000

F 101.000

Totaal van artikel 14-4 . . . F 17.909.000

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing. (De kosten voor gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp uitmaken van provisionele voorschotten).*

15-1. Hoofdbestuur :

Aangevraagd krediet : 30.000 frank.

Deelnemingskosten aan cursussen, conferenties, colloquia, congressen, enz. . 30.000

15-2. Landmacht, Scholen en Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis, Militair geografisch instituut.

Aangevraagd krediet : 26.963.000 frank.

Inrichting van speciale cursussen . F 14.000

Generale staf :

Directie opleiding en training :

Gebruik van vreemde installaties . F 3.300.000

Frais de scolarité des militaires désignés pour suivre des cours ou effectuer des stages : — à l'étranger 22.959.000 — en Belgique 483.000 F 26.742.000	Schoolgeld der militairen aangewezen om leergangen te volgen of proefdienst te doen : — in het buitenland 22.959.000 — in België 483.000 F 26.742.000
Administration générale du personnel :	Algemeen bestuur van het personeel :
Frais de participation à des cours, conférences, colloques, congrès, etc. F 50.000	Deelnemingskosten aan cursussen, conferenties, colloquia, congressen, enz. F 50.000
Administration générale du budget :	Algemeen bestuur van de begroting :
<i>Direction générale du service financier :</i>	<i>Algemene directie financiële dienst :</i>
Honoraires de professeurs civils chargés de donner des cours de deuxième langue F 95.000	Erelonen van burgerlijke leraars belast met cursussen in de tweede taal . F 95.000
Frais de participation à des cours, conférences, colloques, congrès, etc. 52.000 F 147.000	Deelnemingskosten aan cursussen, conferencies, colloquia, congressen, enz. 52.000 F 147.000
Institut géographique militaire : Frais de participation à des cours, conférences, colloques, congrès, etc. F 10.000	Militair geografisch instituut : Deelnemingskosten aan cursussen, conferencies, colloquia, congressen, enz. F 10.000
Total de l'article 15-2 F 26.963.000	Totaal van artikel 15-2 F 26.963.000
La réduction de 7.738.000 francs par rapport au crédit ajusté de 1963 résulte essentiellement des modifications suivantes :	De vermindering van 7.738.000 frank in vergelijking met het aangepaste krediet van 1963 spruit hoofdzakelijk voort uit volgende wijzigingen :
— « Frais de scolarité des militaires désignés pour suivre des cours ou effectuer des stages à l'étranger » (— 11.099.000 francs) ; — « Utilisation d'installations étrangères » (poste nouveau de 3.300.000 F).	— « Schoolgeld van de militairen aangeduid om leergangen te volgen of proefdienst te doen in het buitenland » (— 11.099.000 frank) ; — « Gebruik van vreemde installaties » (nieuwe post van 3.300.000 frank).
15-3. Force aérienne.	15-3. Luchtmacht.
Crédit sollicité : 91.857.000 francs.	Aangevraagd krediet : 91.857.000 frank.
Etat-major général :	Generale staf :
<i>Première direction générale :</i>	<i>Eerste algemene directie :</i>
Utilisation d'installations étrangères F 25.000.000	Gebruik van vreemde installaties F 25.000.000
Frais de scolarité des militaires désignés pour suivre des cours ou effectuer des stages : — à l'étranger 66.635.000 — en Belgique 180.000 F 91.815.000	Schoolgeld van de militairen aangewezen om leergangen te volgen of proefdienst te doen : — in het buitenland 66.635.000 — in België 180.000 F 91.815.000
Administration générale du personnel :	Algemeen bestuur van het personeel :
Frais de participation à des cours, conférences, colloques, congrès, etc. . F 15.000	Deelnemingskosten aan cursussen, conferenties, colloquia, congressen, enz. F 15.000

Administration générale du budget :	
<i>Direction générale du service financier :</i>	
Honoraires de professeurs civils chargés de donner des cours d'anglais . . .	27.000
Total de l'article 15-3 F	91.857.000

L'augmentation de 24.964.000 francs par rapport au crédit ajusté de 1963 concerne essentiellement les postes « Frais de scolarité des militaires désignés pour suivre des cours ou effectuer des stages à l'étranger » (+ 36.852.000 francs : conversion de personnel sur avions F 104 G effectuée en R.F.A.) et « Utilisation d'installations étrangères » (— 11.962.000 francs : modification de la fréquence d'utilisation du champ de tir de Solenzara).

15-4. Force navale.

Crédit sollicité : 1.757.000 francs.

Etat-major général :

Frais de scolarité des militaires désignés pour suivre des cours ou effectuer des stages en Belgique ou à l'étranger . . . F	1.750.000
--	-----------

Administration générale du personnel :

Frais de participation à des cours, conférences, colloques, congrès, etc. . . F	7.000
Total de l'article 15-1 F	1.757.000

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les indemnités visées à l'article VIII, § 5, de la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique-Nord sur le statut de leurs forces, approuvée par la loi du 9 janvier 1953) (y compris les frais de justice répressive) (y compris les créances arriérées).*

Crédit sollicité : 29.010.000 francs.

Dettes envers des membres du personnel résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, transactions, etc. F	10.000
Rentes, capitaux et indemnités à allouer aux agents civils des établissements et services de l'armée, victimes d'accidents du travail ou atteints de maladies professionnelles ou à leurs ayants droit (y compris les frais accessoires)	1.000.000
Indemnités pour réparation des dommages causés aux personnes étrangères à l'armée, victimes d'accidents dont la responsabilité incombe à des militaires en service commandé ou à des personnes au service du Département	15.000.000

Algemeen bestuur van de begroting :

Algemene directie financiële dienst :

Erelonen van burgerlijke leraars belast met de cursussen in de Engelse taal F	27.000
Totaal van artikel 15-3 F	91.857.000

De verhoging van 24.964.000 frank in vergelijking met het aangepaste krediet van 1963 betreft voornamelijk de posten « Schoolgeld van de militairen aangeduid om leergangen te volgen en proefdienst te doen in het buitenland » (+ 36.852.000 frank : opleiding van personeel voor de vliegtuigen F 104 G in de DBR) en « Gebruik van vreemde installaties » (— 11.962.000 frank : verandering in de gebruiksduur van het schietkamp van Solenzara).

15-4. Zeemacht.

Aangevraagd krediet : 1.757.000 frank.

Generale staf :

Schoolgeld der militairen aangewezen om in België of in de vreemde leergangen te volgen of proefdienst te doen F	1.750.000
--	-----------

Algemeen bestuur van het personeel :

Deelnemingskosten aan cursussen, conferenties, colloquia, congressen, enz. F	7.000
Totaal van artikel 15-4 F	1.757.000

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de vergoedingen bedoeld bij artikel VIII, § 5, van de Overeenkomst tussen de Staten-leden van het Noord-Atlantisch Verdrag, betreffende het statuut van hun strijdkrachten, goedgekeurd bij de wet van 9 januari 1953) (met inbegrip van de proceskosten in strafzaken) (met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen).*

Aangevraagd krediet : 29.010.000 frank.

Schulden tegenover leden van het personeel voortvloeiend uit bepalingen van wetten of reglementen, vonnissen, dadingen, enz. F	10.000
Renten, kapitalen en vergoedingen toe te kennen aan burgerlijke personeelsleden van de inrichtingen en diensten van het leger, slachtoffers van arbeidsongevallen of aangetast door beroepsziekten, of aan hun rechthebbenden (met inbegrip van de bijkomende kosten)	1.000.000
Vergoedingen tot herstel van schade berokkend aan niet tot het leger behorende personen, slachtoffers van ongevallen waarvoor de verantwoordelijkheid rust op militairen in bevolen dienst of op personen in dienst van het Departement	15.000.000

Indemnités pour réparation des dommages causés à des militaires en service, victimes d'accidents, ou à leurs ayants droit	3.700.000	Vergoedingen tot herstel van schade berokkend aan in dienst zijnde militairen slachtoffers van ongevallen of aan hun rechthebbenden	3.700.000
Indemnités pour réparation de dommages matériels causés par accidents de roulage, atterrissages d'avions, incendies, etc	7.000.000	Vergoedingen tot herstel van stoffelijke schade veroorzaakt door verkeersongevallen, landing van vliegtuigen, branden, enz.	7.000.000
Indemnités pour dégâts de cantonnement, de manœuvres, d'exercices	1.000.000	Vergoedingen wegens schade ingevolge kantonnering, krijgsoefeningen, oefeningen	1.000.000
Requisitions du temps de paix	100.000	Opeisingen in vreedstijd	100.000
Frais de procédure, avoués, huissiers, experts, droits d'enregistrement, frais de justice répressive auxquels sont condamnés des militaires en service commandé ou des personnes au service du Département	1.000.000	Rechtsplegingskosten, pleitbezorgers, deurwaarders, deskundigen, registratiekosten, proceskosten in strafzaken waartoe militairen in bevolen dienst of personen in dienst van het Departement worden veroordeeld	1.000.000
Paiement des condamnations prononcées par les tribunaux à charge des services de la Défense nationale ou de transactions intervenues au cours d'instances judiciaires pour toutes autres causes que celles énoncées ci-dessus, et dont l'objet ne se rattache à aucun autre article	200.000	Betaling van door de rechtbanken ten laste van de diensten van Landsverdediging uitgesproken veroordelingen of van tijdens rechtsgedingen getroffen dadingen naar aanleiding van alle andere zaken dan die hoger vermeld, en waarvan het voorwerp aan geen enkel ander artikel kan worden verbonden	200.000
Total de l'article 16 F	29.010.000	Totaal van artikel 16 F	29.010.000

La réduction de 7.000.000 francs par rapport au crédit ajusté de 1963 est la conséquence d'une diminution du montant prévu pour les indemnités pour réparation des dommages causés aux personnes étrangères à l'armée, victimes d'accidents dont la responsabilité incombe à des militaires en service commandé ou à des personnes au service du département.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration (y compris les dépenses d'exercices antérieurs afférentes aux fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés et aux prothèses dentaires et chirurgicales) (les frais d'hospitalisation à l'étranger peuvent être payés par provision).*

17-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Administration générale civile :

Travaux de calcul effectués par machines électroniques F 50.000

La réduction de 382.000 francs par rapport au crédit de 1963 résulte essentiellement du rattachement à l'article 10 des locations de biens mobiliers (302.000 F étaient prévus à cet effet en 1963).

17-2. Force terrestre, Ecoles et Musée royal de l'armée et d'histoire militaire, Institut géographique militaire.

Crédit sollicité : 34.402.000 francs.

De vermindering van 7.000.000 frank in vergelijking met het aangepaste krediet van 1963 is het gevolg van een verhoging van het voorziene bedrag voor vergoedingen tot herstel van de schade berokkend aan niet tot het leger behorende personen, slachtoffers van ongevallen waarvoor de verantwoordelijkheid rust op militairen in bevolen dienst of op personen in dienst van het departement.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven (met inbegrip van de uitgaven van vroegere dienstjaren betreffende de leveringen gedaan door de burgerlijke of aangenomen apothekers en de tand- en heelkundige protheses) (de kosten voor verpleging in het buitenland mogen bij wijze van provisie betaald worden).*

17-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Burgerlijk algemeen bestuur :

Door elektronische machines uitgevoerde berekeningen F 50.000

De vermindering van 382.000 frank in vergelijking met het krediet van 1963 spruit hoofdzakelijk voort uit het overbrengen van de huur van roerende goederen naar artikel 10 (302.000 frank was te dien einde voorzien in 1963).

17-2. Landmacht, Scholen en Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis, Militair geografisch instituut.

Aangevraagd krediet : 34.402.000 frank.

Frais de documentation F	9.000.000
Réalisation de brochures par des entreprises civiles	100.000

F 9.100.000

Etat-major général :

Direction instruction et entraînement :

Organisation de compétitions sportives en Belgique, y compris celles organisées sous l'égide du Comité international du sport militaire, et participation à des compétitions sportives à l'étranger F	1.150.000
---	-----------

Frais résultant de la pratique de la natation	1.050.000
---	-----------

F 2.200.000

Administration générale du personnel :

Fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés F	2.810.000
---	-----------

Réalisation de brochures par des entreprises civiles	183.000
--	---------

Frais de cours pour volontaires et militaires	1.145.000
---	-----------

Frais résultant de revues, de cérémonies, etc.	10.000
--	--------

Frais d'actes d'état civil de militaires résidant à l'étranger et frais pour photos	35.000
---	--------

Hospitalisations dans les établissements civils	3.050.000
---	-----------

Prothèses dentaires et chirurgicales; voitures pour invalides	2.844.000
---	-----------

Frais spéciaux pour funérailles de militaires appointés et agents civils du département	210.000
---	---------

Frais de funérailles, y compris les frais spéciaux pour militaires soldés et militaires non de carrière	200.000
---	---------

Tournées artistiques et séances de cinéma (crédit global pour l'ensemble du département)	1.700.000
--	-----------

Welfare : instruments de musique, jeux d'intérieur, entretien du matériel. Equipement en cinémascope (crédit global pour l'ensemble du département)	1.153.000
---	-----------

Manifestations d'information	1.182.000
--------------------------------------	-----------

Frais d'inscription à l'Ordre des Médecins et à l'Ordre des pharmaciens . .	7.000
---	-------

Dépenses d'éducation générale (visites guidées, musées, conférences en ville, concerts, théâtres, etc.)	120.000
---	---------

Emissions radiodiffusées et télévisées au profit des forces armées	300.000
--	---------

F 14.949.000

Documentatiekosten F	9.000.000
Verwezenlijking van brochures door burgerlijke ondernemingen	100.000

F 9.100.000

Generale staf :

Directie opleiding en training :

Inrichting van sportmanifestaties in België, met inbegrip van deze ingericht onder de bescherming van de Internationale raad voor militaire sport, en deelneming aan sportmanifestaties in het buitenland F	1.150.000
---	-----------

Kosten voortspruitend uit de beoefening van de zwemsport	1.050.000
--	-----------

F 2.200.000

Algemeen bestuur van het personeel :

Leveringen gedaan door burgerlijke of aangenomen apothekers F	2.810.000
---	-----------

Verwezenlijking van brochures door burgerlijke ondernemingen	183.000
--	---------

Cursuskosten voor vrijwilligers en militairen	1.145.000
---	-----------

Kosten voortvloeiend uit wapenschouwingen, plechtigheden, enz. . . .	10.000
--	--------

Kosten voor akten van de burgerlijke stand van de in de vreemde verblijvende militairen en kosten voor foto's	35.000
---	--------

Verplegingen in de burgerlijke hospitalen	3.050.000
---	-----------

Tand- en heelkundige protheses; wagentjes voor invaliden	2.844.000
--	-----------

Speciale begrafenis-kosten voor weddetrekkende militairen en voor burgerlijke agenten van het departement . .	210.000
---	---------

Begraveniskosten, met inbegrip van de speciale kosten voor soldijtrekkende militairen en voor niet beroepsmilitairen	200.000
--	---------

Artistieke tournees en kinemavertoningen (globaal krediet voor gans het departement)	1.700.000
--	-----------

Welfare : Muziekinstrumenten, gezelschapsspelen, onderhoud van het materieel. Kinemascoopuitrusting (globaal krediet voor gans het departement)	1.153.000
---	-----------

Toelichtingsmanifestaties	1.182.000
-----------------------------------	-----------

Inschrijvingskosten bij de Orde der Geneesheren en bij de Orde der Apothekers	7.000
---	-------

Uitgaven voor algemene opvoeding (geleide bezoeken, musea, voordrachten in de stad, concerten, schouwburgen, enz.)	120.000
--	---------

Radio- en televisieuitzendingen ten voordele van de gewapende machten . .	300.000
---	---------

F 14.949.000

Administration générale du budget.		Algemeen bestuur van de begroting :	
<i>Direction générale du service financier :</i>		<i>Algemene directie financiële dienst :</i>	
Frais de fonctionnement des bureaux des attachés militaires et des organismes militaires à l'étranger F	7.403.000	Werkingskosten van de bureaus der militaire attachés en van de militaire organismen in het buitenland . . F	7.403.000
Dépenses imprévues non libellés au budget	110.000	Onvoorziene uitgaven niet vermeld in de begroting	110.000
	F 7.513.000		F 7.513.000
Ecole royale militaire :		Koninklijke militaire school :	
Organisation de compétitions sportives en Belgique et participation à des compétitions sportives à l'étranger F	160.000	Inrichting van sportmanifestaties in België en deelneming aan sportmanifestaties in het buitenland . . F	160.000
Frais de propagande	25.000	Propagandakosten	25.000
Dépenses d'éducation générale (visites guidées, musées, théâtres, concerts, conférences en ville, etc.)	120.000	Uitgaven voor algemene opvoeding (geleide bezoeken, musea, schouwburgen, concerten, voordrachten in de stad, enz.)	120.000
	F 305.000		F 305.000
Ecole royale des cadets : (y compris les subdivisions régionales).		Koninklijke cadettenschool : (Met inbegrip van de regionale onderafdelingen).	
Frais résultant de la pratique de la natation F	35.000	Kosten voortvloeiend uit de beoefening van de zwemsport	35.000
Dépenses d'éducation générale (visites guidées, musées, théâtres, concerts, conférences en ville, etc.)	90.000	Uitgaven voor algemene opvoeding (geleide bezoeken, musea, schouwburgen, concerten, voordrachten in de stad, enz.)	90.000
	F 125.000		F 125.000
<i>Institut géographique militaire :</i>		<i>Militair geografisch instituut :</i>	
Travaux de calcul à effectuer par machines électroniques (y compris les droits d'utilisation ou d'acquisition de copies de programmes de calculs) . . . F	200.000	Door elektronische machines uit te voeren berekeningen (inbegrepen het gebruiks- en aanschaffingsrecht van de kopieën der berekeningsprogramma's) F	200.000
Installation de signaux géodésiques	10.000	Oprichting van geodetische signalen	10.000
	F 210.000		F 210.000
Total de l'article 17-2 F	34.402.000	Totaal van artikel 17-2 F	34.402.000
La réduction de 22.012.000 francs par rapport au crédit ajusté de 1963 résulte, d'une part, d'une série d'augmentations et de diminutions affectant l'ensemble des postes du programme et, d'autre part, du rattachement à l'article 10 des locations de biens mobiliers (16.660.000 francs étaient prévus à ce titre en 1963).		De vermindering van 22.012.000 frank in vergelijking met het aangepaste krediet van 1963 spruit voort, enerzijds, uit een aantal verhogingen en verminderingen bij de meeste posten van het programma en, anderzijds, uit het overbrengen van de huur van roerende goederen naar artikel 10 (16.660.000 frank was aldus voorzien in 1963).	
17-3. Force aérienne.		17-3. Luchtmacht.	
Crédit sollicité : 4.015.000 francs.		Aangevraagd krediet : 4.015.000 frank.	
Etat-major général :		Generale staf :	
<i>Première direction générale:</i>		<i>Eerste algemene directie :</i>	
Organisation de compétitions sportives en Belgique et participation à des compétitions sportives à l'étranger . . . F	200.000	Inrichting van sportmanifestaties in België en deelneming aan sportmanifestaties in het buitenland . . . F	200.000

Frais résultant de la pratique de la natation	175.000
Frais de participation à l'Association de l'Europe Occidentale pour la psychologie aéronautique	2.000
F	377.000

Administration générale du personnel :

Fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés F	540.000
Réalisation de brochures par les entreprises civiles	75.000
Frais de cours pour volontaires et militaires	450.000
Hospitalisation dans les établissements civils	672.000
Prothèses dentaires et chirurgicales; voiturettes pour invalides	693.000
Frais spéciaux pour funérailles de militaires appointés et agents civils du Département	165.000
Frais de funérailles, y compris les frais spéciaux pour militaires soldés et militaires non de carrière	68.000
Insertions publicitaires dans les programmes, revues, quotidiens, brochures	10.000
Achat de matériel publicitaire	50.000
Manifestations d'information	290.000
Presse et relations publiques	100.000
Propagande aéronautique	500.000
Dépenses d'éducation générale (visites guidées, musées, conférences en ville, concerts, théâtres, etc.)	15.000
F	3.628.000

Administration générale du budget :

Direction générale du service financier :

Dépenses imprévues non libellées au budget F	10.000
Total de l'article 17-3 F	4.015.000

La diminution de 2.009.000 francs par rapport au crédit ajusté de 1963 résulte de diverses modifications dont la plus importante est le rattachement à l'article 10 des locations de biens mobiliers (1.842.000 F étaient prévus à cet effet en 1963).

17-1. Force navale.

Crédit sollicité : 7.003.000 francs.

Kosten voortspuitend uit de beoefening van de zwemsport	175.000
Deelnemingskosten aan de Westeuropese Vereniging voor Luchtvaartpsychologie	2.000
F	377.000

Algemeen bestuur van het personeel :

Leveringen gedaan door burgerlijke of aangenomen apothekers F	540.000
Verwezenlijking van brochures door burgerlijke ondernemingen	75.000
Cursuskosten voor vrijwilligers en militairen	450.000
Verplegingen in burgerlijke hospitalen.	672.000
Tand- en heeldkundige protheses; wagentjes voor invaliden	693.000
Speciale begrafenis-kosten voor weddetrekkende militairen en voor burgerlijke agenten van het Departement .	165.000
Begraveniskosten, met inbegrip van de speciale kosten voor soldijtrekkende militairen en voor niet beroepsmilitairen	68.000
Plaatsen van advertenties in programma's, tijdschriften, dagbladen, brochures	10.000
Aankoop van publiciteitsmaterieel .	50.000
Toelichtingsmanifestaties	290.000
Pers en relaties met het publiek . .	100.000
Propaganda voor het vliegwezen . .	500.000
Uitgaven voor algemene opvoeding (geleide bezoeken, musea, voordrachten in de stad, concerten, schouwburgen, enz.)	15.000
F	3.628.000

Algemeen bestuur van de begroting :

Algemene directie financiële dienst :

Onvoorziene uitgaven niet vermeld in de begroting	10.000
Totaal van artikel 17-3 F	4.015.000

De vermindering van 2.009.000 frank in vergelijking met het aangepaste krediet van 1963 spruit voort uit verschillende wijzigingen waarvan de voornaamste bestaat in het overbrengen van de huur van roerende goederen naar artikel 10 (1.842.000 frank was te dien einde voorzien in 1963).

17-4. Zeemacht.

Aangevraagd krediet : 7.003.000 frank.

Etat-major général :		Generale staf :	
Frais résultant de la pratique de la natation	F 120.000	Kosten voortspruitend uit de beoefening van zwemsport	F 120.000
Frais de propagande	38.000	Propagandakosten	38.000
Frais de remorquage, de pilotage, etc.	400.000	Sleep- en loodkosten, enz	400.000
Frais résultant de croisières au long cours	6.000.000	Kosten voortvloeiend uit kruisvaarten ter lange omvaart	6.000.000
Droits de reproduction d'instructions et de règlements étrangers	4.000	Reproduktierechten van buitenlandse onderrichtingen en reglementen	4.000
F	6.562.000	F	6.562.000
Administration générale du personnel :		Algemeen bestuur van het personeel :	
Fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés	F 27.000	Leveringen gedaan door burgerlijke of aangenomen apothekers	27.000
Frais de cours pour volontaires et militaires	45.000	Cursuskosten voor vrijwilligers en militaires	45.000
Hospitalisations dans les établissements civils	145.000	Verplegingen in burgerlijke hospitalen	145.000
Prothèses dentaires et chirurgicales, voiturettes pour invalides	105.000	Tand- en heelkundige protheses, wagentjes voor invaliden	105.000
Frais spéciaux pour funérailles de militaires appointés et agents civils du département	43.000	Speciale begrafenskosten voor weddetrekkende militairen en burgerlijke agents van het Departement	43.000
Frais de funérailles, y compris les frais spéciaux pour militaires soldés et militaires non de carrière	36.000	Begraveniskosten, met inbegrip van de speciale kosten voor soldijtrekkende militairen en voor niet beroepsmilitairen	36.000
Manifestations d'information	20 000	Toelichtingsmanifestaties	20.000
Dépenses d'éducation générale (visites guidées, musées, conférences en ville, concerts, théâtres, etc.)	15.000	Uitgaven voor algemene opvoeding (geleide bezoeken, musea, voordrachten in de stad, concerten, schouwburgen, enz.)	15.000
F	436.000	F	436.000
Administration générale du budget :		Algemeen bestuur van de begroting :	
<i>Direction générale du service financier :</i>		<i>Algemene directie financiële dienst :</i>	
Dépenses imprévues non libellées au budget	F 5.000	Onvoorziene uitgaven niet vermeld in de begroting	F 5.000
Total de l'article 17-4	F 7.003.000	Totaal van artikel 17-4	F 7.003.000
ART. 18. — Achat en premier équipement de mobilier et de machines de bureau. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.		ART. 18. — Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair en bureaumachines. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.	
18-2. Force terrestre, Ecoles et Musée royal de l'armée et d'histoire militaire, Institut géographique militaire.		18-2. Landmacht, Scholen en Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis, Militair geografisch instituut.	
Crédit sollicité : 15.036.000 francs.		Aangevraagd krediet : 15.036.000 frank.	
<i>Centre des études militaires.</i>		<i>Centrum voor militaire studies.</i>	
Matériel de laboratoire	F 980.000	Laboratoriummaterieel	F 980.000
Matériel de dessin	20.000	Tekenmaterieel	20.000
F	1.000.000	F	1.000.000

Etat-major général :			Generale staf :		
<i>Direction générale du génie :</i>			<i>Algemene directie genie :</i>		
Outillage et machines-outils . . . F	122.000		Gereedschap en werktuigmachines F	122.000	
Véhicules du génie	388.000		Genievoertuigen	388.000	
	F	510.000		F	510.000
<i>Direction générale des troupes de transmission :</i>			<i>Algemene directie transmissietroepen :</i>		
Matériel électronique et de transmis- sion F	1.764.000		Electronisch en transmissiematerieel F	1.764.000	
Matériel photographique et cinémato- graphique	455.000		Fotografisch en kinematografisch mate- rieel	455.000	
	F	2.219.000		F	2.219.000
<i>Direction générale du quartier-maître et transport :</i>			<i>Algemene directie kwartiermeester</i>		
Machines de bureau F	2.437.000		Bureaumachines	2.437.000	
Outillage	1.460.000		Gereedschap	1.460.000	
Filtres à carburants	680.000		Filters voor brandstoffen	680.000	
	F	4.577.000		F	4.577.000
<i>Direction générale de l'ordonnance :</i>			<i>Algemene directie ordnance :</i>		
Outillage et machines-outils . . . F	3.155.000		Gereedschap en werktuigmachines . F	3.155.000	
Administration générale du budget.			Algemeen bestuur van de begroting :		
<i>Direction du traitement de l'information.</i>			<i>Directie behandeling van de voorlich- ting :</i>		
Mobilier F	500.000		Meubilair F	500.000	
Bandes magnétiques	500.000		Magnetische banden	500.000	
	F	1.000.000		F	1.000.000
Musée royal de l'armée et d'histoire militaire :			Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis :		
Matériel de bibliothèque F	42.000		Bibliotheekmaterieel F	42.000	
Institut géographique militaire :			Militair geografisch instituut :		
Outillage et machines-outils . . . F	2.533.000		Gereedschap en werktuigmachines F	2.533.000	
Total de l'article 18-2 F	15.036.000		Totaal van artikel 18-2 F	15.036.000	
18-3. Force aérienne.			18-3. Luchtmacht.		
Crédit sollicité : 22.606.000 francs.			Aangevraagd krediet : 22.606.000 frank.		
Etat-major général :			Generale staf :		
<i>Deuxième direction générale :</i>			<i>Tweede algemene directie :</i>		
Armement F	3.020.000		Bewapening F	3.020.000	
Habillement et équipement	5.800.000		Kleding en uitrusting	5.800.000	
Groupes électrogènes	13.200.000		Electrogene groepen	13.200.000	
	F	22.020.000		F	22.020.000

Quartier-maitre.

Machines de bureau	F	586.000
Total de l'article 18-3	F	22.606.000

18-4. Force navale.

Crédit sollicité : 929.000 francs.

Etat-major général.

Matériel de bureau	F	18.000
Machines de bureau		13.000
Matériel de sport		334.000
Matériel didactique et matériel classique		265.000
	F	630.000

Quartier-maitre.

Machines de bureau	F	299.000
Total de l'article 18-4	F	929.000

CHAPITRE II.

SUBVENTIONS.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

21-1. Dépenses de personnel et d'administration du Service social de l'armée et de la gendarmerie (O.R.A.F.). (Ce subside peut être accordé par arrêté du Ministre de la Défense nationale).

Crédit sollicité : 32.983.000 francs.

Sommes dues aux personnes attachées à l'organisme :

— Personnel militaire	F	17.076.000
— Autres dépenses de personnel (personnel statutaire, personnel temporaire, etc.)		13.398.000
	F	30.474.000

Sommes dues à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc... ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés F 2.098.000

Sommes dues à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux 431.000

F 2.529.000

F 33.003.000

A déduire pour :

— Recettes F 20.000

Total de l'article 21-1 F 32.983.000

21-2. Dépenses d'intervention du Service social de l'armée et de la gendarmerie (O.R.A.F.).

Crédit sollicité : 18.165.000 francs.

Kwartiermeester :

Bureaumachines	F	586.000
Totaal van artikel 18-3	F	22.606.000

18-4. Zeemacht.

Aangevraagd krediet : 929.000 frank.

Generale staf :

Bureaumaterieel	F	18.000
Bureaumachines		13.000
Sportmaterieel		334.000
Didactisch materieel en klasmaterieel		265.000
	F	630.000

Kwartiermeester :

Bureaumachines	F	299.000
Totaal van artikel 18-4	F	929.000

HOOFDSTUK II.

TOELAGEN.

ART. 21. — *Toelagen voor sociale verzorg.*

21-1. Uitgaven voor personeel en administratie van de Sociale dienst van het leger en van de rijkswacht (H.I.B.). (Deze subsidie mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging).

Aangevraagd krediet : 32.983.000 frank.

Sommen verschuldigd aan de personen verbonden aan de instelling :

— Militair personeel	F	17.076.000
— Andere personeelsuitgaven (statutair personeel, tijdelijk personeel, enz.)		13.398.000
	F	30.474.000

Sommen verschuldigd aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die diensten of goederen betreffen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden F 2.098.000

Sommen verschuldigd aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen 431.000

F 2.529.000

F 33.003.000

Af te trekken voor :

— Ontvangsten F 20.000

Totaal van artikel 21-1 F 32.983.000

21-2. Uitgaven voor tussenkomsten van de Sociale dienst van het leger en van de rijkswacht (H.I.B.).

Aangevraagd krediet : 18.165.000 frank.

Dons	F	17.965.000
Prêts		1.500.000
	F	19.465.000

A déduire pour remboursements de prêts	F	1.300.000
--	---	-----------

Total de l'article 21-2 F 18.165.000

21-3. Société mutuelle des ayants droit de l'armée.

Crédit sollicité : 36.000.000 de francs.

Organisation des services de santé, du service d'ambulances, du service de convalescence, de l'assurance maternelle et de l'assurance décès (art. 7, alinéa 1 ^{er} ; art. 12, art. 14, art. 16, art. 19) : 30 % des cotisations perçues pour 41.000 membres à 207,75 francs par mois	F	30.664.000
Service des soins généraux, service des soins spéciaux, service de l'assurance contre la tuberculose, service de l'assurance contre le cancer (art. 7, alinéa 2) : 119.000 bénéficiaires à 2,50 F par mois		3.570.000
Epargne pré-nuptiale (art. 24) : 30 % des cotisations perçues pour 2.000 membres à 1.000 francs par an		600.000
Cures d'air préventives pour enfants (art. 26) : 41.000 enfants de moins de 14 ans à 2,25 F par mois		1.107.000
	F	35.941.000
Arrondi à	F	36.000.000

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

22-1. Comité international de médecine et de pharmacie militaires.

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Contribution financière annuelle fixée par convention à quatre parts de 50 dollars U.S.A.

22-2. Organisation européenne d'études photogrammétriques expérimentales.

Crédit sollicité : 29.000 francs.

Exécution de l'article 7, § a, de l'accord relatif à la constitution d'une organisation européenne d'études photogrammétriques expérimentales, signé à Paris, le 12 octobre 1953, approuvé par la loi du 24 juin 1957 (*Moniteur belge* du 23 novembre 1957).

22-3. Cadets de l'air de Belgique (A.S.B.L.).

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Giften	F	17.965.000
Leningen		1.500.000
	F	19.465.000

Af te trekken voor terugbetaling van leningen	F	1.300.000
---	---	-----------

Totaal van artikel 21-2 F 18.165.000

21-3. Mutualiteitsvereniging der rechthebbenden van het leger.

Aangevraagd krediet : 36.000.000 frank.

Inrichting van de gezondheidsdiensten, van de dienst voor ziekenvervoer, van de hersteldienst, van de kraamvrouwenverzekering en van de sterfteverzekering (art. 7, alinea 1; art. 12, art. 14, art. 16, art. 19) : 30 % der gestorte bijdragen voor 41.000 leden à fr. 207,75 per maand	F	30.664.000
Dienst voor algemene zorgen, dienst voor bijzondere zorgen, dienst voor verzekering tegen de tuberculose, dienst voor verzekering tegen kanker, (art. 7, alinea 2) : 119.000 gerechtigden à fr. 2,50 per maand		3.570.000
Prenuptiaal sparen (art. 24) : 30 % der gestorte bijdragen voor 2.000 leden à 1.000 frank per jaar		600.000
Preventieve luchtkuren voor kinderen (art. 26) : 41.000 kinderen onder de 14 jaar à F 2,25 per maand		1.107.000
	F	35.941.000
Afgerond op	F	36.000.000

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

22-1. Internationaal comité voor militaire genees- en artseneijkunde.

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Jaarlijkse financiële bijdrage, bij overeenkomst vastgesteld op vier aandelen van 50 dollars U.S.A.

22-2. Europese organisatie voor experimentele fotogrammetrische studies.

Aangevraagd krediet : 29.000 frank.

Uitvoering van artikel 7, § a, van het akkoord betreffende de oprichting van een Europese organisatie voor experimentele fotogrammetrische studies, ondertekend op 12 oktober 1953, te Parijs, goedgekeurd door de wet van 24 juni 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 23 november 1957).

22-3. Luchtkadetten van België (V.Z.W.D.).

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Fonctionnement des escadrilles	F	600.000
Echanges et déplacements		100.000
Publicité et propagande		50.000
Fonctionnement de l'association		100.000
Assurances		150.000
	F	1.000.000

22-4. Société belge de cartographie.

Crédit sollicité : 10.000 francs.

L'octroi d'une subvention à la Société belge de cartographie, affiliée à l'Association Cartographique Internationale, est justifié par l'objet même de cette société qui a pour but le développement de la cartographie dans les domaines scientifique, pédagogique, appliqué et technique.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Mémorial national du fort de Breendonk.

Crédit sollicité : 250.000 francs.

Exécution de l'article 10 de la loi du 19 août 1947.

24-2. Union nationale des officiers de réserve.

Crédit sollicité : 600.000 francs.

Intervention de la Défense nationale dans les dépenses de la direction centrale et des cercles régionaux (administration, publication d'une revue mensuelle, conférences, visites d'établissements militaires, etc.).

24-3. Union nationale des sous-officiers de réserve.

Crédit sollicité : 170.000 francs.

Intervention de la Défense nationale dans les dépenses de la direction centrale et des cercles régionaux (administration, publication d'un bulletin, conférences, visites d'établissements militaires, etc.).

24-4. Conseil international du sport militaire.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Cotisation annuelle portée à 2.000 francs suisses augmentée de 20 % des recettes réalisées à l'occasion des rencontres de football et de 10 % des recettes réalisées à l'occasion des autres compétitions sportives organisées sous l'égide du conseil.

24-5. Club national de Parachutisme.

Crédit sollicité : 400.000 francs.

Intervention de la Défense nationale dans les dépenses du Club national de parachutisme, association sans but lucratif dont les statuts ont été publiés aux annexes du *Moniteur belge* du 7 décembre 1957; le montant de cette intervention est fonction du nombre de sauts

Werking van de escadrilles	F	600.000
Uitwisseling en verplaatsingen		100.000
Publiciteit en propaganda		50.000
Werking van de vereniging		100.000
Verzekeringen		150.000
	F	1.000.000

22-4. Belgische vereniging voor Kartografie.

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

De toekenning van een toelage aan de Belgische vereniging voor kartografie, aangesloten bij de Internationale Kartografische Vereniging, is verantwoord door het doel zelf van deze vereniging, die de ontwikkeling van de kartografie nastreeft op het wetenschappelijke, pedagogische, toegepaste en technische vlak.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Nationaal gedenkteken van het fort van Breendonk.

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

Uitvoering van artikel 10 van de wet van 19 augustus 1947.

24-2. Nationale vereniging der reserveofficieren.

Aangevraagd krediet : 600.000 frank.

Tussenkost van Landsverdediging in de uitgaven van de centrale directie en van de gewestelijke kringen (administratie, uitgaven van een maandblad, voordrachten, bezoeken aan militaire inrichtingen, enz.).

24-3. Nationale unie ter reserveonderofficieren.

Aangevraagd krediet : 170.000 frank.

Tussenkost van Landsverdediging in de uitgaven van de centrale directie en van de gewestelijke kringen (administratie, uitgave van een tijdschrift, voordrachten, bezoeken aan militaire inrichtingen, enz.).

24-4. Internationale raad voor militaire sport.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Jaarlijkse bijdrage op 2.000 Zwitserse frank gebracht en verhoogd met 20 % van de ontvangsten verwezenlijkt ter gelegenheid van de voetbalwedstrijden en met 10 % van de ontvangsten verwezenlijkt ter gelegenheid van de andere onder de bescherming van de Raad ingerichte sportmanifestaties.

24-5. Nationale parachutistenclub.

Aangevraagd krediet : 400.000 frank.

Tussenkost van Landverdediging in de uitgaven van de Nationale Parachutistenclub, vereniging zonder winstbejag waarvan de statuten in bijlage aan het *Belgisch Staatsblad* van 7 december 1957 gepubliceerd werden; het bedrag van deze tussenkomst is afhanke-

d'entraînement ou de perfectionnement effectués au Club par des membres accomplissant ou ayant accompli leur service militaire au Régiment Para-Commando.

24-6. Centre international radio-médical.

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Le Centre international radio-médical est un organisme spécialisé dans les consultations par radio au profit des équipages des navires n'ayant pas de médecin à bord; ces consultations sont gratuites. Le Centre fonctionne uniquement à l'aide de subventions.

24-7. Loisirs et culture (A.S.B.L.).

Crédit sollicité : 6.240.000 francs.

L'octroi d'une subvention à l'association sans but lucratif « Loisirs et culture », dont les statuts ont été publiés aux annexes au *Moniteur belge* du 20 décembre 1962, est justifié par l'objet même de cette association qui a pour but :

1. d'organiser des activités de loisirs au profit des membres du personnel de la Défense nationale et de leur famille;
2. d'aider ces membres dans leur développement culturel;
3. de favoriser la réalisation d'activités instructives, éducatives ou récréatives au sein des Forces armées;
4. d'informer les membres de ces Forces, par les moyens modernes de diffusion, des problèmes susceptibles de les intéresser;
5. de coopérer à l'établissement de liens harmonieux entre les Forces armées et la population civile.

CHAPITRE III.

TRAVAUX.

ART. 26. — *Travaux courants.*

26-2. Force terrestre, Ecoles et Musée royal de l'armée et d'histoire militaire, Institut géographique militaire.

Crédit sollicité : 74.950.000 francs.

Gros entretien des immeubles par nature ou par destination (bâtiments, routes, aires, installations, etc.) : entretien n'incombant pas à l'occupant	F	67.000.000
Entretien des raccordements ferrés		2.000.000
Entretien de réseaux et d'installations téléphoniques		1.950.000
Entretien agricole et forestier		3.500.000
Destruction d'ouvrages		500.000
Total de l'article 26-2	F	74.950.000

lijk van het aantal trainings- of vervolmakingsprongen, uitgevoerd in de Club door leden die hun militaire dienst bij het Para-Commando regiment volbrengen of volbracht hebben.

24-6. Internationaal radio-geneeskundig centrum.

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Het Internationaal radio-geneeskundig centrum is een organisme gespecialiseerd in raadplegingen langs de radio ten behoeve van de bemanningen van de schepen die geen geneesheer aan boord hebben; deze raadplegingen zijn kosteloos. Het centrum werkt uitsluitend met behulp van toelagen.

24-7. Vrije tijd en cultuur (V.Z.W.D.)

Aangevraagd krediet : 6.240.000 frank.

De toekenning van een toelage aan de vereniging zonder winstgevend doel « Vrije tijd en cultuur », waarvan de statuten in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* van 20 december 1962 gepubliceerd werd, is verantwoord door het doel zelf van deze vereniging die er naar streeft :

1. de vrijetijdsbesteding voor de personeelsleden van Landsverdediging en hun familie te organiseren;
2. deze leden in hun culturele ontwikkeling te helpen;
3. de verwezenlijking van leerrijke, opvoedings- en ontspanningsactiviteiten te begunstigen;
4. met behulp van de moderne verspreidingsmiddelen, de leden van de Krijgsmacht in te lichten aangaande problemen die hun belangstelling kunnen wekken;
5. het leggen van harmonieuze banden tussen de Krijgsmacht en de burgerbevolking te bevorderen.

HOOFDSTUK III.

WERKEN.

ART. 26. — *Lopende werken.*

26-2. Landmacht, Scholen en Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis, Militair geografisch instituut.

Aangevraagd krediet : 74.950.000 frank.

Groot onderhoud van de goederen onroerend van nature of door bestemming (gebouwen, wegen, vloeren, installaties, enz.) : onderhoud niet ten laste vallend van de bewoner	F	67.000.000
Onderhoud van de verbindingssporen		2.000.000
Onderhoud van telefoonnetten en installaties		1.950.000
Land- en bosbouwkundig onderhoud		3.500.000
Vernieling van bouwwerken		500.000
Totaal van artikel 26-2	F	74.950.000

La réduction de 28.200.000 francs par rapport au crédit de 1963 découle essentiellement d'une diminution de l'importance des travaux imputables en 1964 aux dépenses ordinaires.

26-3. Force aérienne.

Crédit sollicité : 38.450.000 francs.

Gros entretien des immeubles par nature ou par destination (bâtiments, routes, aires, pistes, installations, etc.) : entretien n'incombant pas à l'occupant	F	27.000.000
Entretien des raccordements ferrés		250.000
Entretien des réseaux et d'installations téléphoniques y compris les réseaux O.T.A.N.		8.200.000
Entretien agricole et forestier		3.000.000
Total de l'article 26-3	F	38.450.000

Diminution de 17.750.000 francs par rapport au crédit ajusté de 1963 (même justification qu'au littéra 26-2).

26-4 Force navale.

Crédit sollicité : 8.190.000 francs.

Gros entretien des immeubles par nature ou par destination (bâtiments, routes, aires, murs de quai, installations, etc.) : entretien n'incombant pas à l'occupant	F	5.000.000
Entretien des raccordements ferrés		90.000
Dragage		3.100.000
Total de l'article 26-4	F	8.190.000

CHAPITRE IV.

AUTRES DEPENSES.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes inter-alliés. (Les dépenses et les notes de crédit peuvent s'imputer sans tenir compte de l'exercice auquel elles se rapportent; le solde disponible à la clôture de l'exercice peut être reporté aux exercices suivants).

Crédit sollicité : 69.200.000 francs.

Les dépenses imputables au présent article découlent de nos obligations internationales; leur accroissement est la conséquence normale du fonctionnement et du développement des états-majors et organismes intéressés.

De vermindering van 28.200.000 frank in vergelijking met het krediet van 1963 spruit hoofdzakelijk voort uit een belangrijke vermindering van de in 1964 aan te rekenen werken op de gewone uitgaven.

26-3. Luchtmacht.

Aangevraagd krediet : 38.450.000 frank.

Groot onderhoud van de goederen onroerend van nature of door bestemming (gebouwen, wegen, vloeren, startbanen, installaties, enz.) : onderhoud niet ten laste vallend van de bewoner	F	27.000.000
Onderhoud van de verbindingssporen		250.000
Onderhoud van telefoonnetten en installaties, met inbegrip van de NATO-netten		8.200.000
Land- en bosbouwkundig onderhoud		3.000.000
Totaal van artikel 26-3	F	38.450.000

Vermindering van 17.750.000 frank in vergelijking met het aangepaste krediet van 1963 (zelfde verantwoording als voor littera 26-2).

26-4. Zeemacht.

Aangevraagd krediet : 8.190.000 frank.

Groot onderhoud van de goederen onroerend van nature of door bestemming (gebouwen, wegen, vloeren, kaaimuren, installaties, enz.) : onderhoud niet ten laste vallend van de bewoner	F	5.000.000
Onderhoud van de verbindingssporen		90.000
Uitbaggering		3.100.000
Totaal van artikel 26-4	F	8.190.000

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

ART. 28. *Lopende uitgaven.*

28-1. Financiële bijdrage van België tot de werking van de intergeallieerde staven en organismen. (Zonder rekening te houden met het dienstjaar waarop ze betrekking hebben, mogen de uitgaven en de creditnota's hierop aangerekend worden; het bij de afsluiting van het dienstjaar beschikbare saldo mag op de volgende dienstjaren overgedragen worden).

Aangevraagd krediet : 69.200.000 frank.

De op onderhavig artikel aanrekenbare uitgaven vloeien voort uit onze internationale verplichtingen; hun aangroei is het normaal gevolg van de werking en van de ontwikkeling van de betrokkene staven en organismen.

28-2. Exécution du statut des prisonniers de guerre (loi du 18 août 1947) en ce qui concerne le Ministère de la Défense nationale. (Les sommes nécessaires à l'apprentissage professionnel pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet par provision et éventuellement par subvention accordée par arrêté du Ministre de la Défense nationale).

Crédit sollicité : 32.000 francs.

L'évaluation globale des dépenses à résulter de la loi du 18 août 1947 s'établit actuellement comme suit :

Articles 3 (commissions d'enquête), 7 (dotations aux prisonniers de guerre), 9 (dotations aux ayants droit), 11 (tranches non échues aux héritiers), 23 (instruction des enfants) et 24 (instruction des étudiants prisonniers de guerre)	F 1.869.000.000
Article 18 (maladie et invalidité)	15.000.000
Article 22 (apprentissage professionnel)	32.000.000
Total	F 1.916.000.000

Les crédits alloués depuis 1947 s'élèvent au total de 1.898.433.000 francs.

Le crédit de 32.000 francs sollicité pour 1964 couvre les dépenses suivantes :

— fonctionnement de la commission d'enquête (art. 3)	F 8.000
— dotation aux ayants droit ou aux héritiers des prisonniers de guerre décédés (art. 9 et art. 11)	24.000
F	32.000

28-3. Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée (exercice 1955 et ultérieurs).

(Le solde disponible à la clôture de l'exercice, peut être reporté aux exercices suivants).

Crédit sollicité : 50.000.000 de francs.

Les crédits accordés antérieurement en exécution de ladite loi du 28 juin s'élèvent :

— pour 1961, à	F 200.000.000
— pour 1962, à	25.000.000
— pour 1963, à	56.000.000
Total	F 281.000.000

Le crédit sollicité pour 1964 se répartit, en principe, comme suit :

Force terrestre, Ecoles et Musée royal de l'armée et d'histoire militaire, Institut géographique militaire	F 36.500.000
--	--------------

28-2. Uitvoering van het statuut der krijgsgevangenen (wet van 18 augustus 1947) wat het Ministerie van Landsverdediging betreft. (De tot beroepsscholing nodige sommen zullen ter beschikking van de hiertoe aangeduide organismen kunnen gesteld worden door middel van voorschotten en, eventueel, door middel van toelagen verleend bij besluit van de Minister van Landsverdediging).

Aangevraagd krediet : 32.000 frank.

De globale raming van de uitgaven in verband met de wet van 18 augustus 1947 doet zich thans als volgt voor :

Artikelen 3 (enquêtecommissies), 7 (dotaties aan de krijgsgevangenen), 9 (dotaties aan de rechthebbenden), 11 niet vervallen schijven aan de erfgenamen), 23 (onderwijs aan de kinderen) en 24 (onderwijs aan studenten-krijgsgevangenen)	F 1.869.000.000
Artikel 18 (ziekte en invaliditeit)	15.000.000
Artikel 22 (vakleertijd)	32.000.000
Totaal	F 1.916.000.000

De sinds 1947 toegekende kredieten bedragen een totaal van 1.898.433.000 frank.

Het voor 1964 aangevraagd krediet van 32.000 frank dekt de volgende uitgaven :

— werking van de enquêtecommissie (art. 3)	F 8.000
— dotatie aan de rechthebbenden of aan de erfgenamen van de overleden krijgsgevangenen (art. 9 en art. 11)	24.000
F	32.000

28-3. Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben. (Dienstjaren 1955 en latere).

(Het bij de afsluiting van het dienstjaar beschikbare saldo mag op de volgende dienstjaren overgedragen worden).

Aangevraagd krediet : 50.000.000 frank.

De kredieten toegekend voor de voorafgaande jaren ter uitvoering van gezegde wet van 28 juni belopen :

— voor 1961,	F 200.000.000
— voor 1962,	25.000.000
— voor 1963,	56.000.000
Totaal	F 281.000.000

Het voor 1964 aangevraagde krediet wordt, in beginsel, als volgt onderverdeeld :

Landmacht, scholen en Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis, Militair geografisch instituut	F 36.500.000
---	--------------

Force aérienne	10.000.000
Force navale	3.500.000
Total	F 50.000.000

28-4. Soins médicaux et pharmaceutiques gratuits aux titulaires de la carte du feu (y compris les créanciers arriérés).

Crédit sollicité : 37.130.000 francs.

Application de la loi du 24 février 1958 (*Moniteur belge* du 1^{er} mars 1958).

28-6. Exécution de la loi du 21 juin 1960 portant statut des militaires qui ont effectué du service pendant la guerre 1940-1945 dans les Forces belges en Grande-Bretagne.

Crédit sollicité : 11.549.000 francs.

L'évaluation globale des dépenses à résulter de la loi du 21 juin 1960 s'établit actuellement comme suit :

Dotations aux membres en vie (art. 3) F	72.200.000
Dotations aux ayants droit ou aux héritiers des membres décédés (art. 7) .	13.680.000
Cotisations dues en vertu des lois sociales (art. 12)	10.000.000
Droit d'enregistrement, de timbre et de publicité pour option et naturalisation (art. 13)	100.000
Fonctionnement des commissions (article 18)	20.000
Total	96.000.000

Il a été accordé :

en 1960	F 14.680.000
en 1961	19.030.000
en 1962	11.040.000
en 1963	10.320.000
F	55.070.000

Le crédit de 11.549.000 francs sollicité pour 1964 couvre les dépenses suivantes :

— Dotations aux membres en vie (art. 3)	10.320.000
— Dotations aux ayants droit ou aux héritiers des membres décédés (art. 7)	1.224.000
— Droits d'enregistrement, de timbre et de publicité pour option et naturalisation (art. 13)	5.000
Total	F 11.549.000

Luchtmacht	10.000.000
Zeemacht	3.500.000
Totaal	F 50.000.000

28-4. Kosteloze geneeskundige en farmaceutische verzorging aan de houders van de vuurkaart (met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen).

Aangevraagd krediet : 37.130.000 frank.

Toepassing van de wet van 24 februari 1958 (*Belgisch Staatsblad* van 1 maart 1958).

28-6. Uitvoering van de wet van 21 juni 1960 houdende statuut van de militairen die tijdens de oorlog 1940-1945 in de Belgische Strijdkrachten in Groot-Brittannië gediend hebben.

Aangevraagd krediet : 11.549.000 frank.

De globale raming van de uitgaven in verband met de wet van 21 juni 1960 doet zich thans als volgt voor :

Dotaties aan de in leven zijnde leden (art. 3)	F 72.200.000
Dotaties aan de rechthebbenden of aan de erfgenamen van de overleden leden (art. 7)	13.680.000
Krachtens de wetten op de maatschappelijke zekerheid verschuldigde bijdragen (art. 12)	10.000.000
Registratie-, zegel-, en publicatierecht voor nationaliteitskeuze en naturalisatie (art. 13)	100.000
Werking van de commissies (art. 18) .	20.000
Totaal	F 96.000.000

Er werd toegekend :

in 1960	F 14.680.000
in 1961	19.030.000
in 1962	11.040.000
in 1963	10.320.000
F	55.070.000

Het voor 1964 aangevraagd krediet van 11.549.000 frank dekt de volgende uitgaven :

— Dotaties aan de in leven zijnde leden (art. 3)	F 10.320.000
— Dotaties aan de rechthebbenden of aan de erfgenamen van de overleden leden (art. 7)	1.224.000
— Registratie-, zegel-, publicatierecht voor nationaliteitskeuze en naturalisatie (art. 13)	5.000
Totaal	F 11.549.000

28-7. Indemnisation aux sociétés ferroviaires pour prestations insuffisamment rémunérées.

Crédit sollicité : 60.000.000 de francs.

Le crédit alloué en 1963 s'élevait à 62.050.000 F.

28-8. Quote-part de la Belgique dans le fonds spécial créé par les Nations-Unies pour le financement des forces d'intervention.

(Les dépenses et les notes de crédit peuvent s'imputer sans tenir compte de l'exercice auquel elles se rapportent; le solde disponible à la clôture de l'exercice peut être reporté aux exercices suivants).

Crédit sollicité : 13.000.000 de francs.

La quote part belge pour 1964 est évaluée à environ 250.000 dollars U.S.A.

28-9. Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne : Rémunérations et indemnités.

Crédit sollicité : 639.685.000 francs.

	Force terrestre	Force aérienne
Rémunération de la main-d'œuvre civile . F	293.295.000	21.514.000
Indemnités (d'éloignement, spéciales d'éloignement aux musiciens, de commandement, spéciales aux officiers médecins et vétérinaires en service à l'extérieur du Royaume) . . .	304.500.000	20.376.000
	597.795.000	41.890.000

Total de l'article 28-9 F 639.685.000

28-10. Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement des forces belges sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne : Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Crédit sollicité : 690.176.000 francs.

Force terrestre. Force aérienne.

Frais de réception et de représentation . F	187.000	—
Service de santé . . .	3.000.000	200.000
Nourriture pour chiens .	120.000	—
Loyers, y compris les logements d'attente . .	116.948.000	26.000.000
Gaz et électricité . . .	43.500.000	5.200.000

28-7. Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen voor ontoereikend bezoldigde prestaties.

Aangevraagd krediet : 60.000.000 frank.

Het in 1963 toegekend krediet beliep 62.050.000 fr.

28-8. Aandeel van België in het door de Verenigde Naties opgerichte speciale fonds voor de financiering van de interventiestrijdkrachten.

(Zonder rekening te houden met het dienstjaar waarop ze betrekking hebben mogen de uitgaven en de creditnota's hierop aangerekend worden; het bij de afsluiting van het dienstjaar beschikbare saldo mag op de volgende dienstjaren overgedragen worden).

Aangevraagd krediet : 13.000.000 frank.

Het Belgisch aandeel voor 1964 wordt op ongeveer 250.000 dollars U.S.A. geraamd.

28-9. Uitsluitend of hoofdzakelijk uit het stationeren van Belgische Strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek voortspruitende uitgaven : Bezoldigingen en vergoedingen.

Aangevraagd krediet : 639.685.000 frank.

	Landmacht	Luchtmacht
Bezoldiging van de burgerlijke werkkrachten .	293.295.000	21.514.000
Vergoedingen (verwijderingsvergoedingen, speciale verwijderingsvergoedingen aan de muzikanten, commandovergoedingen, bijzondere vergoedingen aan de officieren-geneesheren en veeartsen in dienst buiten het Rijk) . .	304.500.000	20.376.000
	597.795.000	41.890.000

Totaal van artikel 28-9 F 639.685.000

28-10. Uitsluitend of hoofdzakelijk uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek voortspruitende uitgaven : Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Aangevraagd krediet : 690.176.000 frank.

Landmacht Luchtmacht

Receptie- en representatiekosten	187.000	—
Gezondheidsdienst . .	3.000.000	200.000
Voedsel voor honden . .	120.000	—
Huurgelden, met inbegrip van de voorlopige huisvestingen	116.948.000	26.000.000
Gas en elektriciteit . .	43.500.000	5.200.000

Services publics	17.500.000	400.000	Openbare diensten	17.500.000	400.000
Eau	18.000.000	250.000	Water	18.000.000	250.000
Combustibles	100.000.000	1.000.000	Brandstoffen	100.000.000	1.000.000
Entretien des bâtiments, terrains, bois, etc.	90.000.000	3.000.000	Onderhoud van de gebou- wen, terreinen, bossen, enz.	90.000.000	3.000.000
Mobilier	35.000.000	21.000.000	Meubilair	35.000.000	21.000.000
Utilisation d'installations alliées	16.867.000	2.325.000	Gebruik van geallieerde installaties	16.867.000	2.325.000
Travaux et matériel de télécommunication	125.000	—	Televerbindingswerken en materieel	125.000	—
Prestations de la « Bun- despost »	16.623.000	1.002.000	Prestaties van de « Bun- despost »	16.623.000	1.002.000
Transports	105.355.000	3.500.000	Vervoer	105.355.000	3.500.000
Dommages	20.000.000	—	Schade	20.000.000	—
Participation dans les frais d'établissement et de fonctionnement d'ins- tallations interalliées	12.813.000	—	Bijdrage tot de oprichtings- en werkingskosten van intergeallieerde installa- ties	12.823.000	—
Quote-part d'intervention de la Belgique dans les dépenses communes de fonctionnement du camp de Vogelsang	30.220.000	—	Bijdrage van België in de gemeenschappelijke werkingsuitgaven van het kamp van Vogelsang	30.220.000	—
Publicité pour le recrute- ment de la main-d'œu- vre civile et frais de documentation	41.000	—	Publiciteitskosten voor de aanwerving van de bur- gerlijke werkkrachten en documentatiekosten	41.000	—
	626.299.000	63.877.000		626.299.000	63.877.000
Total de l'article 28-10	F 690.176.000		Totaal van artikel 28-10	F 690.176.000	

Les crédits sollicités en 1964 pour les dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de Forces belges sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne (art. 28-9 et 28-10) s'élèvent à 1.329.861.000 francs soit une augmentation de 113.005.000 francs par rapport à la somme des crédits ajustés correspondants de 1963.

Si l'on tient compte du fait que l'utilisation des fonds reportés à 1963 a permis de couvrir, à concurrence de 57.904.000 francs, les besoins de cet exercice, les crédits sollicités pour 1964 n'excèdent en fait que de 55.101.000 francs les fonds affectés aux dépenses correspondantes de 1963.

Ce montant de 55.101.000 francs est la résultante d'une majoration de 57.739.000 francs intéressant la Force terrestre et d'une diminution de 2.638.000 francs concernant la Force aérienne.

La majoration de 57.739.000 francs précitée résulte de diverses modifications dont les plus importantes ont trait, en ce qui concerne la Force terrestre, aux combustibles (+ 45.500.000 francs : modification, en 1963, de la technique administrative de passation des marchés et reconstitution des stocks épuisés au cours de l'hiver 1962-1963), à la rémunération de la main-d'œu-

De voor 1964 aangevraagde kredieten voor de uitgaven die uitsluitend of hoofdzakelijk uit de stationering van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek voortvloeien (art. 28-9 en 28-10) bedragen 1.329.861.000 frank, hetzij een verhoging van 113.005.000 frank ten opzichte van de som der overeenstemmende, aangepaste kredieten van 1963.

Zo men rekening houdt met het feit dat de behoeften van het dienstjaar 1963 ten belope van 57.904.000 frank gedekt werden door aanwending van de naar dat dienstjaar overgedragen gelden, beloopt het excédent van de voor 1964 aangevraagde kredieten in feite nog slechts 55.101.000 frank ten aanzien van de voor 1963 bestemde gelden voor de overeenstemmende uitgaven.

Dit bedrag van 55.101.000 frank is het gevolg van een verhoging van 57.739.000 frank die de Landmacht aanbelangt en een vermindering van 2.638.000 frank betreffende de Luchtmacht.

De voormelde verhoging van 57.739.000 frank spruit voort uit verschillende wijzigingen waarvan de voornaamste, wat de Landmacht betreft, betrekking hebben op de brandstof (+ 45.500.000 frank : technische wijziging van administratieve aard in het sluiten van de koopovereenkomsten in 1963 en het opnieuw aanleggen van de tijdens de winter 1962-1963

vre civile (+ 17.958.000 F : hausse des salaires et accroissement des effectifs), aux loyers (+ 8 millions 385.000 F) à l'entretien des bâtiments (— 9 millions 633.000 F) et au mobilier (— 6.800.000 F).

En ce qui concerne la Force aérienne, l'accroissement de dépenses nécessité par les acquisitions de mobiliers pour les familles s'installant en République Fédérale (+ 11.200.000 F) est plus que compensé par la diminution des sommes à prévoir pour les loyers (— 9.000.000 de F : dépenses limitées aux locations mensuelles, le paiement d'avances et de commissions ayant été effectué en 1963) et l'utilisation d'installations alliées (— 4.560.000 F : transfert en Belgique d'un organisme antérieurement établi en République Fédérale).

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE II.

Crédits relatifs aux avances.

ART. 64.411. — *Avance récupérable à la S.A. « Le Logis militaire » pour la réalisation de son objet social.*

Crédit de paiement sollicité : 39.000.000 de F.

Compte tenu des recettes propres de la société, cette avance permettra au « Logis militaire » d'assurer, en plus de ses dépenses courantes, la continuation de son programme d'acquisition de terrains et de construction de logements pour mariés, y compris la reprise, pour un montant de 9.000.000 de francs, de maisons appartenant à l'Etat.

CHAPITRE IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

A. Immobilisations nouvelles.

§ 1. *Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.*

Force terrestre.

ART. 64.441. — *Force terrestre. — Construction, aménagement et équipement d'installations militaires (y compris l'acquisition de biens immeubles). (Les dépenses afférentes aux travaux à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République Fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant).*

Crédit d'engagement sollicité : 133.850.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 108.000.000 francs.

uitgeputte voorraden), op de bezoldiging van de Duitse burgerlijke werkkrachten (+ 17.958.000 frank : stijging van de lonen en van de getalsterkte), op de huurcontracten (+ 8.385.000 F) op het onderhoud van de gebouwen (— 9.633.000 frank) en op het meubilair (— 6.800.000 frank).

Wat de Luchtmacht betreft wordt de verhoging van de uitgaven wegens aanschaffing van meubilair voor de families die zich in de Bondsrepubliek vestigen (+ 11.200.000 frank) ruimschoots gecompenseerd door de vermindering van de voor de huur van woningen (— 9.000.000 frank : uitgaven beperkt tot de maandelijkse huren, daar de betaling van voorschotten en commissielonen in 1963 plaats vond) en voor het gebruik van geallieerde installaties te voorziene gelden (— 4.560.000 frank : overbrenging naar België van een organisme dat voordien in de Bondsrepubliek was gevestigd).

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK II.

Kredieten betreffende de voorschotten.

ART. 64.411. — *Terugvorderbaar voorschot aan de N.V. « Het militair tehuis » voor de verwezenlijking van haar maatschappelijk doel.*

Aangevraagd betalingskrediet : 39.000.000 frank.

Rekening gehouden met de eigen ontvangsten van de maatschappij, zal dit voorschot « Het militair tehuis » toelaten, benevens zijn lopende uitgaven, de voortzetting te verzekeren van zijn programma van aankoop van terreinen en van bouw van woningen voor gehuwden, met inbegrip, voor een bedrag van 9.000.000 frank, van de overneming van aan de Staat toebehorende huizen.

HOOFDSTUK IV.

Kredieten betreffende de beleggingen.

A. Nieuwe beleggingen.

§ 1. *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*

Landmacht.

ART. 64.441. — *Landmacht. — Bouw, geschiktmaking en toerusting van militaire inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen). (De uitgaven met betrekking tot de in Duitsland te verwezenlijken werken mogen geschieden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regelen en het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken, welk ook het bedrag ervan weze).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 133.850.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 108.000.000 frank.

L'évaluation des dépenses imputables au présent article est portée de 960.000.000 à 1.012.000.000 de F; cette majoration de 52.000.000 de francs correspond à des travaux d'aménagement qu'il importe de réaliser en 1964.

Ce programme a fait l'objet :

- en 1961 et 1962, de l'article 445;
- en 1963, de l'article 444.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements, à 235.000.000 de francs;
- pour les paiements, à 124.000.000 de francs (compte tenu d'une annulation de 30.000.000 de F).

Il reste donc à solliciter à charge des exercices ultérieurs :

- des crédits d'engagement pour un montant de 643.150.000 francs;
- des crédits de paiement, pour un montant de 780.000.000 de francs.

ART. 64.442. — *Force terrestre. — Modernisation de la défense antiaérienne à moyenne altitude (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en cas de besoin, à consentir des avances provisionnelles préalablement à l'exécution de toute commande dont le coût est imputable au présent article).*

Crédit de paiement sollicité : 1.400.000.000 de francs.

Ce programme, dont l'évaluation a été portée de 3.000.000.000 à 3.600.000.000 de francs par le feuillet d'ajustement de 1963, a fait l'objet :

- en 1959, de l'article 459;
- en 1960, de l'article 452;
- en 1961, de l'article 448;
- en 1962, de l'article 447;
- en 1963, de l'article 445.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements, à 3.600.000.000 de francs;
- pour les paiements, à 1.531.000.000 de francs (compte tenu d'une annulation de 75.000.000 de F).

Il reste donc à solliciter à charge des exercices ultérieurs des crédits de paiement pour un montant de 669.000.000 de francs.

ART. 64.443. — *Force terrestre. — Modernisation et complètement du matériel et des équipements. — Munitions.*

Crédit d'engagement sollicité : 1.346.000.000 de F.

Crédit de paiement sollicité : 1.677.700.000 francs.

L'évaluation du coût des dépenses imputables au présent article est portée de 6.443.000.000 à 6 milliards

De raming van de kostprijs van de op onderhavig artikel aanrekenbare uitgaven wordt van 960.000.000 op 1.012.000.000 frank gebracht; deze verhoging van 52.000.000 frank stemt overeen met inrichtingswerken die in 1964 moeten verricht worden.

Dit programma heeft het voorwerp uitgemaakt :

- in 1961 en 1962, van artikel 445;
- in 1963, van artikel 444.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 235.000.000 frank;
- voor de betalingen, 124.000.000 frank (rekening gehouden met een annulering van 30.000.000 frank).

Er blijven dus, ten laste van de latere dienstjaren, aan te vragen :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 643.150.000 frank;
- betalingskredieten voor een bedrag van 780.000.000 frank.

ART. 64.442. — *Landmacht. — Modernisering van de luchtafweer op middelmatige hoogte. (De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd zo nodig, vóór de uitvoering van alle bestellingen waarvan de kostprijs op dit artikel aan te rekenen is, provisionele voorschotten te verlenen).*

Aangevraagd betalingskrediet : 1.400.000.000 frank.

Dit programma, waarvan de raming van 3.000.000.000 frank op 3.600.000.000 frank gebracht werd in het aanpassingsfeuilleton van 1963, heeft het voorwerp uitgemaakt :

- in 1959, van artikel 459;
- in 1960, van artikel 452;
- in 1961, van artikel 448;
- in 1962, van artikel 447;
- in 1963, van artikel 445.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 3.600.000.000 frank;
- voor de betalingen, 1.531.000.000 frank (rekening gehouden met een annulering van 75.000.000 fr.)

Er blijven dus betalingskredieten voor een bedrag van 669.000.000 frank aan te vragen ten laste van de latere dienstjaren.

ART. 64.443. — *Landmacht. — Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrustingen. — Ammunities.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 1.346.000.000 fr.

Aangevraagd betalingskrediet : 1.677.700.000 frank.

De raming van de kostprijs van de op onderhavig artikel aanrekenbare uitgaven wordt van

928.000.000 de francs. Cette majoration de 485 millions de francs résulte à la fois de hausses de prix (287.000.000 de F) et d'adaptations de divers postes du programme (198.000.000 de F).

Celui-ci a déjà fait l'objet :

- en 1960, de l'article 453;
- en 1961, de l'article 449;
- en 1962, de l'article 448;
- en 1963, de l'article 446.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements, à 5.382.000.000 de francs (compte tenu d'une annulation de 20.000.000 de F);
- pour les paiements à 3.068.000.000 de francs (compte tenu d'une annulation de 208.400.000 de F).

Il reste donc à solliciter à charge des exercices ultérieurs :

- des crédits d'engagement pour un montant de 200.000.000 de francs;
- des crédits de paiement pour un montant de 2.182.300.000 francs.

ART. 64.144. — *Force terrestre. — Réalisations préalables à la mise en œuvre d'un programme de renouvellement des chars de combat, dont la première phase couvre l'acquisition de quelque 300 chars équipés (programme ouvert en 1963).*

Crédit d'engagement sollicité : 150.000.000 de F.

Un crédit d'engagement de 600.000.000 de francs, ramené à 450.000.000 de francs par voie d'ajustement, a été sollicité à l'intervention du budget de 1963 (art. 447) en vue de mettre à la disposition de la Défense nationale les moyens financiers nécessaires à la préparation de la mise en œuvre d'un programme de renouvellement des chars de combat de la force terrestre; à l'époque, aucune évaluation valable ne pouvait être avancée pour le coût de ce programme.

Les études effectuées entretemps ont conduit à la conclusion que dans l'immédiat, mieux valait se limiter à une première phase de ce programme comportant le renouvellement de quelque 300 chars, dont le coût moyen peut être évalué à 22 millions de francs, en ce compris le coût de la dotation initiale de rechanges et des réalisations préalables à la mise en œuvre du programme.

Le coût de cette première phase s'établit donc à 6.600.000.000 de francs.

Le montant des crédits d'engagement à prévoir pour 1963 et 1964 au titre des réalisations préalables reste toutefois fixé à 600.000.000 de francs, y compris les 150.000.000 de francs disponibles pour 1963; aucun décaissement n'est prévu avant 1965.

Le libellé de l'article a été modifié pour tenir compte de la décision de se limiter actuellement à une première phase d'acquisition de quelque 300 chars.

6.443.000.000 op 6.928.000.000 frank gebracht. Deze verhoging van 485.000.000 frank vloeit voort zowel uit prijsstijgingen (287.000.000 frank) als uit aanpassingen van verscheidene rubrieken van het programma (198.000.000 frank).

Dit heeft het voorwerp reeds uitgemaakt :

- in 1960, van artikel 453;
- in 1961, van artikel 449;
- in 1962, van artikel 448;
- in 1963, van artikel 446.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 5.382.000.000 frank (rekening gehouden met een annulering van 20.000.000 fr.);
- voor de betalingen, 3.068.000.000 frank (rekening gehouden met een annulering van 208.400.000 fr.).

Er blijven dus, ten laste van de latere dienstjaren, aan te vragen :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 200.000.000 frank;
- betalingskredieten voor een bedrag van 2.182.300.000 frank.

ART. 64.444. — *Landmacht. — Voorafgaande verrichtingen vóór de uitvoering van een programma tot vernieuwing van de gevechtswagens, waarvan de eerste fase de aankoop van ongeveer 300 uitgeruste gevechtswagens dekt. (In 1963 geopend programma).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 15.000.000 frank.

Een vastleggingskrediet van 600.000.000 frank herleid tot 450.000.000 frank door aanpassing, werd aangevraagd door bemiddeling van de begroting van 1963 (art. 447) ten einde de nodige financiële middelen ter beschikking van Landsverdediging te stellen om de uitvoering van een programma tot vernieuwing van de gevechtswagens van de Landmacht voor te bereiden; geen geldige raming kon destijds opgemaakt worden voor wat de kostprijs van dit programma betreft.

De ondertussen gedane studiën hebben geleid tot de conclusie dat het voor het ogenblik beter geschikt was zich te beperken tot een eerste fase houdende vernieuwing van ongeveer 300 gevechtswagens, waarvan de gemiddelde kostprijs op 22 miljoen kan geschat worden, met inbegrip van de kostprijs van de begin-dotatie wisselstukken en van de voorafgaande verrichtingen vóór de uitvoering van het programma.

De kostprijs van deze eerste fase belooft aldus 6.600.000.000 frank.

Het bedrag van de voor 1963 en 1964 te voorziene vastleggingskredieten voor de voorafgaande verrichtingen wordt echter behouden op 600.000.000 frank, de voor 1963 beschikbare 450.000.000 frank inbegrepen; geen enkele uitbetaling is voorzien vóór 1965.

De tekst van het artikel werd gewijzigd om rekening te houden met de beslissing zich in de huidige omstandigheden te beperken tot een eerste fase welke de aankoop voorziet van ongeveer 300 gevechtswagens.

ART. 64.445. — *Force terrestre. — Renouvellement du charroi banalisé.*

Crédit d'engagement sollicité : 1.140.000.000 de F.

Le renouvellement du charroi banalisé, dont certains véhicules datent de la seconde guerre mondiale et pour lesquels l'approvisionnement en pièces de rechange se heurte à des difficultés toujours croissantes, est d'une urgence aussi impérieuse que celui des chars de combat. Comme pour ce dernier, il est toutefois apparu préférable, à l'heure actuelle, de se limiter à une première phase de réalisations, celle-ci comporte le renouvellement de véhicules des unités d'active de la Force d'intervention.

L'engagement de cette première phase du programme, évaluée à 4.560.000.000 de francs, s'échelonne sur les exercices 1964 et suivants. Une première tranche d'engagement de 1.140.000.000 de francs est prévue pour 1964, aucun décaissement ne devant intervenir avant 1965.

ART. 64.446. — *Force terrestre. — Matériel et équipements divers.*

Crédit d'engagement sollicité : 2.600.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 2.508.000 francs.

Le coût des dépenses imputables au présent article est porté de 235.036.000 à 236.870.000 francs. Cette majoration de 1.834.000 francs résulte de hausses de prix intervenues en cours d'exécution du programme.

Celui-ci a fait l'objet :

- en 1959, de l'article 452;
- en 1960, de l'article 450;
- en 1961, de l'article 447.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements à 241.051.000 francs (compte tenu d'une annulation de 1.199.000 francs);
- pour les paiements, à 234.362.000 francs (compte tenu d'annulations pour un total de 55.373.000 francs).

La différence de 6.781.000 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (243.651.000 F) et le coût ajusté du programme (236.870.000 F) correspond à une réduction du montant des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1961.

Les crédits sollicités représentent les dernières tranches.

Force aérienne.

ART. 64.461. — *Force aérienne. — Construction, aménagement et équipement de bases, de casernements et d'installations logistiques (y compris l'acquisition de biens immeubles). (Les dépenses afférentes aux travaux à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la*

ART. 64.445. — *Landmacht. — Vernieuwing van de gebanaliseerde voertuigen.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 1.140.000.000 frank.

De vernieuwing van de gebanaliseerde voertuigen, waaronder sommige uit de tweede wereldoorlog dagtekenen en voor dewelke de bevoorrading in wisselstukken steeds stijgende moeilijkheden ontmoet, is even hoog dringend als die van de gevechtswagens. Zoals voor deze laatste schijnt het op het huidig ogenblik beter geschikt zich te beperken tot een eerste fase van verwezenlijkingen; deze omvat de vernieuwing van voertuigen der actieve eenheden van de Interventiemacht.

De vastlegging van deze eerste fase van het programma, geschat op 4.560.000.000 frank, zal zich op de dienstjaren 1964 en volgende uitspreiden. Een eerste vastleggingsschijf ten bedrage van 1.140.000.000 fr. is voorzien voor 1964; geen enkele uitbetaling zal vóór 1965 moeten geschieden.

ART. 64.446. — *Landmacht. — Allerhande materieel en uitrustingen.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 2.600.000 F.

Aangevraagd betalingskrediet : 2.508.000 frank.

De kostprijs van de op onderhavig artikel aanrekenbare uitgaven wordt van 235.036.000 op 236.870.000 frank gebracht. Deze verhoging van 1.834.000 frank vloeit voort uit prijsstijgingen tussenbeidegekomen in de loop van de uitvoering van het programma.

Dit heeft het voorwerp uitgemaakt :

- in 1959, van artikel 452;
- in 1960, van artikel 450;
- in 1961, van artikel 447.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 241.051.000 frank (rekening gehouden met een annulering van 1.199.000 fr.);
- voor de betalingen, 234.362.000 frank (rekening gehouden met annuleringen voor een totaal van 55.373.000 frank).

Het verschil van 6.781.000 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (243.651.000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (236.870.000 frank) stemt overeen met een vermindering van het bedrag der vóór 1 januari 1961 aangegane verbintenissen.

De aangevraagde kredieten vertegenwoordigen de laatste schijven.

Luchtmacht.

ART. 64.461. — *Luchtmacht. — Bouw, geschiktmaking en toerusting van bases, kazernementen en logistieke inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen). (De uitgaven met betrekking tot de in Duitsland te verwezenlijken werken mogen geschieden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek*

République Fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant).

Crédit d'engagement sollicité : 167.908.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 111.208.000 francs.

L'évaluation du coût des dépenses imputables au présent article est portée de 530.000.000 à 551 millions de francs; cette majoration de 21.000.000 de francs correspond à des travaux d'aménagement qu'il importe de réaliser en 1964.

Ce programme a fait l'objet :

- en 1960, de l'article 465;
- de 1961 à 1963, de l'article 461.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements, à 252.792.000 francs (compte tenu d'une annulation de 50.208.000 F);
- pour les paiements, à 173.792.000 F (compte tenu d'annulations pour un total de 68.173.000 F).

Il reste donc à solliciter à charge des exercices ultérieurs :

- des crédits d'engagement pour un montant de 130.300.000 francs;
- des crédits de paiement pour un montant de 266.000.000 de francs.

ART. 64.462. — *Force aérienne. — Renouvellement des avions de combat. (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en cas de besoin, à consentir des avances provisionnelles préalablement à l'exécution de toute commande dont le coût est imputable au présent article).*

Crédit de paiement sollicité : 1.841.515.000 francs.

Ce programme de 7.740.000.000 de francs a fait l'objet :

- en 1960, de l'article 477;
- en 1961, de l'article 465;
- en 1962, de l'article 464;
- en 1963, de l'article 462.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements à 7.740.000.000 de francs.
- pour les paiements, à 4.255.485.000 F (compte tenu d'une annulation de 148.600.000 F).

Il reste donc à solliciter à charge des exercices ultérieurs des crédits de paiement pour un montant de 1.643.000.000 de francs.

geldende regelen en het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken, welk ook het bedrag ervan weze).

Aangevraagd vastleggingskrediet : 167.908.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 111.208.000 frank.

De raming van de kostprijs van de op onderhavig artikel aanrekenbare uitgaven wordt van 530.000.000 op 551.000.000 frank gebracht; deze verhoging van 21.000.000 frank stemt overeen met inrichtingswerken die in 1964 moeten verricht worden.

Dit programma heeft het voorwerp uitgemaakt :

- in 1960, van artikel 465;
- van 1961 tot 1963, van artikel 461.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 252.792.000 frank (rekening gehouden met een annulering van 50.208.000 fr.);
- voor de betalingen, 173.792.000 frank (rekening gehouden met annuleringen voor een totaal van 68.173.000 frank).

Er blijven dus, ten laste van de latere dienstjaren, aan te vragen :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 130.300.000 frank;
- betalingskredieten voor een bedrag van 266.000.000 frank.

ART. 64.462. — *Luchtmacht. — Vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen. (De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd zo nodig, vóór de uitvoering van alle bestellingen waarvan de kostprijs op dit artikel aan te rekenen is, provisionele voorschotten te verlenen).*

Aangevraagd betalingskrediet : 1.841.515.000 frank.

Dit programma van 7.740.000.000 frank heeft het voorwerp uitgemaakt :

- in 1960, van artikel 477;
- in 1961, van artikel 465;
- in 1962, van artikel 464;
- in 1963, van artikel 462.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 7.740.000.000 frank;
- voor de betalingen, 4.255.485.000 frank (rekening gehouden met een annulering van 148.600.000 frank).

Er blijven dus betalingskredieten voor een bedrag van 1.643.000.000 frank ten laste van de latere dienstjaren aan te vragen.

ART. 64.463. — *Force aérienne. — Modernisation et complètement du matériel et des équipements. — Munitions.*

Crédit d'engagement sollicité : 429.000.000 de F;

Crédit de paiement sollicité : 152.950.000 francs.

L'évaluation du coût des dépenses imputables au présent article est portée de 1.000.000.000 à 1 milliard 355.000.000 de francs; cette majoration de 355 millions de francs correspond à un programme nouveau de renouvellement d'équipement d'infrastructure de défense aérienne (275.000.000 de F) et de charroi (20.000.000 de F) et à des hausses de prix intervenues depuis l'établissement du programme initial (60 millions de francs).

Celui-ci a déjà fait l'objet :

- en 1961, de l'article 466;
- en 1962, de l'article 465;
- en 1963, de l'article 463.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements, à 801.000.000 de francs.
- pour les paiements, à 274.300.000 francs.

Il reste donc à solliciter à charge des exercices ultérieurs :

- des crédits d'engagement pour un montant de 125.000.000 de francs;
- des crédits de paiement pour un montant de 927.750.000 francs.

ART. 64.464. — *Force aérienne. — Matériel électronique (programme ouvert en 1960).*

Crédit de paiement sollicité : 7.500.000 francs.

Ce programme, dont l'évaluation est ramenée de 31.000.000 à 33.822.000 francs, a fait l'objet :

- en 1960, de l'article 471.2;
- en 1962, de l'article 466.2;
- en 1963, de l'article 464.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements, à 33.822.000 F (compte tenu d'une annulation de 178.000 francs).
- pour les paiements, à 22.000.000 de F (compte tenu d'une annulation de 25.000.000 de F).

Il reste donc à solliciter à charge des exercices ultérieurs des crédits de paiement pour un montant de 1.322.000 francs.

ART. 64.463. — *Luchtmacht. Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrustingen. — Ammunitie.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 429.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 152.950.000 frank.

De raming van de kostprijs van de op onderhavig artikel aanrekenbare uitgaven wordt van 1.000.000.000 op 1.355.000.000 frank gebracht. Deze verhoging van 355.000.000 frank stemt overeen met een nieuw programma tot vernieuwing van infrastructuur - uitrusting der luchtverdediging (275.000.000 frank) en van voertuigen (20.000.000 frank) en met prijsstijgingen, ingetreden sedert het opmaken van het aanvankelijk programma (60.000.000 frank).

Dit heeft reeds het voorwerp uitgemaakt :

- in 1961, van artikel 466;
- in 1962, van artikel 465;
- in 1963, van artikel 463.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 801.000.000 frank;
- voor de betalingen, 274.300.000 frank.

Er blijven dus, ten laste van de latere dienstjaren aan te vragen :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 125.000.000 frank;
- betalingskredieten voor een bedrag van 927.750.000 frank.

ART. 64.464. — *Luchtmacht. — Elektronisch materieel (in 1960 geopend programma).*

Aangevraagd betalingskrediet : 7.500.000 frank.

Dit programma, waarvan de raming van 34.000.000 tot 33.822.000 frank wordt herleid, heeft het voorwerp uitgemaakt :

- in 1960, van artikel 471-2;
- in 1962, van artikel 466-2;
- in 1963, van artikel 464.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 33.822.000 frank (rekening gehouden met een annulering van 178.000 frank).
- voor de betalingen, 22.000.000 frank (rekening gehouden met een annulering van 25.000.000 frank).

Er blijven dus betalingskredieten voor een bedrag van 4.322.000 frank ten laste van de latere dienstjaren aan te vragen.

Force navale.

ART. 64.481. — *Force navale. — Modernisation et complètement du matériel et des équipements. — Munitions.*

Crédit d'engagement sollicité : 42.000.000 de francs.

Pour l'exécution de ce programme de 856.000.000 de francs ouvert à l'intervention du budget de 1963 (art. 482), il a déjà été alloué :

- un crédit d'engagement de 193.000.000 de F;
- un crédit de paiement de 5.000.000 de francs.

Aucun crédit de paiement nouveau n'est nécessaire pour 1964.

Il reste donc à solliciter à charge des exercices ultérieurs :

- des crédits d'engagement pour un montant de 621.000.000 de francs;
- des crédits de paiement pour un montant de 851.000.000 de francs.

ART. 64.482. — *Travaux divers pour l'achèvement des bases navales (Programme ouvert en 1962).*

Crédit de paiement sollicité : 2.500.000 francs.

Ce programme de 14.000.000 de francs a fait l'objet :

- en 1962, de l'article 485.2;
- en 1963, de l'article 483.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements, à 14.000.000 de francs;
- pour les paiements, à 5.500.000 francs.

Il reste donc à solliciter à charge des exercices ultérieurs des crédits de paiement pour un montant de 6 millions de francs.

ART. 64.483. — *Force navale. — Construction, aménagement et équipement des bases navales (y compris l'acquisition de biens immeubles).*

Crédit d'engagement sollicité : 9.300.000 francs;

Crédit de paiement sollicité : 3.300.000 francs.

Pour l'exécution de ce programme de 59.000.000 de francs ouvert à l'intervention du budget de 1963 (art. 484), il a déjà été alloué :

- un crédit d'engagement de 18.500.000 francs;
- un crédit de paiement de 2.000.000 de francs.

Il reste donc à solliciter à charge des exercices ultérieurs :

- des crédits d'engagement pour un montant de 31.200.000 francs;
- des crédits de paiement pour un montant de 53.700.000 francs.

Zeemacht.

ART. 64.481. — *Zeemacht. — Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrustingen. Ammunitie.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 42.000.000 frank.

Er werd voor de uitvoering van dit door tussenkomst van de begroting van 1963 (art. 482) geopend programma van 856.000.000 frank, reeds toegekend :

- een vastleggingskrediet van 193.000.000 frank;
- een betalingskrediet van 5.000.000 frank.

Geen nieuw betalingskrediet is nodig voor 1964.

Er blijven dus, ten laste van de latere dienstjaren, aan te vragen :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 621.000.000 frank.
- betalingskredieten voor een bedrag van 851.000.000 frank.

ART. 64.482. — *Allerlei werken voor de voltooiing van de vlootbases (In 1962 geopend programma).*

Aangevraagd betalingskrediet : 2.500.000 frank.

Dit programma van 14.000.000 frank heeft het voorwerp uitgemaakt :

- in 1962, van artikel 485.2;
- in 1963, van artikel 483.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 14.000.000 frank;
- voor de betalingen, 5.500.000 frank.

Er blijven dus betalingskredieten voor een bedrag van 6 miljoen frank ten laste van de latere dienstjaren aan te vragen.

ART. 64.483. — *Zeemacht. — Bouw, geschiktmaking en toerusting van de vlootbases (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 9.300.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 3.300.000 frank.

Er werd voor de uitvoering van dit door tussenkomst van de begroting van 1963 (art. 484) geopend programma van 59.000.000 frank, reeds toegekend :

- een vastleggingskrediet van 18.500.000 frank;
- een betalingskrediet van 2.000.000 frank.

Er blijven dus, ten laste van de latere dienstjaren, aan te vragen :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 31.200.000 frank;
- betalingskredieten voor een bedrag van 53.700.000 frank.

ART. 64.484. — *Force navale. — Hélicoptères de dragage.*

Crédit de paiement sollicité : 5.982.000 francs.

Ce programme de 60.000.000 de francs a fait l'objet :

- en 1959 et 1960, de l'article 490;
- en 1961, de l'article 487;
- en 1962, de l'article 486.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements, à 60.000.000 de francs.
- pour les paiements, à 54.018.000 francs.

Le crédit de paiement sollicité représente donc la dernière tranche.

ART. 64.485. — *Force navale. — Armement et munitions.*

Crédit de paiement sollicité : 2.091.000 francs.

Ce programme, dont l'évaluation est ramenée à 39.788.000 francs, a fait l'objet :

- en 1960, de l'article 489.2;
- en 1962, de l'article 488.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements, à 39.888.000 francs.
- pour les paiements, à 37.697.000 francs.

La différence de 100.000 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (39.888.000 F) et le coût ajusté du programme (39.788.000 F) correspond à une réduction du montant des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1963.

Le crédit de paiement sollicité représente donc la dernière tranche.

Divers.

ART. 64.541. — *Dépenses de toute nature relatives aux aérodromes à établir à l'intérieur du pays dans le cadre des obligations internationales.*

Crédit de paiement sollicité : 20.945.000 francs.

Ce programme, dont l'évaluation a été ramenée de 3.750.000.000 à 3.642.000.000 de francs par le feuillet d'ajustement de 1963, a fait l'objet :

- en 1952, de l'article 426bis;
- en 1953, de l'article 425;
- en 1954, de l'article 453;
- en 1955, de l'article 460;
- en 1956, de l'article 466;
- en 1957, de l'article 472;
- de 1958 à 1963, de l'article 541.

ART. 64.484. — *Zeemacht. — Dreghefschroefvliegtuigen.*

Aangevraagd betalingskrediet : 5.982.000 frank.

Dit programma van 60.000.000 frank heeft het voorwerp uitgemaakt :

- in 1959 en 1960, van artikel 490;
- in 1961, van artikel 487;
- in 1962, van artikel 486.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 60.000.000 frank;
- voor de betalingen, 54.018.000 frank.

Het aangevraagde betalingskrediet vertegenwoordigt dus de laatste schijf.

ART. 64.485. — *Zeemacht. — Wapening en ammunitie.*

Aangevraagd betalingskrediet : 2.091.000 frank.

Dit programma, waarvan de raming tot 39.788.000 F wordt herleid, heeft het voorwerp uitgemaakt :

- in 1960, van artikel 489.2;
- in 1962, van artikel 488.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 39.888.000 frank;
- voor de betalingen, 37.697.000 frank.

Het verschil van 100.000 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (39.888.000 F) en de aangepaste kostprijs van het programma (39.788.000 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1963 aangegane verbintenissen.

Het aangevraagde betalingskrediet vertegenwoordigt dus de laatste schijf.

Allerlei.

ART. 64.541. — *Uitgaven van alle aard met betrekking tot de aanleg van vliegvelden binnen het land in het raam van de internationale verplichtingen.*

Aangevraagd betalingskrediet : 20.945.000 frank.

Dit programma waarvan de raming van 3 miljard 750.000.000 tot 3.642.000.000 frank werd herleid in het aanpassingsfeuilleton van 1963, heeft het voorwerp uitgemaakt :

- in 1952, van artikel 426bis;
- in 1953, van artikel 425;
- in 1954, van artikel 453;
- in 1955, van artikel 460;
- in 1956, van artikel 466;
- in 1957, van artikel 472;
- van 1958 tot 1963 van artikel 541.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

— pour les engagements à 3.574.000.000 de francs (compte tenu d'annulations pour un total de 49 millions de francs);

— pour les paiements, à 3.462.318.000 F (compte tenu d'annulations pour un total de 394.344.000 F).

Il reste donc à solliciter à charge des exercices ultérieurs :

— des crédits d'engagement pour un montant de 68.000.000 de francs;

— des crédits de paiement pour un montant de 158.737.000 francs.

ART. 64.542. — *Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranche IV à XIV).*

Crédit de paiement sollicité : 28.000.000 de francs.

Le libellé de l'article, limité en 1963 (art. 542) aux tranches IV à XIII, a été adapté pour tenir compte des dépenses relevant de la quatorzième tranche d'infrastructure OTAN, dont question à l'article 561 ci-après; ces dépenses, évaluées à 4.000.000 de francs, peuvent toutefois être prises en charge sans majoration correspondante du coût du programme, certaines dépenses primitivement prévues dans le cadre des tranches précédentes ayant été écartées du programme définitif.

Les crédits alloués depuis 1953 s'élèvent :

— pour les engagements, à 190.760.000 F (compte tenu d'annulations pour un total de 122.844.000 F).

— pour les paiements, à 108.838.000 francs (compte tenu d'annulations pour un total de 211.659.000 F).

Il reste donc à solliciter à charge des exercices ultérieurs :

— des crédits d'engagement pour un montant de 47.000.000 de francs;

— des crédits de paiement pour un montant de 100.922.000 francs.

Comme pour l'article 561 précité, ces montants devront être majorés, en temps opportun, des sommes relatives aux tranches ultérieures.

ART. 64.543. — *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser en Belgique dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (achèvement des tranches II et III, tranches IV à XIV). (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au budget pour Ordre, Titre I, Section I, Chapitre III).*

Crédit d'engagement sollicité : 671.000 francs.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen :

— voor de vastleggingen, 3.574.000.000 frank (rekening gehouden met annuleringen voor een totaal van 49.000.000 F);

— voor de betalingen, 3.462.318.000 frank (rekening gehouden met annuleringen voor een totaal van 394.344.000 F).

Er blijven dus, ten laste van de latere dienstjaren, aan te vragen :

— vastleggingskredieten voor een bedrag van 68.000.000 frank;

— betalingskredieten voor een bedrag van 158.737.000 frank.

ART. 64.542. — *Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging vallend in het raam van de NATO-onderbouwwerken (schijven IV tot XIV).*

Aangevraagd betalingskrediet : 28.000.000 frank.

De tekst van het artikel, dat in 1963 (art. 542) tot de schijven IV tot XIII beperkt was, werd aangepast om rekening te houden met de uitgaven in verband met de veertiende schijf van NATO-onderbouw, waarvan sprake bij artikel 561 hierna; deze uitgaven geraamd op 4.000.000 frank kunnen evenwel zonder enige overeenstemmende verhoging van de kostprijs van het programma ten laste van onderhavig artikel genomen worden, daar zekere uitgaven, aanvankelijk voorzien in het raam van de voorgaande schijven, uit het definitief programma geweerd werden.

De sinds 1953 toegekende kredieten bedragen :

— voor de vastleggingen, 190.760.000 frank (rekening gehouden met annuleringen voor een totaal bedrag van 122.844.000 F);

— voor de betalingen, 108.838.000 frank (rekening gehouden met annuleringen voor een totaal bedrag van 211.659.000 F).

Er blijven dus, ten laste van de latere dienstjaren, aan te vragen :

— vastleggingskredieten voor een bedrag van 47.000.000 frank;

— betalingskredieten voor een bedrag van 100 miljoen 922.000 frank.

Zoals bij voormeld artikel 561, zullen deze bedragen ter gelegener tijd moeten verhoogd worden met de sommen in verband met de latere schijven.

ART. 64.543. — *Tussenkost van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België in het raam van de NATO-onderbouwwerken (voltooing der schijven II en III, schijven IV tot XIV). (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgedragen op het bijzonder fonds dat, met het oog daarop, op de begroting voor Orde, Titel I, Sectie I, Hoofdstuk III, geopend werd).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 671.000 frank.

Crédit de paiement sollicité : 671.000 francs.

L'évaluation globale est portée de 91.678.000 à 92.349.000 francs, soit une augmentation de 671.000 F.

Cette majoration résulte de l'incorporation dans le programme des dépenses afférentes à la quatorzième tranche d'infrastructure (voir l'article 561 ci-après), ainsi qu'à l'achèvement des tranches II et III; en ce qui concerne ces dernières dépenses leur regroupement avec celles afférentes aux tranches ultérieures, à l'instar de ce qui avait déjà été fait depuis 1961 (article 561) pour les travaux exécutés à l'étranger, résulte de la complexité de la répartition des travaux entre les différentes tranches; le libellé de l'article a été adapté en conséquence.

L'intervention de la Défense nationale dans les travaux communs en Belgique est évaluée pour la quatorzième tranche au montant de 1.272.000 francs dont question à l'article 561 précité, pour l'achèvement des tranches II et III à 3.600.000 francs.

Toutefois compte tenu du fait que certains travaux primitivement envisagés dans le cadre des tranches IV à XIII ont été écartés du programme définitif, un supplément de crédit de 671.000 francs est suffisant pour couvrir ces dépenses.

ART. 64.544. — *Construction, aménagement, équipement d'installations militaires (y compris l'acquisition de biens immeubles) à réaliser en contrepartie de la cession par le Ministère de la Défense nationale pour cause d'utilité publique, d'installations dont il a toujours l'usage.*

Crédit d'engagement sollicité : 26.520.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 2.700.000 francs.

Ce programme, qui couvre le remplacement d'installations cédées à la Radio Télévision Belge et au Ministère des Affaires Etrangères ou à céder au Fonds des routes, a fait l'objet :

- en 1962, de l'article 546;
- en 1963, de l'article 543.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements, à 80.800.000 francs;
- pour les paiements, à 18.300.000 francs.

Le coût du remplacement des installations précitées étant actuellement évalué à 107.320.000 francs, il reste donc à solliciter à la charge des exercices ultérieurs des crédits de paiement pour un montant de 86 millions 320.000 francs.

Aangevraagd betalingskrediet : 671.000 frank.

De globale raming wordt van 91.678.000 op 92 miljoen 349.000 frank gebracht, hetzij een verhoging van 671.000 frank.

Deze verhoging spruit voort uit de opname in het programma van uitgaven betreffende eensdeels de veertiende schijf der infrastructuur (zie artikel 561 hierna), anderdeels de voltooiing van de schijven II en III; wat deze laatste uitgaven betreft leidde de ingewikkeldheid van de verdeling der werken tussen de verschillende schijven tot hun hergroepering samen met de bestedingen welke de latere schijven aanbelangen, dit in navolging wat reeds gedaan werd sinds 1961 (artikel 561) voor de in het buitenland uitgevoerde werken; de omschrijving van het artikel werd dienvolgens aangepast.

De tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in België wordt voor de veertiende schijf op 1.272.000 frank, bedrag waarvan sprake in voormeld artikel 561, voor de voltooiing der schijven II en III op 3.600.000 frank geraamd.

Rekening houdend met het feit dat zekere werken, die aanvankelijk voorzien waren in het raam van de schijven IV tot XIII, uit het definitief programma geweerd werden, is evenwel een bijkrediet van 671.000 frank voldoende tot dekking van deze uitgaven.

ART. 64.544. — *Bouw, geschiktmaking en toerusting van militaire inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen) te verwezenlijken als tegenwaarde van de door het Ministerie van Landsverdediging afgestane inrichtingen, om reden van openbaar nut, welke het nog steeds in gebruik heeft.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 26.520.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 2.700.000 frank.

Dit programma tot dekking van de vervanging van afgestane installaties aan de Belgische Radio en Televisie en het Ministerie van Buitenlandse Zaken of af te staan aan het Wegenfonds, heeft het voorwerp uitgemaakt :

- in 1962, van artikel 546;
- in 1963, van artikel 543.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 80.800.000 frank;
- voor de betalingen, 18.300.000 frank.

Daar de kostprijs van de vervanging der voormelde installaties thans op 107.320.000 frank geraamd wordt, blijven er dus betalingskredieten voor een bedrag van 86.320.000 frank ten bezware van de latere dienstjaren aan te vragen.

ART. 64.545. — *Acquisition de champs de manœuvres (application de la loi du 29 juillet 1953 abrogeant le décret impérial du 15 octobre 1810).*

Crédit d'engagement sollicité : 10.565.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 10.565.000 francs.

Continuation du programme d'acquisition, pour lequel il a déjà été alloué antérieurement un total de crédits s'élevant à 278.500.000 F pour les engagements et à 272.500.000 F pour les paiements, en ce compris l'acquisition de la plaine de manœuvres d'Etterbeek.

§ 2. — CREDITS GENERATEURS
D'AUTRES BIENS PATRIMONIAUX.

ART. 64.561. — *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger relevant des tranches d'infrastructure OTAN IV à XIV ou restant à réaliser dans le cadre de l'achèvement des tranches II et III.*

Crédit d'engagement sollicité : 360.000.000 de F.

Crédit de paiement sollicité : 408.125.000 francs.

La majoration de l'évaluation globale, qui est portée de 4.618.992.000 à 4.991.224.000 F, soit une augmentation de 372.232.000 F, résulte de l'incorporation dans le programme du présent article des dépenses afférentes à la quatorzième tranche d'infrastructure OTAN.

Ainsi qu'il a été exposé à l'article 541 du budget de 1962, le Conseil de l'Atlantique Nord a approuvé, en février 1961, un nouveau plan quadriennal d'infrastructure englobant les tranches XII à XV; ce nouveau plan est évalué à 35 milliards de francs et la part d'intervention de la Belgique, fixée à 4,24 %, à 1 milliard 181.000.000 de francs.

Après les travaux relevant des douzième et treizième tranches ceux de la quatorzième ont fait l'objet d'une décision définitive; le coût total de cette tranche s'élève à 8.101.500.000 francs et la part d'intervention de 4,24 % de la Belgique à 343.504.000 francs.

Ce montant de 343.504.000 francs se répartit entre la participation dans les travaux communs en Belgique (imputable à l'article 64.543) et la participation dans les travaux communs à l'étranger (imputable au présent article) respectivement à raison de 1.272.000 F (4,24 % de 30.000.000 de F) pour la première et de 342.232.000 F (4,24 % de 8.071.500.000 F) pour la seconde.

Les dépenses non sujettes à répartition dont s'assortissent les travaux communs à exécuter en Belgique sont évaluées à 4.000.000 de francs; elles sont imputables à l'article 64.542 ci-avant.

Les dépenses de participation dans les travaux communs en Belgique sont prises en charge par l'article 64.543.

Le libellé du présent article ainsi que celui des articles 64.542 et 64.543, a été adapté pour tenir compte des dépenses relevant de la treizième tranche d'infrastructure.

ART. 64.545. — *Aankoop van oefenpleinen (toepassing van de wet van 29 juli 1953 houdende afschaffing van het keizerlijk decreet van 15 oktober 1810).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 10.565.000 F.

Aangevraagd betalingskrediet : 10.565.000 frank.

Voorzetting van het aankoopprogramma, voor hetwelk reeds een totaal bedrag van 278.500.000 frank aan vastleggingskredieten en van 272.500.000 F aan betalingskredieten, vroeger toegekend werd, daarin begrepen de aankoop van het oefenplein van Etterbeek.

§ 2. — KREDIETEN DIE ANDERE PATRIMONIALE
GOEDEREN VOORTBRENGEN.

ART. 64.561. — *Tussenkost van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in het buitenland, behorend tot de schijven van NATO-onderbouw IV tot XIV of nog te verwezenlijken in het raam van de voltooiing der schijven II en III.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 360.000.000 F;

Aangevraagd betalingskrediet : 408.125.000 F.

De vermeerdering van de globale raming, die van 4.618.992.000 op 4.991.224.000 frank wordt gebracht, hetzij een verhoging van 372.232.000 frank, spruit voort uit de opname in het programma van onderhavig artikel van de uitgaven betreffende de veertiende schijf van de NATO-onderbouwwerken.

Zoals uiteengezet bij artikel 541 van de begroting van 1962, heeft de Noord-Atlantische Raad, in februari 1961, een nieuw vierjarig onderbouwprogramma, dat de schijven XII tot XV omvat, goedgekeurd; dit nieuw plan wordt op 35 miljard frank geraamd en het aandeel van België bepaald op 4,24 %, op 1.481.000.000 F.

Na de werken die tot de twaalfde en dertiende schijven behoren hebben deze van de veertiende het voorwerp uitgemaakt van een definitieve beslissing; de totale kostprijs van deze schijf bedraagt 8 miljard 101.500.000 frank en het aandeel van 4,24 % van België belooft 343.504.000 frank.

Dit bedrag van 343.504.000 frank wordt omgeslagen tussen de tussenkost in de gemeenschappelijke werken in België (aanrekenbaar op artikel 64.543) en de tussenkost in de gemeenschappelijke werken in het buitenland (aanrekenbaar op dit artikel) respectievelijk naar rato van 1.272.000 frank (4,24 % van 30.000.000 frank) voor de eerste en 342.232.000 frank (4,24 % van 8.071.500.000 frank) voor de tweede.

De niet voor verdeling vatbare uitgaven waarmee de in België uit te voeren gemeenschappelijke werken gepaard gaan worden op 4.000.000 frank geraamd; zij zijn aanrekenbaar op het artikel 64.532 hiervoor.

De uitgaven voor tussenkost in de gemeenschappelijke werken in België worden door het artikel 64.543 ten laste genomen.

De tekst van onderhavig artikel zoals deze van de artikels 64.542 en 64.543, werd aangepast om rekening te houden met de uitgaven in verband met de dertiende schijf van de infrastructuur.

Les crédits alloués depuis 1953 s'élèvent :

- pour les engagements à 3.773.080.000 francs.
- pour les paiements à 3.671.713.000 F (compte tenu d'annulations pour un total de 147.054.000 F).

Il reste donc à solliciter, dans le cadre des quatorze premières tranches d'infrastructure :

- des crédits d'engagement pour un montant de 858.144.000 francs;
- des crédits de paiement pour un montant de 911.386.000 francs.

Ces montants sont à majorer, en temps opportun, des sommes afférentes aux tranches ultérieures.

ART. 64.562. — *Quote-part de la Belgique dans la construction et l'équipement à l'étranger, dans le cadre de l'OTAN, d'un polygone de tir pour missiles.*

Crédit d'engagement sollicité : 10.300.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 6.000.000 de francs.

Les dépenses de construction à financer par les nations utilisatrices, en dehors de celles supportées par les fonds communs d'infrastructure OTAN et le pays-hôte, étaient primitivement limitées aux travaux d'infrastructure proprement dits. Depuis lors les nations utilisatrices ont également admis le principe du financement commun de l'acquisition du matériel et de l'équipement indispensable au fonctionnement. Comme suite à cette décision le montant de l'intervention de la Belgique en tant que nation utilisatrice est porté de 7.700.000 à 18.000.000 de F, soit une augmentation de 10.300.000 F; le paiement de cette intervention s'échelonnera en principe sur les exercices 1963 à 1965.

Le libellé de l'article a été modifié pour tenir compte de notre intervention, au titre de nation utilisatrice, dans les dépenses de matériel et d'équipement.

Il a déjà été alloué en 1963 (art. 562) :

- un crédit d'engagement de 7.700.000 francs.
- un crédit de paiement de 4.000.000 de francs.

Il reste donc à solliciter en 1965 un crédit de paiement de 8.000.000 de francs.

CHAPITRE V.

Autres dépenses extraordinaires.

ART. 64.691. — *Frais de transport et frais d'administration afférents au matériel fourni dans le cadre de l'aide MDAP.*

Crédit d'engagement sollicité : 8.650.000 francs;

Crédit de paiement sollicité : 1.740.000 francs.

Pour 1964, les frais de transport du matériel MDAP fourni à l'ensemble des forces armées et les frais d'administration afférents à ces fournitures sont estimés respectivement à 15 et 20 millions, soit 35 millions au total.

De sinds 1953 toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen : 3.773.080.000 frank.
- voor de betalingen 3.671.713.000 frank (rekening gehouden met annuleringen voor een totaal van 147.054.000 frank).

Er blijven dus, in het kader van de eerste veertien schijven van onderbouw, te vragen :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 858.144.000 frank;
- betalingskredieten voor een bedrag van 911 miljoen 386.000 frank.

Deze bedragen dienen ten gepasten tijde verhoogd met de sommen betreffende de latere schijven.

ART. 64.562. — *Aandeel van België in het bouw en de uitrusting in het buitenland, in het kader van de NATO, van een polygoon voor schietoefeningen met geleide tuigen.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 10.300.000 F;

Aangevraagd betalingskrediet : 6.000.000 frank.

De door de landen-gebruikers te financieren bouw-uitgaven, buiten deze reeds gedragen voor de gemeenschappelijke fondsen van de NATO-infrastructuur en het land waar de polygoon wordt opgericht, waren aanvankelijk beperkt tot de eigenlijke infrastructuurwerken. Sederdien hebben de landen-gebruikers het principe aanvaard om de aanschaffing van het materieel en de uitrusting, die onontbeerlijk wordt geacht voor de goede werking van dit schietterrein, gemeenschappelijk te financieren. Ten gevolge van deze beslissing wordt het bedrag van de tussenkomst van België als gebruikmakend land van 7.700.000 frank op 18.000.000 frank gebracht, hetzij een verhoging van 10.300.000 frank; de betaling van deze tussenkomst zal in beginsel gespreid worden over de dienstjaren 1963 tot 1965.

De omschrijving van het artikel werd gewijzigd om rekening te houden met onze tussenkomst als land-gebruiker in de uitgaven voor materieel en uitrusting.

In 1963 werd er reeds toegekend (art. 562) :

- een vastleggingskrediet van 7.700.000 frank.
- een betalingskrediet van 4.000.000 frank.

Er blijft aldus nog een betalingskrediet groot 8.000.000 frank aan te vragen in 1965.

HOOFDSTUK V.

Andere buitengewone uitgaven.

ART. 64.691. — *Vervoer- en administratiekosten met betrekking tot het in het raam van de MDAP-hulp geleverd materieel.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 8.650.000 F;

Aangevraagd betalingskrediet : 1.740.000 frank.

Voor 1964 worden de vervoerkosten van het aan de gezamenlijke strijdkrachten geleverd MDAP-materieel en de administratiekosten in verband met die leveringen respectievelijk op 15 en 20 miljoen geschat, hetzij, 35 miljoen in totaal.

TITRE III.
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.
O.R.A.F. — Service social de l'Armée.

TITEL III.
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.
H.I.B. — Sociale Dienst van het Leger.

Art.	LIBELLE. — TEKSTEN	Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten
------	--------------------	---

CHAPITRE 51. — HOOFDSTUK 51.

511.01	Rémunération du personnel de cadre. — Bezoldiging van het kaderpersoneel :	
	a) Personnel détaché de l'Etat. — <i>Gedetacheerd Staatspersoneel</i>	F 17.076.000
	b) Personnel statutaire. — <i>Statutaire personeel</i>	10.574.000
511.03	Charges de pension. — Pensioenslasten	25.000
511.04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale. — Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel	2.031.000
	— Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>	269.500
	— Cotisation patronale. — <i>Cotisatie van de werkgever</i>	1.600.000
	— Revalorisation de la fonction publique. — <i>Herwaardering van het openbaar ambt</i>	161.500
	Total. — <i>Totaal</i>	F 2.031.000
511.05	Charges sociales extra-légales. — Extra-wettelijke sociale lasten	140.000
	Primes d'assurances pour accidents de travail et sur le chemin du travail. — <i>Verzekeringspremies voor werkongevallen en ongevallen op weg naar het werk.</i>	
511.07	Formation professionnelle. — Beroepsvorming	50.000
	Frais de participation aux conférences, journées d'étude, etc., relatives à l'action sociale. Consultations de professeurs. Cours de perfectionnement pour assistantes. — <i>Kosten van deelnemingen aan conferenties, studiedagen, enz., betreffende de sociale actie. Raadplegingen van professoren. Volmakingskursussen voor assistenten.</i>	
511.10	Honoraires forfaitaires. — Forfaitaire erelonen	216.000
	Indemnités forfaitaires payées. — <i>Betaalde forfaitaire vergoeding :</i>	
	— à l'avocat conseil — <i>aan de advocaat-adviseur;</i>	
	— au juriste allemand accrédité près des O.R.-FBA — <i>aan de aangevaardigde Duitse jurist bij de G.B.-FBA.</i>	
512.03	Rémunérations. Reviseur. — Bezoldigingen. Revisor	12.000
513.02	Déplacements. — Verplaatsingen	350.000
	Frais de transports et indemnités de déplacements du personnel civil et militaire. — <i>Vervoer- onkosten en verplaatsingsvergoedingen voor burgerlijk en militair personeel.</i>	
	Total du Chapitre 51. — Totaal voor Hoofdstuk 51	F 30.474.000

CHAPITRE 52. — HOOFDSTUK 52.

521.01	Loyers des locaux. Contributions foncières. — Huurprijs van lokalen. Grondbelastingen F	184.000
	L'O.R.A.F. possède en location. — <i>Het H.I.B. heeft in huur :</i>	
	— un immeuble à Anvers — <i>een gebouw te Antwerpen;</i>	
	— un immeuble à Liège — <i>een gebouw te Luik;</i>	
	— des emplacements pour autos à Anvers, Namur, Bruxelles, Liège, Charleroi, Bruges, Hasselt et Mons — <i>Standplaatsen voor auto's te Antwerpen, Namen, Brussel, Luik, Charleroi, Brugge, Hasselt en Bergen.</i>	
521.03	Entretien et réparation des locaux. — Onderhoud en herstel van lokalen	562.000
	Ce poste comprend, outre l'entretien et les réparations, les salaires des nettoyeuses ainsi que les contrats avec les entreprises de nettoyage. — <i>Deze post omvat, buiten de herstellingen en het onderhoud, de lonen van de kuisvrouwen evenals de contracten met de reinigingsondernemingen.</i>	

Art.	LIBELLE. — TEKSTEN	Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten
521.04	Entretien et réparation du matériel, du charroi et du mobilier — Carburants et lubrifiants. — Onderhoud en herstel van materieel, voertuigen en meubilair. Brandstoffen en smeermiddelen — Entretien et réparation des machines de bureau, de l'ascenseur de l'O.C., des extincteurs et du mobilier. — <i>Onderhoud en herstel van bureaumachines, van de lift van het C.B., van de blusapparaten en het meubilair.</i> — Entretien et réparations des véhicules automobiles, propriétés de l'organisme. — <i>Onderhoud en herstel van de autovoertuigen, eigendom van het organisme.</i> — Carburants et lubrifiants. Utilisation de 18 voitures voyageurs. En outre, l'O.R.A.F. rembourse à l'Armée la redevance de location pour les voitures militaires mises à sa disposition. — <i>Brandstoffen en smeermiddelen. Gebruik van 18 reizigerswagens. Bovendien, betaalt het H.I.B. aan het Leger de huurprijs voor de militaire wagens ter zijner beschikking gesteld.</i>	575.000
521.05	Assurances. — Verzekeringen Ce poste comprend les assurances ci-après. — <i>Deze post omvat de volgende verzekeringen :</i> — 18 assurances autos — 18 <i>verzekeringen voor auto's</i> ; — 4 assurances pour immeubles — 4 <i>verzekeringen voor gebouwen.</i>	79.000
521.07	Produits de consommation. — Verbruiksprodukten Combustibles nécessaires au chauffage des locaux de l'O.C. et des O.R. — Eau-Gaz-Electricité. — <i>Brandstof nodig voor de verwarming van de lokalen van het C.B. en de G.B. — Water-Gas-Electriciteit.</i>	298.000
522.01	Frais de bureau généralement quelconques. — Algemene bureauonkosten Il s'agit notamment des frais pour fournitures de bureau, courrier, téléphones, télégraphes, documentation, cotisations, pourboires, petit matériel de bureau, frais de C.C.P., etc. — <i>Het gaat voornamelijk om de onkosten voor bureaubenodigdheden, briefwisselingen, telefoon, telegraaf, documentatie, cotisaties, drinkgeld, klein bureaumaterieel, onkosten P.C.R., enz.</i>	400.000
Total du Chapitre 52. — Totaal voor Hoofdstuk 52 F		2.098.000
CHAPITRE 53. — HOOFDSTUK 53.		
532.01	Donx en espèces. — Giften in speciën F Interventions sous forme de. — <i>Tussenhkomsten onder vorm van :</i> — secours — <i>hulp</i> F 16.665.000 — hébergements pour raison de santé, camps de vacances et vacances familiales, études — <i>herbergingen voor gezondheidsredenen, vakantiecamp en familie-vacantiën, studiën</i> 700.000 — aide familiale — <i>familiale hulp</i> 500.000 — frais de C.C.P. — <i>P.C.R.-onkosten</i> 100.000 Total. — <i>Totaal</i> . . . F 17.965.000	17.965.000
533.01	Prêts. — Leningen Prêts consentis aux familles des ressortissants. — <i>Leningen aan de gezinnen van de ressorterenden.</i>	1.500.000
Total du Chapitre 53. — Totaal voor Hoofdstuk 53 F		19.465.000
CHAPITRE 55. — HOOFDSTUK 55.		
550.02	Mobilier. — Meubilair F Remplacement progressif du mobilier mis à la disposition des offices régionaux par les différents casernements par du mobilier appartenant en propre à l'organisme. — <i>Geleidelijk vervanging van het meubilair van de gewestelijke bureau's, behorende aan de verscheidene kazernerings, door meubilair, eigendom van het organisme.</i>	100.000
55.03	Machines de bureau. — Bureau machines : Renouvellement de machines à écrire, à calculer et à imprimer. — <i>Vernieuwing van schrijf-, reken- en afdruckmachines.</i>	70.000

Art.	LIBELLE. — TEKSTEN	Crédits sollicités — <i>Aangevraagde kredieten</i>
550.05	Véhicules automobiles. — Autovoertuigen Renouvellement de 4 voitures achetées en 1960. — <i>Vernieuwing van 4 auto's in 1960 gekocht.</i>	260.000
550.07	Bibliothèque. — Bibliotheek Achats d'ouvrages traitant des problèmes sociaux. — <i>Aankoop van werken over sociale problemen.</i>	1.000
Total du Chapitre 55. — Totaal voor Hoofdstuk 55 F		431.000

**RECETTES ET DEPENSES AVEC AFFECTATION SPECIALE.
ONTVANGSTEN EN UITGAVEN MET BIJZONDERE AANWENDING.**

Recettes (Chapitre 42). — Ontvangsten (Hoofdstuk 42).

420.01	Libéralités, dons, legs, ristournes sur la vente des disques «Marches militaires», etc. — Giften, legaten, ristoorno's op de verkoop van platen «Militaire marsen», enz. F	10.000
420.02	Produits des opérations à but philanthropique. — Opbrengst van de verrichtingen met filantropische doeleinden.	600.000
	Ventes de pochettes de papier à lettre, de cartes «Costumes militaires», etc. — <i>Verkoop van schrijfpapier, van kaarten «Militaire costumes», enz.</i>	
420.03	Intérêts sur placements. — Interesten op beleggingen	90.000
	Intérêt des sommes déposées à la Caisse d'Epargne. — <i>Interest van de sommen bij de Spaarkas gedeponeerd.</i>	
Total du Chapitre 42. — Totaal voor Hoofdstuk 42 F		700.000

Dépenses (Chapitre 54). — Uitgaven (Hoofdstuk 54).

540.01	Achats divers pour opérations à but philanthropique. — Verscheidene aankopen voor verrichtingen met filantropische doeleinden. F	480.000
	Factures payées aux fournisseurs de pochettes de papier, des cartes «Costumes militaires», etc. — <i>Uitbetaalde facturen aan leveranciers van schrijfpapier, kaarten «Militaire costumes», enz.</i>	
540.02	Frais divers résultant des opérations à but philanthropique. — Verscheidene onkosten voortkomend van de verrichtingen met filantropische doeleinden	20.000
	Achat d'imprimés, timbres fiscaux, emballages et frais de bureau généralement quelconques. — <i>Aankoop van drukwerk, fiscale zegels, pakpapier en algemene bureaubenodigdheden.</i>	
540.03	Dépenses d'intervention sur ressources avec affectation spéciale. — Uitgaven voor tussen- komsten op ontvangsten met bijzondere aanwending	200.000
	Interventions en faveur des ressortissants à charge du produit des opérations à but philantropique. — <i>Tussenkomen ten voordele van de ressorterenden ten laste van de opbrengst van de verrichtingen met filantropische doeleinden.</i>	
Total du Chapitre 54. — Totaal voor Hoofdstuk 54 F		700.000

N. B. — L'excédent éventuel des recettes sur les dépenses avec affectation spéciale est à verser au Fonds de réserve. —
Het eventueel batig saldo van de ontvangsten en de uitgaven met bijzondere aanwending is te storten aan het Reservefonds.

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier).

ALGEMENE PREFIGURATIE DER REKENINGEN

Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair).

LIBELLE. — TEKST	Montant — Bedrag	LIBELLE. — TEKST	Montant — Bedrag
Actif au début de l'année 1964. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1964</i> :		Réalisations au cours de l'année 1964. — <i>Tegeldemaking in de loop van het jaar 1964</i> :	
a) Immeuble. — <i>Onroerend</i> F	4.663.485	Amortissements. — <i>Delgingen</i> :	
b) Matériel auto. — <i>Automaterieel</i>	540.559	— Immeuble. — <i>Onroerend</i> F	373.051
c) Mobilier et matériel. — <i>Meubilair en materieel</i>	527.430	— Mobilier et matériel. — <i>Meubilair en materieel</i>	126.115
		— Matériel auto. — <i>Automaterieel</i>	277.551
Constitution d'actif pendant l'année. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar</i> :		Solde actif au 31 décembre 1964. — <i>Aactiefsaldo op 31 december 1964</i>	5.385.757
b) Mobilier et matériel. — <i>Meubilair en materieel</i>	171.000		
c) Matériel auto. — <i>Automaterieel</i>	260.000		
	F 6.162.474		F 6.162.474

(106)

ANNEXE I

TABLEAUX DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL MILITAIRE

BIJLAGE I

UITEENZETTINGSTABELLEN DER UITGAVEN VOOR MILITAIR PERSONEEL

Tableau de décomposition des dépenses de personnel militaire appointé : militaires de carrière, militaires de réserve effectuant des prestations volontaires, militaires auxiliaires et temporaires.

Art.	DESIGNATION — AANDUIDING	Barème — Barema		Force terrestre Ecoles et Musée royal de l'armée et d'histoire militaire Institut géographique militaire — <i>Landmacht, Scholen en Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis, Militair geografisch instituut</i>		
		Minim.	Maxim.	Effectif moyen de 1964 — <i>Gemid. effectief van 1964</i> 5	Effectif au 1 ^{er} juin 1963 — <i>Effectief op 1 juni 1963</i> 6	Evaluation — <i>Raming</i> 7
1	2	4	5	5	6	7

3 1^o Détermination de la dépense pour le personnel en service au 1^{er} juin 1963. — Bepaling van de uitgave voor het op 1 juni 1963 in dienst zijnde personeel :

OFFICIERS. — OFFICIEREN :

Lieutenant Général. — <i>Luitenant-Generaal</i>	350.000	7	7	2.695.000
Général-Major. — <i>Generaal-Majoor</i>	316.000	25	26	9.037.600
Commodore. — <i>Commodore</i>				
Colonel, Capitaine de vaisseau. — <i>Kolonel, Kapitein-ter-zee</i>	170.000/260.000	157	156	44.201.040
Lieutenant-Colonel. — <i>Luitenant-Kolonel</i>	146.000/230.000	381	386	94.635.620
Capitaine de frégate. — <i>Fregattenkapitein</i>				
Capitaine technicien 1 ^{re} classe. — <i>Kapitein-technicus 1^{ste} klasse</i>				
Major. — <i>Majoor</i>	126.000/204.000	630	611	128.261.120
Capitaine de corvette. — <i>Corvettenkapitein</i>				
Capitaine technicien. — <i>Kapitein-technicus</i>				
Capitaine-Commandant. — <i>Kapitein-Commandant</i>	96.000/162.000	1.418	1.545	257.551.500
Lieutenant de vaisseau 1 ^{re} classe. — <i>Luitenant-ter-zee 1^{ste} klasse</i>				
Lieutenant technicien 1 ^{re} classe. — <i>Luitenant-technicus 1^{ste} klasse</i>				
Capitaine. — <i>Kapitein</i>	88.000/150.000	1.248	936	125.892.000
Lieutenant de vaisseau. — <i>Luitenant-ter-zee</i>				
Lieutenant technicien. — <i>Luitenant-technicus</i>				
Lieutenant. — <i>Luitenant</i>	84.800/126.000	1.079	1.364	152.856.660
Enseigne de vaisseau. — <i>Vaandrig-ter-zee</i>				
Enseigne technicien. — <i>Vaandrig-technicus</i>				
Sous-Lieutenant. — <i>Onderluitenant</i>	80.800/122.800	536	576	51.076.800
Aspirant de marine. — <i>Marine-aspirant</i>				
Aspirant technicien. — <i>Aspirant-technicus</i>				

AUMONIER. — AALMOEZENIERS :

Aumônier en chef, culte catholique ou protestant. — <i>Katholiek of protestants hoofdaalmoezener</i>	180.000	2	2	396.000
Aumônier principal, culte catholique ou protestant. — <i>Katholiek of protestants eerstaanwezend aalmoezener</i>	128.000	8	8	1.091.200
Aumônier de 1 ^{re} classe, culte protestant ou israélite. — <i>Protestants of israëlitisch aalmoezener van 1^{ste} klasse</i>	120.000	4	4	510.400
Aumônier de 1 ^{re} classe, culte catholique. — <i>Katholiek aalmoezener van 1^{ste} klasse</i>	102.000	40	40	4.312.000

**Uiteenzettingstabel der uitgaven voor weddetrekkend militaire personeel : beroepsmilitairen,
reservemilitairen die vrijwillige prestaties verstrekken, hulp- en tijdelijke militairen.**

FORCE AÉRIENNE — LUCHTMACHT			FORCE NAVALE — ZEEMACHT			TOTAUX — TOTALEN		
Effectif moyen de 1964 — <i>Gemiddeld effectief van 1964</i> 8	Effectif au 1 ^{er} juin 1963 — <i>Effectief op 1 juni 1963</i> 9	Evaluation — <i>Raming</i> 10	Effectif moyen de 1964 — <i>Gemiddeld effectief van 1964</i> 11	Effectif au 1 ^{er} juin 1963 — <i>Effectief op 1 juni 1963</i> 12	Evaluation — <i>Raming</i> 13	Effectif moyen de 1964 — <i>Gemiddeld effectief van 1964</i> 14	Effectif au 1 ^{er} juin 1963 — <i>Effectief op 1 juni 1963</i> 15	Evaluation — <i>Raming (*)</i> 16
2	2	770.000	—	—	—	9	9	3.465.000
6	5	1.738.000	1	1	347.600	32	32	11.123.200
41	40	11.200.000	4	5	1.311.000	202	201	56.712.040
92	94	22.695.830	15	15	3.521.850	488	495	120.853.300
147	95	19.694.925	23	22	4.404.950	800	728	152.360.995
233	272	44.893.600	35	33	5.249.970	1.686	1.850	307.695.070
473	437	57.703.665	86	76	9.708.620	1.807	1.449	193.304.285
273	359	39.369.735	71	78	8.279.700	1.423	1.801	200.506.095
187	132	11.746.680	91	56	4.866.960	814	764	67.690.440
—	—	—	—	—	—	2	2	396.000
1	1	136.400	1	1	136.000	10	10	1.363.600
—	—	—	—	—	—	4	4	510.400
6	6	646.800	1	1	107.800	47	47	5.066.600

Art.	DESIGNATION — AANDUIDING	Barème — Barema		Force terrestre Ecoles et Musée royal de l'armée et d'histoire militaire Institut géographique militaire — Landmacht, Scholen en Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis, Militair geografisch instituut		
		Minim.	Maxim.	Effectif moyen de 1964 — Gemid. effectief van 1964 5	Effectif au 1 ^{er} juin 1963 — Effectief op 1 juni 1963 6	Evaluation — Raming 7
1	2	4	5	5	6	7
	Aumônier de 2 ^e classe, culte protestant ou israélite. — <i>Protestants of israëlitisch aalmoezenier van 2^e klasse</i>	92.000		3	3	276.000
	Aumônier de 2 ^e classe, culte catholique. — <i>Katholiek aalmoezenier van 2^e klasse</i>	80.800		35	32	2.585.600
SOUS-OFFICIERS. — ONDEROFFICIEREN :						
	Adjutant de 1 ^{re} classe. — <i>Adjutant 1^{ste} klasse</i>	70.600/115.900		4.280	3.629	405.395.590
	Premier maître-chef de 1 ^{re} classe. — <i>Eerste oppermeester 1^{ste} klasse</i>					
	Adjutant. — <i>Adjutant</i>	66.400/108.400		3.451	3.585	330.232.275
	Premier maître-chef. — <i>Eerste oppermeester</i>					
	Premier sergent-major. — <i>Eerste sergeant-majoor</i>	62.000/100.500		3.765	2.759	217.022.940
	Premier maître. — <i>Eerste meester</i>					
	Premier sergent. — <i>Eerste sergeant</i>	59.000/ 91.900		4.434	5.713	412.364.340
	Quartier-Maitre. — <i>Kwartiermeester</i>					
	Sergent, quartier-maitre célibataire de 19 à 21 ans. — <i>Ongehuwde sergeant, kwartiermeester van 19 tot 21 jaar</i>	57.000		433	436	24.860.720
	Sergent, quartier-maitre célibataire de moins de 19 ans. — <i>Ongehuwde sergeant, kwartiermeester van minder dan 19 jaar</i>	54.000		18	21	1.134.000
MUSIQUE DES GUIDES. — MUZIEK DER GIDSEN :						
	Sous-chef de musique. — <i>Onderkapelmeester</i>	65.800/103.800		1	1	97.000
	Musicien de 1 ^{re} classe. — <i>Muzikant 1^{ste} klasse</i>	63.800/ 97.000		16	15	1.452.450
	Musicien de 2 ^e classe. — <i>Muzikant 2^e klasse</i>	62.200/ 91.200		25	27	2.403.000
	Musicien de 3 ^e classe. — <i>Muzikant 3^e klasse</i>	56.200/ 83.400		43	39	2.741.700
SOUS-OFFICIERS ELEVES DES ECOLES D'OFFICIERS. — ONDEROFFICIEREN LEERLINGEN AAN OFFICIEREN- SCHOLEN :						
	Adjutant. — <i>Adjutant</i>	66.600/111.900		104	105	7.074.900
	Premier maître-chef. — <i>Eerste oppermeester</i>					
	Adjutant, premier maître-chef célibataire de 19 à 21 ans. — <i>Ongehuwde adjudant, eerste oppermeester van 19 tot 21 jaar</i>	56.600		61	58	3.282.800
	Adjutant, premier maître-chef célibataire de moins de 19 ans. — <i>Ongehuwde adjudant, eerste oppermeester van minder dan 19 jaar</i>	54.400		1	—	—
	Sergent. — <i>Sergeant</i>	55.000/ 87.900		42	38	2.189.180
	Quartier-maitre. — <i>Kwartiermeester</i>					

FORCE AÉRIENNE LUCHTMACHT			FORCE NAVALE ZEEMACHT			TOTAUX TOTALEN		
Effectif moyen de 1964 <i>Gemiddeld effectief van 1964</i> 8	Effectif au 1 ^{er} juin 1963 <i>Effectief op 1 juni 1963</i> 9	Evaluation <i>Raming</i> 10	Effectif moyen de 1964 <i>Gemiddeld effectief van 1964</i> 11	Effectif au 1 ^{er} juin 1963 <i>Effectief op 1 juni 1963</i> 12	Evaluation <i>Raming</i> 13	Effectif moyen de 1964 <i>Gemiddeld effectief van 1964</i> 14	Effectif au 1 ^{er} juin 1963 <i>Effectief op 1 juni 1963</i> 15	Evaluation <i>Raming (*)</i> 16
1	1	92.000	—	—	—	4	4	368.000
6	6	484.800	2	2	161.600	43	40	3.232.000
1.100	1.043	105.796.705	238	227	21.698.930	5.618	4.899	532.891.225
2.184	2.078	187.934.320	470	385	32.384.275	6.105	6.048	550.550.870
1.686	1.421	108.358.355	289	340	25.404.800	5.740	4.520	350.786.095
3.119	3.255	226.971.150	403	464	30.468.560	7.956	9.432	669.804.050
39	59	3.376.275	21	46	2.666.160	493	541	30.903.155
8	12	648.000	5	8	432.000	31	41	2.214.000
—	—	—	—	—	—	1	1	97.000
—	—	—	—	—	—	16	15	1.452.450
—	—	—	—	—	—	25	27	2.403.000
—	—	—	—	—	—	43	39	2.741.700
22	22	1.584.000	3	3	203.400	129	130	8.862.300
—	—	—	1	1	56.600	62	59	3.339.400
—	—	—	—	—	—	1	—	—
28	28	1.671.040	5	5	296.250	75	71	4.156.470

Art.	DESIGNATION — AANDUIDING	Barème — Barema		Force terrestre Ecoles et Musée royal de l'armée et d'histoire militaire Institut géographique militaire — <i>Landmacht, Scholen en Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis, Militair geografisch instituut</i>		
		Minim.	Maxim.	Effectif moyen de 1964 — <i>Gemid. effectief van 1964</i>	Effectif au 1 ^{er} juin 1963 — <i>Effectief op 1 juni 1963</i>	Evaluation — <i>Raming</i>
1	2	4	5	5	6	7
	Sergent, quartier-maître célibataire de 19 à 21 ans. — <i>Ongehuwde sergeant, kwartiermeester van 19 tot 21 jaar</i>	53.000		74	73	3.869.000
	Sergent, quartier-maître célibataire de moins de 19 ans. — <i>Ongehuwde sergeant, kwartiermeester van minder dan 19 jaar</i>	50.000		41	18	900.000
CAPORAUX ET SOLDATS. — KORPORAALS EN SOLDATEN						
	Caporal. — <i>Korporaal</i>	50.000/ 86.900		14.507	15.147	907.759.710
	Premier matelot. — <i>Eerste matroos</i>					
	Caporal, premier matelot célibataire de 19 à 21 ans. — <i>Ongehuwde korporaal, eerste matroos van 19 tot 21 jaar</i>	47.200/	56.000	282	383	18.732.530
	Caporal, premier matelot célibataire de moins de 19 ans. — <i>Ongehuwde korporaal, eerste matroos van minder dan 19 jaar</i>	37.200/	46.000	110	108	4.017.600
	Soldat, matelot. — <i>Soldaat, matroos</i>	50.000/	82.700	1.549	1.630	86.618.200
	Soldat, matelot célibataire de 19 à 21 ans. — <i>Ongehuwde soldaat, matroos van 19 tot 21 jaar</i>	46.000/	54.000	773	804	39.110.580
	Soldat, matelot célibataire de moins de 19 ans. — <i>Ongehuwde soldaat, matroos van minder dan 19 jaar</i>	36.000/	44.000	491	395	14.457.000
	a) Totaux des traitements bruts. — <i>Totalen der bruto-wedden</i>			40.074	40.680	3.361.094.055
	b) Nominations, promotions, augmentations, etc. — <i>Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.</i>					21.679.670
	c) Allocations incorporées au traitement, etc. — <i>Bij de wedde ingelijfde toelagen, enz. :</i>					
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>					112.805.640
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>					19.323.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>					560.570.400
	Pécule de vacances (y compris le complément familial à ce pécule). — <i>Verlofgeld (met inbegrip van de gezinstoeslag bij dit verlofgeld)</i>					184.077.000
	Indemnités de dernière maladie et funérailles. — <i>Vergoedingen wegens laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>					1.017.000
	TOTAUX b) + c). — <i>TOTALEN b) + c)</i>					899.472.710
	TOTAUX 1 ^o . — <i>TOTALEN 1^o</i>					4.260.566.765
	2 ^o Recrutement. — <i>Aanwerving</i>					—
	3 ^o Revalorisation de la fonction publique. — <i>Herwaardering van het openbaar ambt</i>					257.000.000
	4 ^o Majoration pour index. — <i>Indexverhoging</i>					726.463.189
	A. TOTAUX 1 ^o + 2 ^o + 3 ^o + 4 ^o . — <i>TOTALEN 1^o + 2^o + 3^o + 4^o</i>					5.244.029.954

FORCE AÉRIENNE — LUCHTMACHT			FORCE NAVALE — ZEEMACHT			TOTAUX — TOTALEN		
Effectif moyen de 1964 — <i>Gemiddeld effectief van 1964</i> 8	Effectif au 1 ^{er} juin 1963 — <i>Effectief op 1 juni 1963</i> 9	Evaluation — <i>Raming</i> 10	Effectif moyen de 1964 — <i>Gemiddeld effectief van 1964</i> 11	Effectif au 1 ^{er} juin 1963 — <i>Effectief op 1 juni 1963</i> 12	Evaluation — <i>Raming</i> 13	Effectif moyen de 1964 — <i>Gemiddeld effectief van 1964</i> 14	Effectif au 1 ^{er} juin 1963 — <i>Effectief op 1 juni 1963</i> 15	Evaluation — <i>Raming (*)</i> 16
3	3	159.000	3	3	159.000	80	79	4.187.000
—	—	—	—	—	—	41	18	900.000
4.791	5.118	299.658.900	551	469	27.354.425	19.849	20.734	1.234.773.035
185	144	7.422.480	53	24	1.251.960	520	551	27.406.970
71	53	1.978.755	25	2	79.200	206	163	6.075.555
399	371	19.568.395	193	114	5.832.810	2.141	2.115	112.019.405
214	168	8.051.400	167	130	6.300.450	1.154	1.102	53.462.430
198	155	5.617.200	96	95	3.472.250	785	645	23.546.450
15.515	15.380	1.189.968.410	2.853	2.606	196.157.120	58.442	58.666	4.747.219.585
		11.566.505			3.334.460			36.580.635
		44.478.960			5.569.022			162.853.622
		7.074.800			1.198.760			27.596.560
		174.716.800			28.837.996			764.125.196
		66.134.000			10.424.000			260.635.000
		615.200			78.180			1.710.380
		304.586.265			49.442.418			1.253.501.393
		1.494.554.675			245.599.538			6.000.720.978
		9.322.020			16.720.171			26.042.191
		83.000.000			15.000.000			355.000.000
		261.853.272			45.524.837			1.033.841.298
		1.848.729.967			322.844.546			7.415.604.467

Art.	DESIGNATION — AANDUIDING	Barème — Barema		Force terrestre Ecoles et Musée royal de l'armée et d'histoire militaire Institut géographique militaire — <i>Landmacht, Scholen en Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis, Militair geografisch instituut</i>		
		Minim.	Maxim.	Effectif moyen de 1964 — <i>Gemid. effectief van 1964</i>	Effectif au 1 ^{er} juin 1963 — <i>Effectief op 1 juni 1963</i>	Evaluation — <i>Raming</i>
1	2	4	5	5	6	7

B. REDUCTIONS. — VERMINDERINGEN :

1 ^o Réduction pour départ. — <i>Vermindering voor vertrek</i>	— 43.376.268
2 ^o Réduction forfaitaire résultant de la perspective actuelle en ce qui concerne la possibilité pratique d'atteindre les effectifs envisagés. — <i>Forfaitaire vermindering voortvloeiend uit het huidige vooruitzicht wat betreft de wezenlijke mogelijkheid om de vooropgezette effectieven te verwerkelijken</i>	— 95.400.000
3 ^o Contre-valeur des fonds à reporter de 1963. — <i>Tegenwaarde van de fondsen over te dragen van 1963</i> .	— 60.000.000
TOTAUX B : 1 ^o + 2 ^o + 3 ^o . — <i>TOTALEN B : 1^o + 2^o + 3^o</i>	— 198.776.268
Différence A — B. — <i>Verschillen A — B</i>	5.045.253.686
Arrondi à — <i>Afgerond op</i>	5.045.254.000

(*) Y compris éventuellement l'augmentation de 10 % pour les officiers ayant atteint leur traitement maximum.

FORCE AÉRIENNE — LUCHTMACHT			FORCE NAVALE — ZEEMACHT			TOTAUX — TOTALEN		
Effectif moyen de 1964 — <i>Gemiddeld effectief van 1964</i> 8	Effectif au 1 ^{er} juin 1963 — <i>Effectief op 1 juni 1963</i> 9	Evaluation — <i>Raming</i> 10	Effectif moyen de 1964 — <i>Gemiddeld effectief van 1964</i> 11	Effectif au 1 ^{er} juin 1963 — <i>Effectief op 1 juni 1963</i> 12	Evaluation — <i>Raming</i> 13	Effectif moyen de 1964 — <i>Gemiddeld effectief van 1964</i> 14	Effectif au 1 ^{er} juin 1963 — <i>Effectief op 1 juni 1963</i> 15	Evaluation — <i>Raming (*)</i> 16

—	—	— 43.376.268
— 16.800.000	— 2.800.000	— 115.000.000
—	—	— 60.000.000
— 16.800.000	— 2.800.000	— 218.376.268
1.831.929.967	320.044.546	7.197.228.199
1.831.930.000	320.045.000	7.197.229.000

(*) Eventueel met inbegrip van de verhoging van 10 % voor de officieren waarvan de wedde het maximum heeft bereikt.

(216)

ANNEXE II.

TABLEAUX DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL CIVIL

BIJLAGE II.

UITEENZETTINGSTABELLEN DER UITGAVEN VOOR BURGERLIJK PERSONEEL

(18)

(119)

Nº 5 X

1963 - 1964

Tableau de décomposition de dépenses de personnel civil
Uitenzettingstabel der uitgaven voor burgerlijk personeel

Cfr. 35 mm.

2 plans

Tableau de décomposition des dépenses de personnel civil :

Personnel actif des services temporaires.

Administration centrale.

Art.	DESIGNATION — AANDUIDING	BAREME — BAREMA	
		Minimum	Maximum
3	1 ^o Détermination de la dépense pour le personnel en service au 1 ^{er} juin 1963. — Bepaling van de uitgave voor het op 1 juni 1963 in dienst zijnde personeel :		
	Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur</i>	132.000	198.000
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	80.800	124.800
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	61.400	97.000
	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	51.600	70.600
	a) Totaux des traitements bruts — <i>Totaal der brutowedden</i>		
	b) Nominations, promotions, augmentations, etc. — <i>Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.</i>		
	c) Allocations incorporées au traitement, etc. — <i>Bij de wedde ingelijfde toelagen, enz. :</i>		
	Allocations de foyer. — <i>Haardtoelagen</i>		
	Allocations de résidence. — <i>Standplaatstoelagen</i>		
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>		
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>		
	Pécule de vacances (y compris le complément familial à ce pécule). — <i>Verlofgeld (met inbegrip van de gezinstoeslag bij dit verlofgeld)</i>		
	Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten</i>		
	Cotisation de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>		
	TOTAUX b) + c). — <i>TOTALEN b) + c)</i>		
	TOTAUX 1 ^o . — <i>TOTALEN 1^o</i>		
	2 ^o Revalorisation de la fonction publique. — <i>Herwaardering van het openbaar ambt</i> .		
	3 ^o Majoration pour index. — <i>Indexverhoging</i>		
	TOTAUX 1 ^o + 2 ^o + 3 ^o . — <i>TOTALEN 1^o + 2^o + 3^o</i>		

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor burgerlijk personeel :**Aktief personeel van de tijdelijke diensten.****Hoofdbestuur.**

Cadre — <i>Kader</i>	Effectif. — <i>Effectief</i>		Evaluation. — <i>Raming</i>		TOTAL — <i>TOTAAL</i>
	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	
1	1	—	202.500	—	202.500
2	1	—	113.800	—	113.800
7	—	4	—	278.200	278.200
1	—	1	—	55.200	55.200
11	2	5	316.300	333.400	649.700
			5.000	8.200	13.200
			—	16.000	16.000
			—	4.000	4.000
			—	—	—
			32.000	7.000	39.000
			9.000	16.000	25.000
			—	—	—
			—	46.000	46.000
			46.000	97.200	143.200
			362.300	430.600	792.900
			32.700	49.400	82.100
			52.000	58.000	110.000
			447.000	538.000	985.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel civil : Personnel en disponibilité.

Art.	DESIGNATION — AANDUIDING	BAREME — BAREMA	
		Minimum	Maximum

1^o Détermination de la dépense pour le personnel en disponibilité au 1^{er} juin 1963. —
Bepaling van de uitgaven voor het op 1 juni 1963 ter beschikking zijnde personeel :

Géographe adjoint. — <i>Adjunct-geograaf</i>	114.000	180.000
Conducteur. — <i>Conducteur</i>	97.800	162.000
Infirmière. — <i>Ziekenverpleegster</i>	65.600	116.000
Agent cartographe de 2 ^e classe. — <i>Cartografiebeambte 2^e klasse</i>	65.600	101.200
Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaris</i>	61.400	97.000
Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i>	61.400	97.000
Commis principal. — <i>Eerst aanwezend klerk</i>	55.600	93.600
Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	57.400	84.600
Dessinateur adjoint. — <i>Hulptekenaar</i>	57.400	85.200
Commis. — <i>Klerk</i>	53.800	84.600
Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	51.600	70.600
Poinçonneur mécanographe. — <i>Ponser-mecanograaf</i>	51.000	68.600

Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel* . . .

a) Totaux des traitements bruts. — *Totalen der brutowedden*

b) Allocations incorporées au traitement. — *Bij de wedde ingelijfde toelagen* :

Allocations familiales. — *Kinderbijslagen*

Pécule de vacances (y compris le complément familial à ce pécule). — *Verlofgeld (met inbegrip van de gezinstoeslag bij dit verlofgeld)*

TOTAL b). — *TOTAAL b)*

TOTAUX 1^o. — *TOTALEN 1^o*

2^o Revalorisation de la fonction publique. — *Herwaardering van het openbaar ambt* .

3^o Majoration pour index. — *Indexverhoging*

TOTAUX 1^o + 2^o + 3^o. — *TOTALEN 1^o + 2^o + 3^o* . . .

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor burgerlijk personeel : Ter beschikking gesteld personeel.

Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>		Force terrestre, Ecoles et Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire Institut géographique militaire — <i>Landmacht, Scholen en Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis Militair geografisch Instituut</i>		TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	
Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>

—	—	1	—	1	—
1	—	—	—	1	—
—	—	3	—	3	—
—	—	2	—	2	—
1	—	—	—	1	—
2	—	—	—	2	—
—	—	1	—	1	—
3	—	—	—	3	—
—	—	2	—	2	—
2	—	3	—	5	—
4	66.500	1	—	5	66.500
—	—	1	—	1	—
—	—	15	393.000	15	393.000
13	66.500	29	393.000	42	459.500

—	47.000	47.000
6.000	23.000	29.000
6.000	70.000	76.000
72.500	463.000	535.500
10.600	75.000	85.600
1.900	12.000	13.900
85.000	550.000	635.000

(424)

ANNEXE III

TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES DE PERSONNEL.

BIJLAGE III.

SAMENVATTENDE TABEL DER PERSONEELSUITGAVEN.

(126)

N° 5 X

1963 - 1964

Tableau de décomposition de dépenses de personnel
Uitenzettingstabel der personeelsuitgaven

Cfr. 35 mm.

1 plan

ANNEXE IV.

TABLEAUX DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL DE L'O.R.A.F.

BIJLAGE IV.

UITEENZETTINGSTABEL DER UITGAVEN VOOR HET PERSONEEL VAN HET H.I.B.

O.R.A.F. SERVICE SOCIAL DE L'ARMÉE.

H.I.B. SOCIALE DIENST VAN HET LEGER.

a) Personnel détaché de l'Etat.

a) Gedetacheerd Staatspersoneel.

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barème à 100 % — Weddeschaal à 100 %		Effectif moyen en 1964 — Gemiddeld effectief in 1964	Effectif au 1-6-1963 — Effectief op 1-6-1963	Total de l'évaluation — Totaal der raming (*)
	Minimum	Maximum			

1^o Détermination de la dépense pour le personnel en service au 1^{er} juin 1963. — Bepaling van de uitgave voor het op 1 juni 1963 in dienst zijnde personeel :

Colonel. — <i>Kolonel</i>	170.000	260.000	1	1	286.000
Lieutenant-Colonel. — <i>Luitenant-Kolonel</i>	146.000	230.000	1	1	248.000
Major. — <i>Majoor</i>	126.000	204.000	6	6	1.314.000
Capitaine-Commandant. — <i>Kapitein-Commandant</i>	96.000	162.000	20	20	3.512.000
Capitaine. — <i>Kapitein</i>	88.000	150.000	1	1	136.000
Adjutant. — <i>Adjutant</i>	70.600	115.900	36	36	4.117.500
1 ^{er} Sergent-Major. — <i>1^{ste} Sergeant-Majoor</i>	66.400	108.400	2	2	177.000
Sergent. — <i>Sergeant</i>	59.000	91.900	3	3	276.000
Caporal. — <i>Korporaal</i>	50.000	86.900	18	18	1.235.250

a) Total des traitements bruts. — *Totaal der brutowedden* 88 88 11.301.750

b) Nominations, promotions, augmentations. — *Benoemingen, bevorderingen, verhogingen* 100.000

c) Allocations incorporées au traitement, etc. — *Bij de wedde ingelijfde toelagen, enz.* :

Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en stand-plaatstoelagen* 108.360

Allocations familiales. — *Kinderbijslagen* 1.257.480

Indemnités de naissance. — *Geboortetoeslagen* 30.000

Indemnités de dernière maladie et funérailles. — *Vergoedingen wegens laatste ziekte en begrafeniskosten* 20.000

Pécule de vacances (y compris le complément familial à ce pécule). — *Verlofgeld (met inbegrip van de gezinstoeslag bij dit verlofgeld)* 441.000

Indemnités de tenue. — *Vergoedingen voor kledij* 116.000

Indemnités d'éloignement. — *Verwijderingsvergoedingen* 250.000

Total b) + c). — *Totaal b) + c)* 2.322.840

Total du 1^o — *Totaal 1^o* 13.624.590

2^o Recrutement. — *Aanwerving* —

3^o Revalorisation de la fonction publique. — *Herwaardering van het openbaar ambt* 1.000.000

4^o Majoration pour index. — *Verhoging voor indexcijfer* 2.386.027

5^o Allocation au personnel affilié librement à une mutualité reconnue. — *Toelage aan het bij een erkend ziekenfonds vrij aangesloten personeel* 65.000

Total 1 + 2 + 3 + 4 + 5. — *Totaal 1 + 2 + 3 + 4 + 5* 17.075.617

Arrondi à — *Afgerond op* 17.076.000

(*) Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents ayant atteint leur traitement maximum. — *Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % aan de personeelsleden waarvan de wedde het maximum heeft bereikt.*

O.R.A.F. SERVICE SOCIAL DE L'ARMEE.

H.I.B. SOCIALE DIENST VAN HET LEGER.

b) Personnel statutaire.

b) Statutair personeel.

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barème — Barema		Nombre — Aantal	Evaluation à 117,50 % — Raming te 117,50 %
	Minimum	Maximum		
Assistante sociale en chef. — <i>Hoofd-sociale assistente</i>	70.800	128.800	1	130.190
Adjoint au Chef du Service social. — <i>Adjunkt aan de Chef van de Sociale Dienst</i>	65.277		1	76.700
Assistances sociales. — <i>Sociale assistenten</i>	65.600	116.000	53	5.654.570
Traducteur adjoint. — <i>Adjunkt-vertaler</i>	65.600	116.000	1	106.690
Sténodactylographes. — <i>Stenotypisten</i>	57.400	84.600	2	156.040
Dactylographes. — <i>Typisten</i>	51.600	70.600	19	1.317.175
TOTAL. — <i>TOTAAL</i>			77	7.441.365
Augmentations barémiques. — <i>Weddeschaalverhogingen</i>				66.385
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en verblijfsvergoedingen</i>				194.420
Total à 117,50 %. — <i>Totaal te 117,50 %</i>				7.702.170
Majoration due à l'index. — <i>Verhoging wegens indexcijfer (2,5 %)</i>				192.554
Supplément pour assistantes en R.F.A. — <i>Supplement voor assistenten in dienst in D.B.R.</i>				32.400
Indemnité d'éloignement. — <i>Verwijderingsvergoeding</i>				28.600
Indemnité de tenue. — <i>Kledijvergoeding</i>				216.000
Personnel temporaire. — <i>Tijdelijke personeel</i>				90.000
Indemnité au comptable (reliquat) — <i>Vergoeding aan boekhouder (reliquaat)</i>				12.500
Revalorisation de la fonction publique. — <i>Herwaardering van het openbaar ambt</i>				2.300.000
TOTAL. — <i>TOTAAL</i>				10.574.224
Arrondi à — <i>Afgerond op</i>				10.574.000

(130)

ANNEXE V.

**PREVISIONS BUDGETAIRES DE L'ORGANISME D'INTERET PUBLIC
« LE LOGIS MILITAIRE S. A. ».**

BIJLAGE V.

**BEGROTINGSVOORUITZICHTEN VAN DE INSTELLING VAN OPENBAAR NUT
« HET MILITAIR TEHUIS N. V. ».**

« Le Logis Militaire S. A. ». — « Het Militair Tehuis N. V. ».

4. RECETTES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1964 par article per artikel	1963 présumées vermoedelijke	1962 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes (pour mémoire) . . .	—	—	2.025	Opbrengst van verkopen (pro	411.01
06	Produit des locations	20.022	20.330	17.107	memorie).	
					Opbrengst van verhuringen.	06
412.01	Vente de cahiers des charges.	10	30	6	Verkoop van lastenkohieren	412.01
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.01
	a) intérêts perçus dans les banques.	785	400	781	a) interesten ontvangen van banken	
	b) intérêts moratoires (pour mémoire)	—	—	1	b) verwijlinteresten (pro memorie).	
02	Revenus du portefeuille-titres	70	66	74	Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
03	Intérêts sur vente d'immeubles (pour	—	—	4	Interesten op verkoop van onroerende	03
	mémoire)				goederen (pro memorie).	
414.03	Ristournes	20	15	13	Ristorno's	414.03
04	Redevances diverses	117	—	117	Verschillende bijdragen	04
Totaux pour le Chapitre 41		21.024	20.841	20.128	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.01	Produit des emprunts à long terme . . .	27.000	—	1.998	Opbrengst der leningen op lange ter-	442.01
					mijn.	
444.02	Réalizations de placements (pour	—	—	206	Realisatie van beleggingen (pro memo-	444.02
	mémoire)				rie).	
03	Produits divers du patrimoine immobi-	—	—	1	Diverse opbrengsten van het onroerend	03
	lier (pour mémoire)				patrimonium (pro memorie).	
Totaux pour le Chapitre 44		27.000	—	2.205	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat (à titre d'avances	39.000	35.000	34.630	Tussenkomen van de Staat (ten titel	450.01
	recupérables)				van terugvorderbare voorschotten).	
Totaux pour le Chapitre 45		39.000	35.000	34.630	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Versement de garanties, d'arrhes, etc. .	430	400	325	Storting van waarborg, borgsom-	490.01
03	Fonds en souffrance	5	5	—	men, enz.	
					Liggende gelden	03
Totaux pour le Chapitre 49		435	405	325	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes		87.459	56.246	57.288	Totalen voor de Ontvangsten.	

« Le Logis Militaire S. A. ». — « Het Militair Tehuis N. V. ».

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN		
Art.	LIBELLES	1964 par article per artikel	1963 prévues voorziene	1962 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.	
CHAPITRE 51.		HOOFDSTUK 51.					
511.01	Rémunération du personnel de cadre (personnel statutaire)	1.020	758	757	Bezoldigingen van het kaderpersoneel (personeel in statutair rechtsverband)	511.01	
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale — Part patronale . . .	150	90	93	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel	04	
06	Service social	1	1	—	Sociale dienst	06	
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	12	10	6	Controleorganen van de Staat . . .	512.03	
513.02	Déplacements	80	76	78	Verplaatsingen	513.02	
Totaux pour le Chapitre 51		1.263	935	934	Totalen voor Hoofdstuk 51.		
CHAPITRE 52.		HOOFDSTUK 52.					
521.01	Loyer des locaux	36	36	36	Huur van lokalen	521.01	
03	Entretien et réparation des locaux .	10	6	—	Onderhoud en herstel van lokalen .	03	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	3	3	1	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04	
05	Assurances	225	219	195	Verzekeringen	05	
06	Impôts, taxes communales et provin- ciales	180	2	179	Belastingen, gemeentelijke en provin- ciale taxes.	06	
09	Divers	2	2	—	Diverse	09	
10	Expertises	2	2	—	Schattingen	10	
522.01	Frais de bureau généralement quelcon- ques	70	80	68	Allerhande bureauonkosten. . . .	522.01	
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité.	67	67	5	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01	
524.01	Honoraires d'avocats	10	25	4	Erelonen van advokaten	524.01	
525.01	Intérêts sur emprunts	45	459	45	Interesten en leningen	525.01	
02	Courtage et frais	2	—	6	Makelaarslonen en kosten	02	
03	Intérêts sur avances de l'Etat	7.912	7.503	6.718	Interesten op voorschotten van de Staat	03	
04	Intérêts sur achats à tempérament . .	4	4	4	Interesten voor aankopen op afbeta- ling.	04	
05	Impôts sur le revenu cadastral . . .	1.570	2.869	1.491	Belasting op het kadastraal inkomen.	05	
06	Intérêts sur avances de l'OTAN . . .	77	—	—	Interesten op voorschotten van de NATO.	06	
526.04	Indemnités diverses à des tiers . . .	555	576	520	Diverse vergoedingen aan derden . .	526.04	
05	Frais d'architectes (pour mémoire)	—	1.008	848	Erelonen van architecten (pro memorie)	05	
Totaux pour le Chapitre 52		10.770	12.861	10.120	Totalen voor Hoofdstuk 52.		
CHAPITRE 53.		HOOFDSTUK 53.					
533.01	Dépenses particulières proprement dites:	Eigenlijke bijzondere uitgaven :					533.01
a)	Entretien à charge du propriétaire des maisons	2.100	2.200	2.705	a) Onderhoud ten laste van de eige- naar der woningen.		
b)	Electricité, gaz, eau des maisons inoccupées	6	6	5	b) Electriciteit, gas, water voor onbewoonde huizen.		
535.01	Intérêts sur dépôts	4	4	4	Interesten op deposito's	535.01	
Totaux pour le Chapitre 53		2.110	2.210	2.714	Totalen voor Hoofdstuk 53.		
CHAPITRE 55.		HOOFDSTUK 55.					
550.01	Immeubles. — Acquisitions nouvelles (estimation globale : 66.000.000 de F)	66.000	33.992	30.624	Onroerende goederen. — Nieuwe aan- kopen (globale raming : 66.000.000 F)	550.01	
Totaux pour le Chapitre 55 :		Totalen voor Hoofdstuk 55 :					
a)	Crédits d'engagement	66.000	35.000	—	a) Vastleggingskredieten.		
b)	Crédits de liquidation	66.000	33.992	30.624	b) Vereffeningskredieten.		

5. DEPENSES. (En milliers de francs. — In duizendtallen frank.) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELIES	1964 par article <i>per artikel</i>	1963 prévues <i>voorzien</i>	1962 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissement d'emprunts	6.169	5.779	5.479	Delging van leningen	560.01
02	Rachats de titres	11	11	11	Wederaankoop van titels	02
06	Placements divers (pour mémoire)	—	—	211	Diverse beleggingen (pro memorie)	06
08	Avances consenties à ou pour compte de tiers (pour mémoire)	—	—	4.881	Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden (pro memorie).	08
Totaux pour le Chapitre 56		6.180	5.790	10.582	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.01	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc.	290	250	276	Stortingen van waarborgen, borgsom- men, enz.	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance	5	5	—	Aanwending van liggende gelden	03
04	Redevances diverses	107	138	107	Diverse bijdragen	04
Totaux pour le Chapitre 59		402	393	383	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses :					Totalen voor de Uitgaven :	
a) Crédits d'engagement		66.000	35.000	—	a) Vastleggingskredieten.	
b) Crédits de liquidation		86.725	56.181	55.357	b) Vereffeningskredieten.	